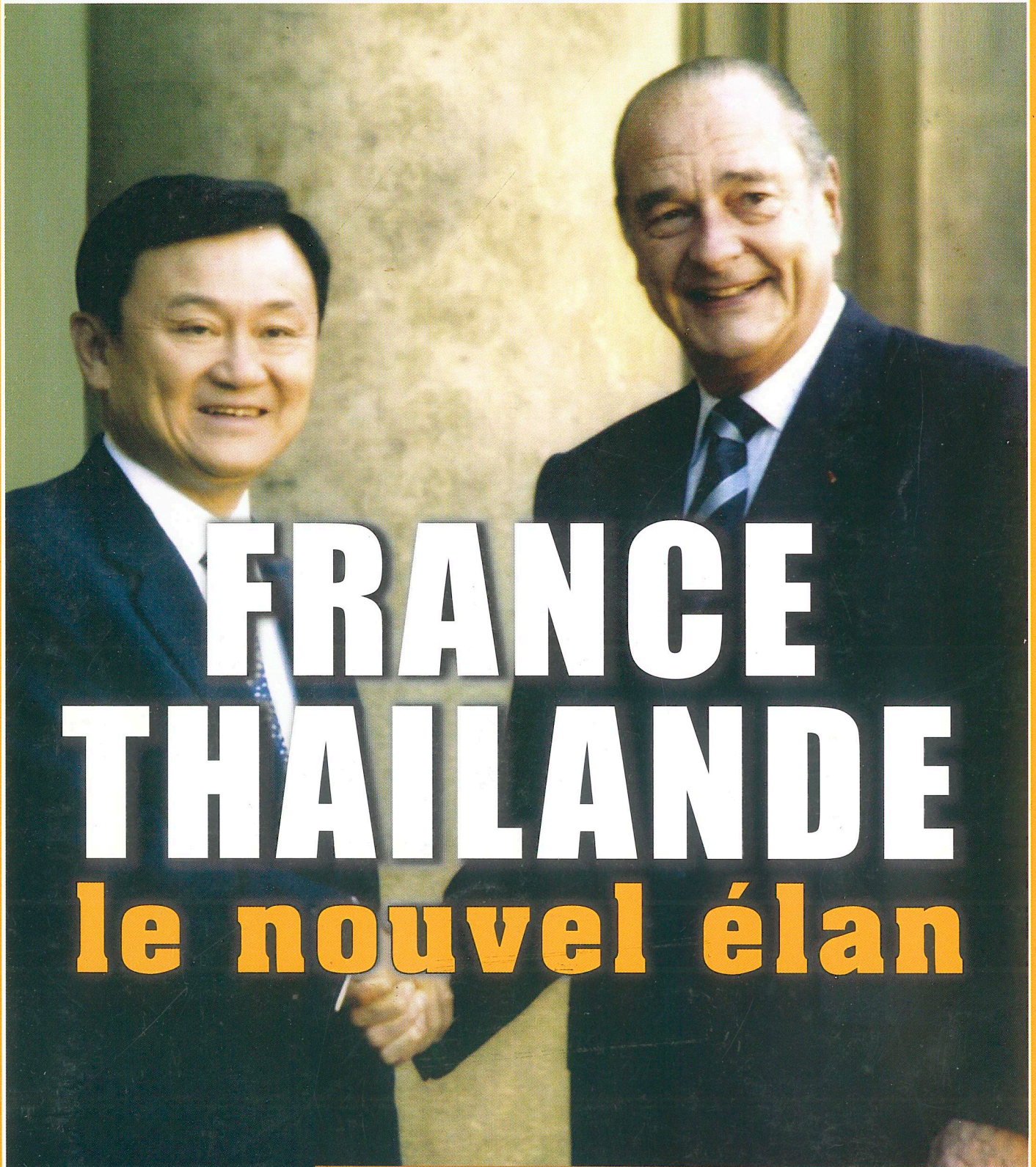


# Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie



## FRANCE THAÏLANDE le nouvel élan

**CHOQUANT !**

L'obésité devrait toucher quatre  
Thaïlandais sur dix en 2025



คิดถึงความใส่ใจนี้ที่ล้นเกิน

"Toucher to remember"



โรงพยาบาลสมิติเวช  
SAMITIVEJ HOSPITALS  
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

*We Care*

0-2711-8181

[www.samitivejhospitals.com](http://www.samitivejhospitals.com)



\*As measured by WSI France

# "97% SUCCESS"

With Wall Street Institute Multi-Method\*

 Sukhumvit 02 261 63 63

 Silom 02 237 70 70

[www.wallstreet.in.th](http://www.wallstreet.in.th)

Oranuch Rojsuwanichakorn  
Level: Threshold 3

# It works!

## Study Whenever You Want

"We make it easy for you"

Wall Street

INSTITUTE

SCHOOL OF ENGLISH



# NOUVEAU A PATTAYA ! MERCURE HOTEL

**Mercure**  
ACCOR hotels



## BIENVENUE

L'Hôtel Mercure est une oasis de tranquillité idéalement situé au centre de Pattaya, à quelques minutes à pied des nombreuses rues commerçantes et de la vie nocturne.

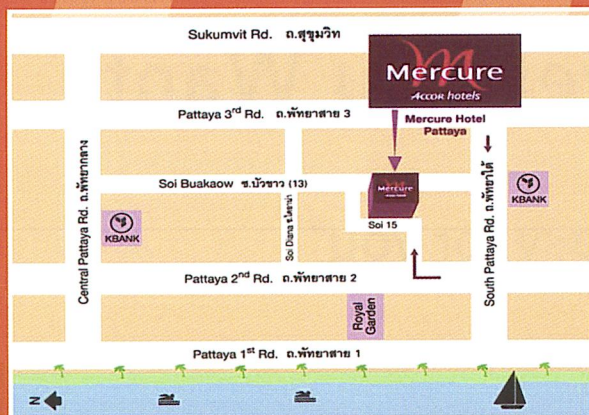
## UN CONFORT MODERNE

245 chambres et suites au design contemporain. Chaque chambre individuelle est équipée d'un mini-bar, télévision satellite, téléphone IDD, port de connexion Internet, bureau de travail, coffre-fort.

## 7 JOURS - 7 STYLES

Tous les jours, l'hôtel Mercure Pattaya propose différentes promotions accompagnées de nombreux divertissements. Les mardis et jeudis, SOIREE TAPAS au Ray's Place dans une ambiance Jazz-Blues avec nos musiciens. Ceci sous le regard de Phil, notre nouveau COCKTAIL BARMAN professionnel en provenance directe de Saint-Tropez. Les samedis et dimanches, venez passer votre week-end à l'hôtel Mercure Pattaya pour goûter au DIM SUM pour le déjeuner. Et bien d'autres spécialités encore...

Pour plus de renseignements sur notre programme, contactez Cécilia au 05 809 40 60, ou par e-mail, [prm@mercurepattaya.com](mailto:prm@mercurepattaya.com)



## MERCURE HOTEL

484, Moo 10, Pattaya 2nd Rd SOI 15,

Pattaya City Chonburi 20150

Tél : 038 42 50 50

Fax : 038 42 50 80

[prm@mercurepattaya.com](mailto:prm@mercurepattaya.com)



▶ A new perspective on our Hotels and Services



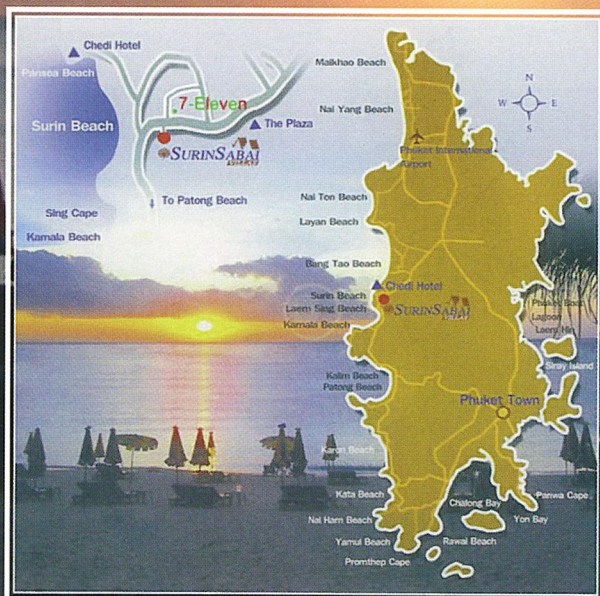
# Appartements en Condominium face à Bang Tao baie



Un programme de 9  
appartements vue mer de  
70 à 210m<sup>2</sup>.

1, 2 ou 3 chambres cuisine  
équipée et climatisation.  
Construction en cours,  
livraison Juin 2006.  
Prix à partir de 3.5 MTHB

5 villas de 3 à 4 chambres  
avec piscine, climatisation.  
Cuisine équipée et jardin  
paysagé.  
Livraison fin 2006.  
Prix à partir de 14 MTHB



Situé à 400 m de la plage de  
Surin sur la côte ouest de Phuket  
face à la baie de Bang Tao.  
Bureau de vente sur place.

Tél: 076 271 077 - Fax: 076 271 078  
Mobile 04 84 85 273  
Contact: M. Michel

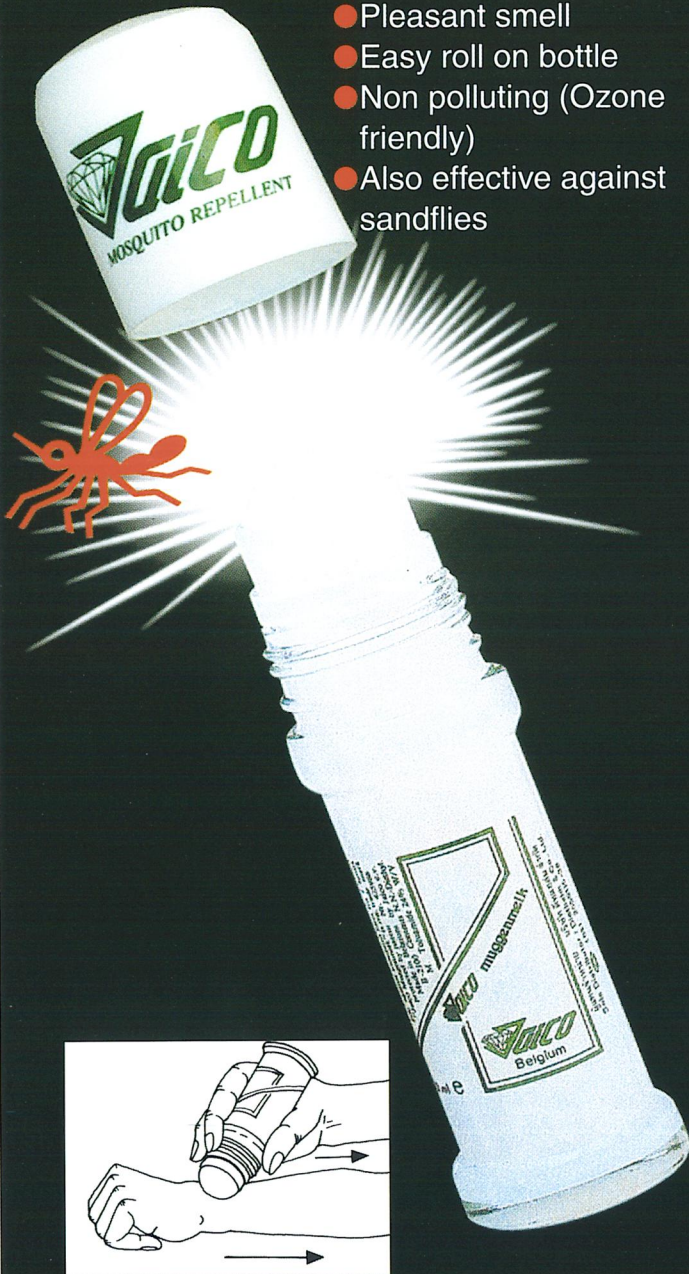
Website: [www.sabai-villas.com](http://www.sabai-villas.com)  
e-mail: [sabaivilla@yahoo.com](mailto:sabaivilla@yahoo.com), [sabaivilla@hotmail.com](mailto:sabaivilla@hotmail.com)



# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.

**API**

Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



## Asian Tigers Transpo La Réputation de l'Excellence.



Nous sommes plus que  
déménageurs.  
Nous sommes de véritables  
gestionnaires de l'expatriation,  
de votre installation en  
Thaïlande à votre futur transfert  
à l'étranger. Nous vous  
présenterons les étapes à  
suivre pour ne rien oublier  
avant votre départ. Notre  
objectif à travers nos  
précieux conseils est de  
vous orienter vers un  
nouveau départ, celui  
d'un départ gagnant!

Votre contact David De Vos  
Tél : +66 2687 7894  
Mobile : +66 1551 0455  
Fax : +66 2687 7999  
E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com



• Cambodge • Chine • Corée du Sud • Hong Kong • Indonésie • Japon • Laos • Malaisie • Philippines • Singapour • Taïwan • Thaïlande • Vietnam

## Stress du déménagement ? Ne prenez pas d'aspirine !



**Appelez Santa Fe le matin.**

**SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and Mark**

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand  
Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk

Contacteur pour un devis en français, Christophe. Tel Mobile: 01 639 3778  
FAIM CHINA • HONG KONG • INDONESIE • JAPON • MALAISIE • PHILIPPINES • SINGAPOUR • THAILAND



# Mon héros

## (ou l'histoire de Robin des Rizières)

Monsieur le Premier ministre merci! Grâce à vous, j'ai découvert que la politique pouvait être un spectacle vivant, voire fascinant. Car croyez-moi, Monsieur le Premier ministre, en France, la politique, c'est tout sauf de la télé réalité! Vous n'imaginez pas à quel point nos braves dirigeants sont sans saveur comparés à vous. A quel point ils ressemblent à des marionnettes coulées dans un même moule, habitées par les mêmes fantômes, animées par les mêmes idées. Il n'y a finalement que leurs habits qui changent, au gré des saisons électorales. Mais vous, Monsieur le Premier ministre, vous êtes mon Robin des rizières, mon Bush du désert, mon Sarko des banlieues.

Je vous admire d'autant plus Monsieur le Premier Ministre que vous êtes le premier, oui le premier à avoir fait ce qu'aucun «grand» de ce monde

quelques bagnoles devant les caméras? Hein, qui sait? En tout cas Monsieur Chirac il va tomber en admiration devant votre grand cœur, vous qui avez distribué des billets de mille à tous ces nécessiteux qui ont par hasard, oui par hasard, croisé votre chemin à At Samat. Il appréciera certainement notre Président quand vous lui confierez qu'à l'instar de W. Bush, vous vous sentez investi d'une «mission». Que votre «Mal contre le Bien» à vous c'est le combat contre la pauvreté. Il constatera avec un zest d'admiration, je n'en doute pas, que vous êtes un homme de terrain, un vrai. Il vous dira «chapeau!» Chirac, en constatant avec quelle perspicacité vous utilisez ce vieil adage: «on est jamais mieux servi que par soi-même». Vous lui expliquerez alors au Président comment vous est venue l'idée de vendre votre petite société familiale pour aller sillonner les villa-

**Jacques Chirac constatera que vous êtes un génie, un visionnaire qui a compris que la seule chose dont les pauvres ont besoin, c'est du cash!**

n'avait jamais osé faire avant vous: vous mettre nu - et sans crème solaire malgré votre teint pâlot - devant les caméras de télévision. Ce «Thaksin à la Ferme» était d'un réalisme politique sans équivalent. Bien installé dans mon sofa, je n'ai pas manqué, pendant ces cinq jours de retransmission «around the clock», le moindre de vos gargouillements, de vos éternuements, de vos ronflements! C'était beau.

J'espère que vous pourrez offrir à Monsieur Chirac un CD-Rom souvenir de votre séjour à At Samat. J'ai entendu dire que notre Président viendrait vous rendre visite ces prochains jours. Qui sait si à son retour à l'Elysée, il n'enverra pas Sarkozy passer cinq jours dans un ghetto de la banlieue parisienne, histoire de brûler

ges du royaume et distribuer aux plus nécessiteux les fruits de votre plus-value. C'est là, Monsieur le Premier ministre, que Jacques Chirac constatera que vous êtes un génie, un visionnaire qui a compris que la seule chose dont les pauvres ont besoin, c'est du cash! Je suis prêt à parier que le Président vous invitera à faire de même dans nos banlieues lors de votre prochain passage en France. Et si par hasard des mauvaises langues venaient chuchoter aux oreilles du Président que votre reality-show fut aussi ridicule que la tentative de soulèvement populaire de Sondhi - prêt «à sacrifier sa vie» pour vous chasser du pouvoir, emmenez-le, le Président, faire un tour à Patani, ça lui rappellera ses vacances en Corse avec Bernadette.

Philippe Plénacoste

### Erratum

Dans l'éditorial du mois dernier («Vagues à l'âme», janvier 2006), il était question des villages isolés du Cachemire et non du Kurdistan comme il a été écrit pas inadvertance.

## Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Douzième année

GAVROCHE MAGAZINE

est publié par Ph & Ph Co., Ltd.

2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand.

### Tél

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60

Fax 02 285 43 59 (ext 13)

### TIRAGE 8,000 ex

Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge) et sur abonnement (voir page 57 de ce numéro)

### Site Internet (pages jaunes) :

www.gavroche-thailande.com

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste

direction@gavroche-thailande.com

### REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Frédéric Belge,

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Romain Arruat-Padis

gavroche@loxinfo.co.th

### BUREAU COMMERCIAL

Angkana (Joy) Techacharoenwatana  
Nitsara Thitadilok (Phuket)

### GRAPHIQUE DESIGNER

Fabien Poux

### OFFICE MANAGER

Chantima (Pook) Chantana

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Sureeporn (Keng) Liewwattana

gavroche@loxinfo.co.th

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Arnaud Leveau (société)  
Pierre Queffelec (société)  
Alexandra Latombe (reportage)  
Emily Goldstein (reportage)  
Ludwin Fischer (société)  
Xavier Galland (chronique)  
Henri Pompidor (culture)  
Martine Helen (Chiangmai)  
Frédéric Amat (Cambodge)  
Alain Tranchier (Phuket)

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,  
tél : 01 594 92 86 (martine@loxinfo.co.th)

PATTAYA : Raymond Vergé,

tél : 09 932 07 01 (talat@loxinfo.co.th)

PHUKET : Nitsara Thitadilok

tél : 07 828 01 36 / 04 052 29 80

(nissnan@yahoo.com)

KOH SAMUI : Laurent

tél : 01 892 05 78 (svcomp@samart.co.th)

SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat

tél : (012) 804 303 FACG@online.com.kh

LUANG PRABANG : Aurélie Robin

tél : (71) 252 079

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### IMPRIME PAR :

Imaging Hub Co., Ltd



Trois questions à :

# Blandine Cressard, présidente de l'Accueil Francophone de Bangkok

**Gavroche:** Quel est le rôle de l'AFB et quelles sont ses principales activités?

**Blandine Cressard:** L'Accueil Francophone de Bangkok est une association de type loi 1901 apolitique, non confessionnelle et bénévole. Elle a été créée il y a bientôt 5 ans. L'AFB est rattachée à la FIAFE (Fédération Internationale des Accueils Français et francophones à l'Étranger).

Le rôle de l'AFB est d'accueillir les familles francophones qui arrivent à Bangkok et en Thaïlande et de faciliter leur séjour. Nous avons aussi beaucoup de demandes de renseignements de francophones qui nous contactent avant de venir s'installer ici. Ils nous trouvent grâce au site de la Fiafe.

Une fois ces personnes installées, notre objectif est de leur donner tous les renseignements utiles qui pourraient les aider à passer un séjour le plus agréable et le plus enrichissant possible dans ce pays merveilleux.

Pour cela nous avons un programme d'activités culturelles riche et varié, qui est détaillé dans le bulletin bimensuel que nous éditons. Il est disponible à l'Alliance et dans d'autres lieux. Je peux vous citer à titre d'exemple les visites de quartiers que nous organisons réguliè-

lièrement, les week-ends familiaux comme celui que nous avons prévu en mars à Khon Kaen.

**Depuis quand êtes-vous à la tête de cette association, et quelle est la durée de votre mandat?**

Je suis présidente de l'AFB depuis trois ans maintenant, à titre bénévole comme tous les membres. J'ai été réélue à deux reprises car les élections sont annuelles et l'assemblée générale se tient au mois de mai.

**Quels sont les projets pour l'année à venir concernant l'association?**

Tout d'abord je veux souhaiter une très bonne année à tous les lecteurs du *Gavroche* et aux membres de l'association. Nous allons continuer à proposer à nos membres un grand nombre d'activités et nous souhaitons encore plus ouvrir ces dernières (et l'association) à la gent masculine, car il faut avouer que la majorité de nos membres sont des femmes. Récemment, nous avons organisé une journée de shopping à Chiang Mai, et cette idée a rencontré un grand succès. Nous continuerons ce



genre d'opérations en dehors de Bangkok. L'année 2006 marquera également l'anniversaire des cinq ans de l'association. A cette occasion, nous organiserons une soirée de gala en avril ou en mai.

Propos recueillis par


## Focus Asie du Sud-Est

# Enfin une source en français

Ceux qui désespèrent de la pauvreté des analyses de la presse locale ou qui ont du mal avec l'anglais ont enfin de quoi se réjouir: une lettre francophone d'information et d'analyse sur l'Asie du Sud-Est vient de voir le jour. Suivant la mode actuelle, «Focus Asie du Sud-Est» est disponible uniquement sur Internet et par abonnement sur messagerie électronique. Mensuelle, elle s'adresse à des décideurs, aussi bien dans le monde institutionnel qu'économique.

Si la géopolitique régionale est résolument complexe, on peut faire confiance aux auteurs de «Focus» pour en démêler l'écheveau. Arnaud Dubus (*Libération* et *RFI*), Jean-Claude Pomonti (ancien correspondant du *Monde*) et Arnaud Leveau (fonda-

teur de l'association APAR, Asie Pacifique Recherche) ont toute l'expérience nécessaire pour analyser en profondeur les dossiers les plus chauds. Au sommaire du premier numéro, paru en janvier, on trouve par exemple un article «démystifiant le phénomène Thaksin», un dossier sur la Birmanie «en phase de régression foetale» et une fine analyse du récent sommet asiatique de Kuala Lumpur, passé complètement inaperçu dans les médias traditionnels. Y figurent également une «Lettre de Luang Prabang» estimant fort justement les dangers du tourisme de masse sur la vieille et paisible cité laotienne, ainsi qu'une sélection d'ouvrages et d'articles récemment parus sur les pays de la région. Douze pages de lecture qui valent largement un



### Focus Asie du Sud-Est

Lettre d'information et d'analyse

1<sup>ère</sup> année - Numéro 1 Janvier 2006

Le phénomène Thaksin démythifié

<p><b>Sommaire :</b></p> <p>Thaïlande Le phénomène Thaksin démythifié 1</p> <p>Economie Indonésienne L'effet boomerang 3</p> <p>Sommaire de Kuala Lumpur Demi-siècle pour Pékin 4</p> <p>Dossier La Birmanie en phase de "régression foetale" 5</p> <p>Lettre de Luang Prabang 9</p> <p>Pour en savoir plus 10</p> <p>Dernière Plans directs à l'Asie 11</p> <p style="text-align: right;">Focus Asie du</p>	<p>An cours des quatre derniers décennies, la Thaïlande s'est considérablement enrichie. Les classes moyennes, le plus souvent urbaines, y sont devenues conscientes et n'y sont pas le seul espace de nouveaux riches. Le transport des touristes internationaux, médicaux ou administratifs qui se renouvèle chaque année. S'il existe encore des profonds de pauvreté, l'ensemble du royaume est doté de</p> <p>nombre de leurs ambitions répondent au jour à l'aube de ce bien-être même depuis que Bangkok est devenue une plaque tournante en Asie du Sud-Est.</p> <p>Que qu'il soit, le royaume a survécu, dans sa période contemporaine, à la dictature militaire et à quelques exilés royaux. Le brocard royal thaïlandais remonte de 1907 1908, qui a débute en Thaïlande, si à priori que de rares manifestations de cette élite. C'est dans ce contexte qu'il faut saisir</p> <p><b>Focus Asie du Sud-Est</b> est une lettre mensuelle d'information et d'analyse conçue et réalisée par des journalistes francophones installés depuis longtemps dans la région. Son objectif est d'offrir un complément utile de lecture aux opérateurs, intervenants et observateurs. À l'heure de l'actualité instantanée mais sèche, sa raison d'être - trouver des angles neufs, replacer les événements dans leur contexte, suivre l'information, présenter la documentation - nous semble devenue prioritaire, notamment dans les domaines économique et politique.</p> <p>Université de la Thaïlande, ancien officier de police qui a fait fortune dans les télécommunications avant de se lancer dans la politique. Le processus a été exemplaire et sous-Rana IN, dont les sixième ans de règne seront célébrés en juin.</p> <p>Un premier tremplin... et son, au moment</p>
--	---

mois d'épluchage du *Bangkok Post!* Alors évidemment, tout cela a un prix: il vous en coûtera 400 euros par an (12 numéros) pour être mieux informés que vos collègues et concurrents.

F.T.



# Programme ciné de l'Alliance française

## Mensonge et trahison

11 février, 17h15

Un film de Laurent Tirard (Comédie-2004-France-1h30) avec Edouard Baer, Marie-Josée Croze et Clovis Cornillac.

Un écrivain traverse une crise existentielle majeure. Il s'apprête à quitter sa petite amie au moment où il doit rédiger la biographie d'un footballeur professionnel, dont la femme n'est autre que l'ex-femme de sa vie...

## Ah ! Si j'étais riche

18 février, 17h15

Un film de Michel Munz et Gérard Bitton (Comédie-2002-France-1h45) avec Jean-Pierre Darroussin, Valérie Bruni-Tedeschi et Richard Berry.

Alors que sa femme lui annonce qu'elle veut divorcer et que son nouveau patron menace de le licencier, Aldo Bonnard, un homme sans histoires mais croulant sous les dettes gagne soudainement au loto. Il prévoit alors de se venger de son entourage.

## C'est quoi la vie ?

25 février, 17h15

Un film de François Dupeyron (Drame-1999-France-1h55) avec Eric Caravaca, Jacques Dufilho et Jean-Pierre Darroussin.

Nicolas appartient à une longue lignée d'exploitants agricoles, mais il hésite à reprendre le flambeau et rêve même d'aller tenter sa chance à la ville. Il croise un jour la route de Maria, une belle veuve, qui vit avec ses deux enfants. Il est aussitôt sous le charme...

## Les rendez-vous de l'AFB

### Week-end familial les samedi 4 et dimanche 5 mars

A partir de la troisième ville de Thaïlande, Khon Kaen, située dans le Nord-Est du royaume, l'AFB vous propose un week-end insolite, placé sous le signe de la détente avec la visite des deux seuls sites paléontologiques d'Asie du Sud. Cette excursion, proposée aux grands et petits, sera dirigée par Philippe Courtine (Docteur-ès en géographie tropicale et professeur au Lycée Français).

Informations et inscriptions: contacter Régine Keller 02-295-4600 ou 07-104-6702 ou regine\_keller@hotmail.com. Attention: nombre limité à 18 personnes.

### Week-end « entre hommes » à Chiang Mai

Un week-end «quad» est proposé à Chiang Mai au mois de mars pour les papas ou messieurs célibataires, groupes d'amis, etc. Dans un paysage constitué essentiellement de forêts, de montagnes et de belles campagnes, ces messieurs effectueront une magnifique balade d'environ trois heures en quad accompagnés d'un guide.

Comptez environ 5000 bahts la journée (billet d'avion + quad inclus). Les horaires et la date sont à confirmer. Si vous êtes intéressés, contactez Régine Keller (cf coordonnées plus haut)

## Calendrier UFE

Programme des activités de l'UFE en Thaïlande pour 2006

**4 mars** : finale du Tournoi de tennis enfants (les rencontres se dérouleront du 10 février au 4 mars 2006). Contactez l'UFE pour plus de renseignements.

**25 mars** : week-end à Kanchanaburi (golf, vélo, canoë, pétanque, etc.).

**29 avril** : dîner dansant

**15 septembre** : pot de rentrée

**5 novembre** : Loi Krathong

**24 novembre** : Beaujolais Nouveau

**Karting au Speed Kart Indoor** :

le dernier jeudi de chaque mois à 19h.

Contact: Pitt Speedway à RCA Plaza, RCA Avenue, Bangkok (Tél.: 02 203 12 05-7) ou Hugues Réveillé, vice-président UFE.

Email: hugues-reveille@compass-thai.com. Tél: 02 247 57 20-5.

L'UFE vous tiendra régulièrement informé des autres activités ou événements qui seront organisés durant cette année.

Inscriptions et renseignements: tha.thaillande@ufe.ass.fr - Tél : 02 630 72 60

## Raid aventure à Kanchanaburi

Une belle aventure sportive vous attend le mois prochain... La première édition du «River Kwai Trophy 2006» se déroulera en effet **le 4 mars prochain** dans la région de Kanchanaburi.

Ce raid comporte quatre épreuves: vélo (VTT), course à pied, natation et kayak. Il est divisé en deux catégories: extrême (pour les pros et amateurs aguerris) et aventure (pour les sportifs). La durée estimée du parcours, d'une boucle d'environ 50 kilomètres, oscillera entre 4 et 8 heures selon les performances de chacun. Quatre catégories sont ouvertes aux participants répartis par équipe de deux personnes: hommes, femmes, mixtes et vétérans (80 ans minimum à deux).

Renseignements et inscriptions auprès de Serge Henkens.

Tél.: 02 286 51 29. Mob: 01 922 7100.

www.riverkwaitrophy.com

info@kalae-art.com



## Courrier des lecteurs

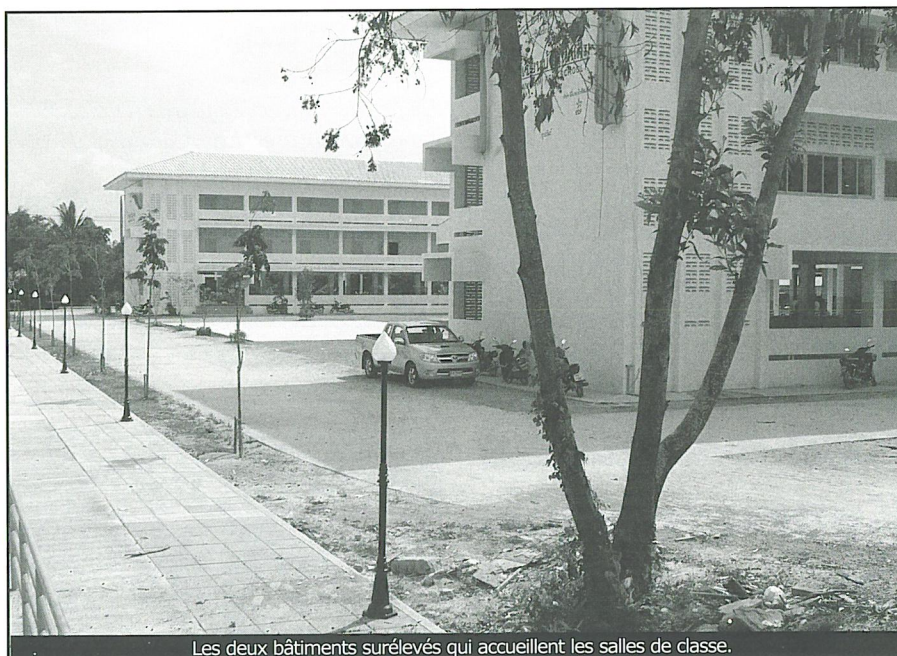
Je relève dans votre article sur la retraite au soleil (janv 2006): «... on doit toujours payer les entrées de parcs nationaux plein pot. Ma femme ne paye pas, mes enfants non plus, mais moi oui.» Pour information, si vous n'êtes pas touriste en Thaïlande, vous payerez le même prix que les Thaïlandais, il suffit de présenter votre permis de travail ou une carte de sécurité sociale thaïlandaise ou encore une carte d'inscription au registre des Français de l'étranger. Eh oui, elle sert aussi à cela!

Christian M.



# Une école pour les enfants du tsunami

C'est à Baan Nam Khem, près de Khao Lak, que Carrefour, EDF et Bouygues Thai, trois grands groupes français implantés en Thaïlande, ont uni leurs efforts pour reconstruire l'école de ce village de pêcheurs entièrement rasé par le tsunami. Près de cinq cents enfants bénéficient aujourd'hui d'une belle école où ils tenteront d'effacer peu à peu de leur mémoire les terribles souvenirs de ce 26 décembre 2004.



Les deux bâtiments surélevés qui accueillent les salles de classe.

Si, avec la haute saison, les touristes semblent revenir en masse à Phuket, un an seulement après le tsunami, il n'en va pas de même pour la région de Khao Lak, où seuls de rares vacanciers occupent les quelques hôtels reconstruits depuis décembre 2004. C'est sur cette bande côtière faisant face à la mer d'Andaman que les populations locales ont été les plus touchées par la vague. Ce sont elles aussi qui ont reçu le plus d'aides et de dons venus du monde entier.

Baan Nam Khem est certainement le symbole même de cet incroyable élan de générosité internationale. Une sorte de village-témoin de l'aide humanitaire, même si certains craignent qu'il ne devienne un «village-musée» où les habitants auraient abandonné leur mode de vie traditionnel pour devenir des figurants assistés.

Car à Baan Nam Khem, petit village de pêcheurs niché au bord d'un grand bras de mer, à 70 kilomètres de Phuket, pratiquement chaque bateau, chaque maison, chaque bâtiment reconstruit après le tsunami porte le nom de la fondation, de l'ONG ou d'un particulier qui l'a financé. Mais au-delà du symbole, ce qui inquiète le plus les observateurs et les représentants des ONG

sur place, c'est le risque de voir ces familles tomber dans une sorte de «culture de dépendance» où tout leur étant dû, elles abandonneraient leur activité première pour ne vivre que de dons. D'autres estiment au contraire que les projets de réhabilitation ont rapidement permis aux habitants de retrouver leurs outils de travail et par conséquent les sources de revenus indispensables à leur survie.

C'est dans cet esprit de réhabilitation, pour redonner le plus rapidement possible aux enfants les moyens de retourner à l'école que Carrefour, rapidement rejoint par EDF et Bouygues Thai, a piloté et financé le projet de reconstruction de l'école publique de Baan Nam Khem.

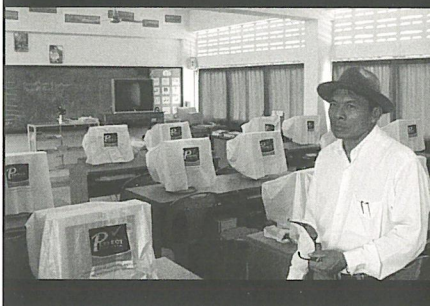
Inaugurée le 27 octobre dernier par Son Altesse Royale la princesse Sirindhorn, les nouveaux locaux ont de quoi rendre jaloux plus d'un enfant du royaume. Les deux grands bâtiments en béton ont remplacé les vieilles bâtisses en bois qui caractérisent la plupart des écoles du pays. Construits au même emplacement que la précédente école, à 500 mètres de la mer, les locaux ont été conçus de façon à offrir un lieu sûr en cas de nouvelle alerte. Ainsi, les salles de

classe sont-elles réparties sur deux étages, tandis que le rez-de-chaussée fait office de cour de récréation. Au milieu des deux édifices, un grand préau couvert sert de salle de sport et de spectacle.

Carrefour et ses partenaires ont réuni 10 millions de bahts pour ce projet, somme qui a permis de financer également un ensemble de projets secondaires (salle informatique, laboratoire, terrains de sport, cantine, maternelle, etc). «Nous avons également recruté trois professeurs pour lesquels nous sommes engagés à payer les salaires pendant un an, car l'école manque d'enseignants», explique Sasithorn Chantarklum, responsable des relations publiques chez Carrefour (Thaïlande). «Il nous manque encore un professeur de sport et de mathématiques» constate de son côté Tawich Jitprasarn, le proviseur de l'école, qui avoue qu'aucun apport financier ne lui est parvenu du ministère de l'Éducation. «Nous avons bien reçu des instruments de musique d'une fondation anglaise, mais nous n'avons pas de professeur de musique» continue-t-il en esquissant un sourire.

Quant aux visiteurs, il en reçoit beaucoup, le proviseur, depuis que son établissement a





attiré l'attention des médias et de nombreux donateurs. La visite de l'école de Baan Nam Khem est d'ailleurs facilitée si l'on peut dire par les panneaux posés sur chaque bâtiment et sur lesquels sont indiqués le nom du donateur et le montant de la donation. Car si Carrefour et ses partenaires ont financé une grande partie des travaux, de nombreuses fondations se sont bousculées au portail pour proposer leur participation. Ce sont ainsi pas moins de 61 millions de bahts qui ont été injectés dans la reconstruction de l'école de Baan Nam Khem, école qui accueille dans ses rangs soixante enfants orphelins du tsunami. Mais si cette frénésie à la donation comporte des risques de dérapage et manque parfois de coordination, faute d'une administration trop peu réactive face à l'urgence des besoins, il n'y aura jamais assez d'argent pour l'éducation des enfants. C'est le message qu'ont voulu laisser Carrefour et ses partenaires.

**Texte et photos:**  
**Malto C.**

*(photo du haut): Chaque fondation apporte sa contribution...*

*(en-dessous) : Le proviseur de l'école dans la classe d'informatique et une « maison-témoin » de Baan Nam Khem, fruit de la reconstruction.*

*(ci-contre) : L'école a été équipée de puissantes sirènes anti-tsunami.*

## La journée du sourire à Khao Lak

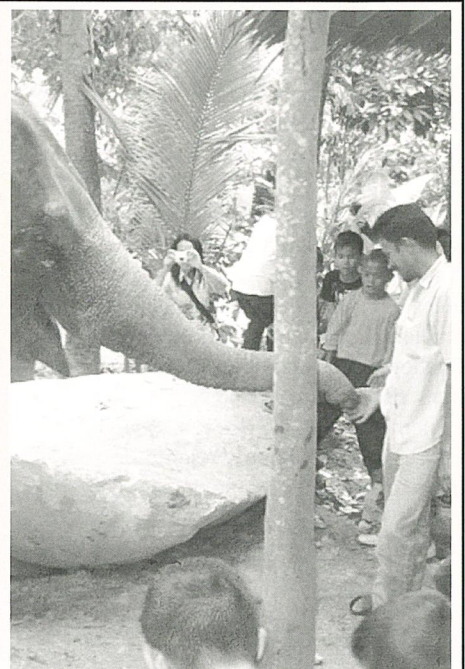
Le tour-opérateur allemand Geoplan a invité, le 14 janvier dernier, trente-deux enfants de la région de Koh Phra Thong, dévastée par le tsunami, à passer une journée à Khao Lak. Avant le tsunami, Khao Lak était une des destinations phares de Geoplan. Son directeur, Stefan Kraft, continue de penser que ces plages sont les plus belles du pays.

Pour remercier la population de l'île de Prah Thong d'avoir secouru et aidé une famille de touristes étrangers emportée par la vague loin de leur bungalow, Geoplan a immédiatement contacté sa clientèle et a pu récolter un million de bahts pour aider les populations locales qui ont souffert du tsunami. Geoplan a aidé à la reconstruction des maisons de Phra Thong et financera pendant deux ans

les frais d'études de tous les écoliers de l'île.

A l'occasion de la journée nationale des enfants, le mois dernier, Stephan Kraft a invité le représentant du village et 32 enfants à visiter le luxueux resort «The Sarojin» pour observer la vie reprendre son cours sur les plages de Khao Lak. L'après-midi, les enfants ont visité le village des éléphants de Lamkean où ils ont pu observer les pachydermes marcher dans la jungle et se baigner sous les cascades.

« Cette journée était destinée aux enfants pour leur redonner le sourire et leur montrer que l'industrie du tourisme peut être une bonne opportunité de travail pour eux à l'avenir. Nous sommes optimistes quant au retour des vacanciers dans cette région », a commenté Sephan Kraft.





# France-Thaïlande : le nouvel élan

**ANCIENNES, RICHES MAIS MÉCONNUES! C'EST AINSI QUE L'ON POURRAIT DÉFINIR LES RELATIONS FRANCO-THAÏLANDAISES. SI LES MALENTENDUS ET LES OCCASIONS MANQUÉES ONT SOUVENT DOMINÉ LES RAPPORTS ENTRE LA FRANCE ET LE SIAM, PUIS LA THAÏLANDE, CEUX-CI NE DOIVENT CEPENDANT PAS FAIRE OUBLIER L'ANCIENNETÉ ET L'INTENSITÉ DE LEURS LIENS.**

**LES AMBASSADES ÉCHANGÉES AU XVIIÈME SIÈCLE PAR LOUIS XIV ET LE ROI NARAÏ, ADMIRABLEMENT RELATÉES PAR L'ABBÉ DE CHOISY, ENTRE AUTRES CHRONIQUEURS, DANS SON CÉLÈBRE «JOURNAL DU VOYAGE DE SIAM», ONT MARQUÉ LE DÉBUT DE RELATIONS PARFOIS TUMULTUEUSES MAIS JAMAIS TERNES. LA VISITE, CE MOIS-CI, DU PRÉSIDENT FRANÇAIS JACQUES CHIRAC DEVRAIT PERMETTRE DE LEUR DONNER UN NOUVEL ÉLAN.**

Les conquêtes coloniales françaises dans une Indochine que le Siam considérait comment son «pré carré», la diplomatie de «la canonnière» ou encore la bataille de Koh Chang en janvier 1941 entre les forces navales des deux pays font partie de ces événements qui auraient pu brouiller pour très longtemps les relations entre les deux pays.

Cela n'a heureusement pas été le cas. A contrario, le voyage en France du roi Chulalongkorn en 1897, l'envoi d'un corps expéditionnaire thaïlandais en France dès le début de la Première guerre mondiale - ce qui permit à la Thaïlande d'être l'un des pays signataires du traité de Versailles et de devenir un des membres fondateurs de la Société des Nations (préfigurant les Nations Unies) -, ou la propagation des idées démocratiques en Thaïlande par des étudiants revenus de France, comme Pridi Phanomyong, auraient pu affermir les liens tissés entre les deux pays. Cela n'a également pas été le cas. Malgré des efforts et de la bonne volonté de part et d'autre, les deux pays ne semblent pas encore trouver le bon équilibre à leurs relations. La France et la Thaïlande se cherchent encore.

*«Les élites françaises, tout comme le grand public, gardent une vision floue de*





la Thaïlande. Pour certains elle reste, au mieux, un pays exotique, tandis que d'autres la perçoivent toujours comme un pays en voie de développement, quand ils ne la confondent pas avec Taiwan» commente François Wach, conseiller honoraire auprès du ministre thaïlandais du Commerce. Pourtant, comme le souligne Laurent Aublin, l'ambassadeur de France en Thaïlande, «les relations franco-thaïlandaises sont souvent mieux connues du côté thaïlandais,

grâce notamment à une grande proximité dans de nombreux domaines».

Depuis quelques années, les relations bilatérales connaissent un essor important aux niveaux économique, politique et culturel. Une impulsion nouvelle a été donnée par l'actuel gouvernement thaïlandais, comprise et soutenue personnellement par le Président français. La France semble avoir pris conscience de l'importance d'encourager l'intégration régionale de l'Asie du Sud-Est et de favoriser les échanges et les rapprochements entre les différents pays de la région. Elle s'appuie depuis peu sur la Thaïlande pour tenter de conduire des actions de coopération tripartites, singulièrement en direction du Cambodge et du Laos. Les Thaïlandais s'inquiètent de la présence autour d'eux de pays beaucoup plus pauvres et qui peuvent être des foyers d'instabilité et de trafic divers, ce qui rejoint les aspirations françaises de développement de ces pays. Plus généralement, les intérêts français et thaïlandais se rejoignent sur toute la question du Grand Mékong.

De son côté la Thaïlande, toujours soucieuse de son indépendance nationale, cherche à diversifier ses relations internationales et trouve dans la France un partenaire intéressant, notamment grâce à l'indépendance manifeste de la politique extérieure française.

La coopération entre les deux pays est aujourd'hui dense et variée. On oublie souvent que la Thaïlande accueille les sièges régionaux de plusieurs institutions françaises comme L'IRASEC (Institut de Recherches sur l'Asie du Sud-Est

Contemporaine) et l'IRD (Institut de Recherche pour le Développement). L'AFD (Agence Française de Développement) a également ouvert un bureau à Bangkok en 2004 pour créer un fonds d'investissement asiatique spécialisé dans les énergies renouvelables. La coopération dans le domaine spatial a connu un

## Les deux pays ne semblent pas encore trouver le bon équilibre à leurs relations

nouveau développement après l'achat par la Thaïlande, en juillet 2004, du satellite Theos et de toutes les formations de personnel que cela entraîne. De même, la Thaïlande fait confiance à la technologie française et européenne pour le lancement de ses satellites par la fusée Ariane. Les deux pays coopèrent aussi étroitement dans la lutte contre la grippe aviaire.

Dans le cadre du plan d'action proposé par la France en 2003 pour relancer les relations franco-thaïlandaises, des accords ont été conclus, notamment dans le domaine du tourisme, secteur important pour les deux pays. Ce n'est pas un hasard si le ministre français du Tourisme est déjà venu deux fois en Thaïlande et qu'il accompagnera ce mois-ci le président Chirac dans le royaume. Son intervention en faveur d'une relance du tourisme en Thaïlande juste après le tsunami a grandement été appréciée à Bangkok. Les intérêts français dans l'industrie touristique du royaume sont loin d'être négligeables. C'est sans doute pourquoi la France a proposé une coopération technique, notamment pour le développement du tourisme nautique.

«Le plan d'action, qui est une sorte de feuille de route dans les domaines politique, économique, scientifique et culturel, a été mis en œuvre dans quasiment tous les domaines» se félicite Laurent Aublin. «La visite présidentielle devrait permettre de faire le point sur ce qui a déjà été appliqué et sur ce qui reste à faire.» Si cela n'est pas directement lié, «les échanges commerciaux entre la France et la Thaïlande ont connu un essor important en 2005 et le

rythme devrait se maintenir en 2006» souligne Françoise Meley, Chef de la mission économique à Bangkok (voir l'interview en pages suivantes). Les échanges bilatéraux ont progressé de 37% l'année dernière, atteignant 2,8 milliards d'euros, et cela est principalement dû à une très forte augmentation des exportations françaises (+110%) vers la Thaïlande. D'ailleurs, fait exceptionnel, la balance des échanges tend pour l'année 2005 vers l'équilibre, voire vers un léger surplus en faveur de la

France.

On peut toutefois s'étonner de l'absence notable d'intérêts économiques français dans le secteur agricole. Certes il existe encore des divergences de vue notamment à l'OMC (Organisation Mondiale du Commerce), «mais les positions tendent à se rapprocher» souligne l'ambassadeur de France. «Dans l'ensemble, il n'y a pas de divergences, juste des retards, notamment dans les domaines militaire et de la sécurité, mais nous nous employons à les combler».

Déjà un premier club francophone a été créé à l'école de préparation militaire et un dialogue plus poussé est en train de se constituer. Ce dialogue passe aussi par la langue française, qui jouit en Thaïlande d'une place privilégiée quoique précaire. Un plan de relance de l'enseignement du français est dans les cartons. Connaîtra-t-il le même succès que celui du festival culturel «La Fête», qui en l'espace de deux ans est devenu un événement majeur de la vie culturelle thaïlandaise et un instrument privilégié de coopération et de dialogue? Le pendant thaïlandais de «la Fête» aura lieu en tout cas en France en septembre et octobre de cette année. Si aujourd'hui la France s'est positionnée comme le premier partenaire du royaume dans le domaine culturel, il en reste toutefois encore beaucoup d'autres où elle peut espérer créer des liens privilégiés mais aussi donner une plus grande visibilité à ces relations anciennes et contrastées.

Arnaud Leveau

« Dans l'ensemble il n'y a pas de divergences, juste des retards, mais nous nous employons à les combler »

Laurent Aublin



Françoise Meley :

# « Les entreprises françaises réussissent en Thaïlande »

A quelques jours de la visite historique du Président Jacques Chirac en Thaïlande, Françoise Meley, chef de la Mission économique française à Bangkok, fait un point pour *Gavroche* sur les relations qu'entretiennent les deux pays et les perspectives futures pour les investissements français en Thaïlande.

**Gavroche:** Pouvez-vous nous faire le bilan des relations économiques et commerciales franco-thaïes ?

**Françoise Meley:** Les échanges entre les deux pays sont anciens, mais ils ont connu une dynamique récente remarquable. Ils se traduisent par deux types de relations: les échanges commerciaux et les investissements. Depuis la crise financière de 1997, nos échanges commerciaux sont traditionnellement déficitaires. Cela dit, nous notons depuis peu une évolution plus favorable pour la France. Il y a eu ces dernières années plusieurs grands contrats signés, comme ceux d'Airbus en 2003-2004 ou encore dans le secteur des télécommunications avec Alcatel. Et finalement en 2005, pour la première fois en 10 ans, les échanges commerciaux bilatéraux sont équilibrés. Néanmoins, il faut rester prudent et tenir compte du caractère quelque peu exceptionnel des commandes faites à Airbus dont les livraisons en 2005 ont beaucoup modifié notre solde commercial. En effet, si l'on fait abstraction de cela, le solde est déficitaire pour la France, même si les perspectives de croissance de nos exportations demeurent très favorables.

**Dans quels secteurs les entreprises françaises investissent-elles le plus en Thaïlande ?**

En ce qui concerne les investissements français en Thaïlande, on peut noter que si Indosuez est installée en Thaïlande depuis 1897, la première véritable vague des investissements français a eu lieu dans les années 80 et 90. Puis, après la crise financière, on a observé



une deuxième vague d'investissements. On compte aujourd'hui environ 350 entreprises françaises implantées dans le royaume.

**Quelle est la position de la France en terme d'investissement étranger ?**

La présence française est importante et diversifiée. En effet, elle concerne de nombreux secteurs tels que les services ou encore l'industrie, et, à côté des principaux grands groupes français, les PME sont très nombreuses et couvrent un large panel de secteurs d'activités. Par ailleurs, on observe de plus en plus d'entrepris

Casino/Big C qui ouvrent de nouveaux points de vente ou Accor de nouveaux hôtels. Les entreprises françaises réussissent en Thaïlande et notre présence est à la fois visible, diversifiée et dynamique.

Par ailleurs de plus en plus d'entreprises implantent leur bureau régional Asie à Bangkok, en raison notamment des coûts attractifs mais aussi des facilités qu'offre la capitale thaïlandaise aujourd'hui.

**La politique actuelle du gouvernement thaïlandais favorise-t-elle l'attractivité du pays ?**

« La Thaïlande n'est plus un pays d'usines «tournevis» comme dans les années 70 »

ses créées par des Français directement en Thaïlande. Ce sont quelquefois des personnes venues travailler avec un contrat d'expatrié qui, au terme de leur mandat, décident de rester ici et de créer leur propre entreprise. C'est un aspect assez particulier de notre présence en Thaïlande.

Sur la période 1995-2005, la France est le troisième investisseur européen, et la tendance est positive. Non seulement de nouveaux investisseurs arrivent, mais en plus, ceux déjà présents s'agrandissent. On le voit avec Saint-Gobain qui crée de nouvelles usines, ou Essilor, Carrefour ou encore

Effectivement, on peut dire que la Thaïlande est un pays «business friendly». Les pays comme la Thaïlande (ou la Malaisie, ou Singapour et bien d'autres pays émergents) ont basé leur développement économique sur l'investissement étranger. Et ils ont tout intérêt, par rapport à la montée en puissance de l'Inde et de la Chine, à poursuivre cette politique pour accroître le niveau technologique et créer de la valeur ajoutée. La Thaïlande n'est plus un pays d'usines «tournevis» comme dans les années 70. Pour prendre un exemple, l'industrie automobile thaïlandaise ne se limite plus à l'assemblage final, mais est devenue une industrie



intégrée de production: c'est le dixième pays producteur automobile du monde avec 1 million de véhicules en 2005.

De nombreux efforts sont menés pour faciliter les investissements étrangers et les échanges commerciaux. Le secteur des douanes par exemple, réputé très complexe, fonctionne maintenant en ligne, ce qui permet un gain de temps considérable. Et plus récemment, le programme très vaste de modernisation du pays lancé par le Premier ministre le 15 décembre dernier, qui inclut les mégaprojets annoncés en 2005, ouvre des perspectives très encourageantes pour l'avenir. Ce programme couvre plusieurs secteurs d'activité et définit des priorités. Et ces priorités sont autant d'opportunités d'affaires nouvelles pour les entreprises françaises.

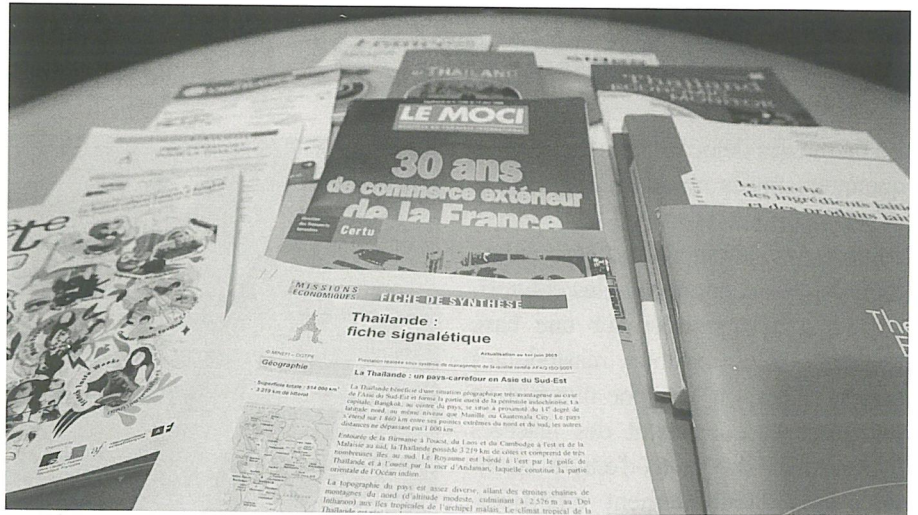
Le BOI (Board of Investment) a des bureaux dans plusieurs pays dont un à Paris. La politique thaïlandaise est tournée vers l'investissement étranger, même s'il reste certains secteurs encore protégés.

### Quelles sont les actions de la France dans le cadre des relations franco-thaïes ?

Les relations entre les deux pays font aujourd'hui l'objet d'un plan d'action initié lors de la visite en France en 2003 de Thaksin Shinawatra et signé en 2004 par les ministres des Affaires étrangères des deux pays. Ce plan bilatéral comprend un volet économique, qui a vocation à encourager les rencontres entre nos deux pays, non seulement au niveau des ministres, mais également des communautés d'affaires, des entreprises, et vise ainsi à développer des coopérations sectorielles. Une série d'accords cadre (MoU) a donc vu le jour, comme le comité mixte pour le tourisme signé en 2004, les accords de coopération du secteur des postes et télécommunications ou encore ceux concernant la propriété intellectuelle. D'autres accords existent également dans le domaine scientifique, culturel et de l'éducation qui sont suivis par le Conseiller de coopération Pierre Colombier.

Par ailleurs, nos actions en matière commerciale ont fait l'objet d'un plan d'action spécifique: en 2003, le ministre délégué au Commerce extérieur a défini 25 pays jugés prioritaires pour le commerce extérieur français. La Thaïlande en fait partie. A partir de là, un plan d'action commerciale a été lancé, visant à conjuguer les efforts de tous les acteurs du commerce extérieur - et notamment à Bangkok la Mission économique, la Chambre de commerce franco-thaïe et les conseillers du commerce extérieur - pour développer les échanges commerciaux et la présence française.

La Thaïlande bénéficie donc d'efforts particu-



liers de promotion tels que des colloques entre entreprises et des missions de prospection. Le ministre du Commerce extérieur François Loos (aujourd'hui à l'industrie, NDLR) est venu deux fois en Thaïlande en 2003 puis en 2005, accompagné d'une importante délégation de PME amenées par le groupe Carrefour. L'exposition «Bonjour French Fair» qui s'est tenue pour la troisième fois en décembre dernier est par exemple le fruit de ces actions prioritaires.

Ce plan lancé il y a trois ans s'est terminé voici quelques mois. Mais une prorogation doit être signée prochainement pour trois années supplémentaires (2006-2008). Elle a été annoncée lors de la visite du Premier ministre thaïlandais en France en octobre dernier, son ministre du Commerce Somkid Jatusripitak ayant rencontré la nouvelle ministre déléguée au Commerce extérieur Christine Lagarde.

### Pourquoi la Thaïlande est-elle dans cette liste des 25 pays prioritaires ?

Pour trois raisons. C'est un pays dont la croissance économique est forte et dynamique avec

chaîne en Thaïlande. C'est donc d'abord une visite politique, mais elle comporte aussi un volet économique important. Elle s'inscrit aussi dans le cadre du Plan d'Action bilatéral que les deux pays ont signé en 2004.

Le Président Chirac devrait venir accompagné d'une importante délégation, notamment d'hommes d'affaires et de nombreux journalistes. Plusieurs accords bilatéraux seront signés, mais vous comprendrez que nous ne pouvons pas encore en communiquer le contenu.

### Par rapport à une Chine émergente, quels sont les atouts de la Thaïlande ?

La Thaïlande ne peut rivaliser avec la taille de la Chine mais elle présente un climat très attractif pour les investisseurs et bénéficie de ce que l'on appelle un bon risque politique et économique, c'est-à-dire un risque faible. C'est un pays où l'investissement étranger est présent depuis longtemps. D'une manière générale, l'environnement des affaires, comme dans d'autres pays de l'Asean, y est plus lisible, moins complexe, tout en demeurant très compétitif. Les entreprises estiment aussi que l'on y

« Les parts de marché de la France ne sont pas encore tout à fait à la hauteur de nos ambitions »

aussi une importante demande en importations. Ensuite, les parts de marché de la France peuvent encore être accrues et ne sont pas encore tout à fait à la hauteur de nos ambitions. Et enfin, nous y avons des capacités en matière de technologies, d'infrastructures, d'équipements, de biens de consommation qui correspondent bien aux besoins de la Thaïlande.

### La visite du Président Chirac a-t-elle essentiellement des raisons d'ordre économique ?

Cette visite est d'abord une visite d'Etat, la première d'un Président de la République fran-

çais réussit plus rapidement alors que le «retour sur investissements» semble plus long en Chine.

En revanche, la Chine est un partenaire commercial majeur, notamment de la Thaïlande qui cherche à développer ses relations avec son grand voisin. Les échanges entre les deux pays ont beaucoup progressé dans une période récente, même si en matière d'investissements, les relations sont encore modestes: mais c'est sans doute un mouvement qui va se développer dans les années à venir.

Propos recueillis par  
Pierre Queffelec



# Les délocalisations à l'étranger et le poids

Le thème des délocalisations est depuis quelques années un sujet récurrent du débat politique et social en France, comme dans la plupart des pays industrialisés. Les économies et les entreprises se sont organisées sur une base mondiale. De véritables mastodontes comme l'Inde ou la Chine montent en puissance et constituent des réserves inépuisables de mains-d'œuvre qualifiées ou potentiellement qualifiées. Quelle est la place de la Thaïlande dans cet univers globalisé?

La zone ASEAN, avec la Thaïlande en tête, continue aujourd'hui à être une porte d'entrée importante pour les investissements directs étrangers (IDE). Mais la recherche d'une main-d'œuvre la moins chère possible n'est pas ou n'est plus la principale motivation qui pousse les entreprises à délocaliser. Les intérêts sont multiples et dépendent pour beaucoup du secteur d'activité de chaque entreprise. La recherche d'une main-d'œuvre plus flexible et moins onéreuse, possédant des compétences spécifiques, la volonté de pénétrer une nouvelle zone de marché en développement, l'accès à des matières premières au sein de la zone de délocalisation, constituent les principales motivations. L'ensemble du processus productif (financement/recherche&développement/production/communication/distribution/service après-vente) se voit désormais attribuer comme terrain de jeu la planète entière et les entreprises cherchent naturellement à le fractionner géographiquement de telle sorte que la combinaison soit la plus efficace possible. Ainsi le phénomène de délocalisation d'activité apparaît tout simplement comme une conséquence naturelle de cette réorganisation globale. Le débat surgit alors parce qu'il existe un réel malaise, celui de voir face à face un monde industriel incontestablement mondialisé dans lequel les entreprises doivent absolument jouer sur le terrain de la planète pour rester compétitives et un monde du travail et de l'emploi qui reste, lui, normé par des règles nationales et qui a peur, à raison, de voir partir une part importante de son activité vers l'étranger. Au-delà du débat, il est d'abord important de constater objectivement la réalité du phénomène. Une étude de l'Insee (1) a tenté de chiffrer



*Hervé Mouly, PDG de HG Thai Electronic, a délocalisé la chaîne de production de cette PME lyonnaise en Thaïlande il y 5 ans.*

l'impact des délocalisations sur l'emploi dans les pays industrialisés. Cette étude s'est focalisée sur la période 1995-2001, en France, dans le secteur de l'industrie. Elle constate que les suppressions d'emplois directement induites par des délocalisations d'activités à l'étranger se chiffrent entre 1,8% et 4% de l'ensemble des suppressions d'emplois industriels. Ce qui reste relativement faible, comparé notamment à l'ampleur médiatique du phénomène. D'autre part, l'intensité du phénomène tendrait à s'accroître et à se répandre à d'autres secteurs d'activités que l'industrie. Le secteur des services (conseil, services comptables et juridiques, centres d'appels, centres de recherche et développement...) constituera dans les dix prochaines années le secteur d'activité dans lequel les entreprises iront en masse chercher à l'étranger une main-d'œuvre qualifiée - voire très qualifiée - beaucoup plus flexible et moins chère.

Si on se place maintenant du côté des pays qui accueillent ces mêmes délocalisations, les effets de la mondialisation et de la réorganisation mondiale des échanges seraient globalement très positifs. Les délocalisations constituent en fait un profond vecteur de développement social et économique

pour tous les pays émergents, l'investissement direct étranger étant un outil de développement très puissant.

Cependant, il faut également souligner que la mondialisation ne profite aujourd'hui qu'aux pays qui ont les capacités de «prendre le train en marche». La mondialisation et l'accueil d'entreprises étrangères ne sont pas encore d'actualité pour un très grand nombre de pays extrêmement pauvres. Un quart de l'humanité continue de vivre dans une grande pauvreté et un cinquième peut-être est pris au piège de la pauvreté la plus profonde. Les plus pauvres des pauvres seraient ainsi un milliard dans le monde. Pour eux, les mécanismes sous-jacents par lesquels les connaissances, la technologie, la science et les améliorations matérielles se diffusent à travers le monde ne fonctionnent pas.

Le défi pour la Thaïlande (et la zone Asean) est d'arriver à positionner adroitement sa politique d'échanges afin de participer

**La Thaïlande reste une destination privilégiée des délocalisations d'entreprises**

au mieux à une dynamique de développement commune avec des pays comme l'Inde, la Chine, la Russie ou le Brésil. Le royaume mène ainsi depuis 2001 une politique active de libre-échange et multiplie les projets d'accords bilatéraux, notamment avec la Chine et l'Inde. Il est à noter cependant que les pays de l'ASEAN ont du mal à



# de la Thaïlande sur l'échiquier mondial

trouver une attitude commune face à la Chine. Certains pays comme la Thaïlande, le Laos et le Cambodge voudraient intensifier leurs relations avec la Chine alors que pour des raisons principalement historiques, l'Indonésie, la Malaisie ou le Vietnam sont beaucoup plus réservés.

Il est à noter cependant que la Thaïlande et la Chine restent à des échelles d'investissements étrangers totalement différents. Tandis que la Chine recevait un peu moins de 60 milliards de dollars d'IDE (Investissements Directs Etrangers) en 2004, se plaçant au premier rang mondial, la Thaïlande, elle, n'en comptait que 2 milliards. Il est cependant intéressant d'observer, face au développement chinois, l'évolution des échanges Chine-ASEAN et plus particulièrement Chine-Thaïlande. Au premier semestre 2005, la valeur des échanges commerciaux Chine-ASEAN a augmenté de 25% par rapport au premier semestre 2004. L'ASEAN est aujourd'hui le quatrième partenaire commercial de la Chine et la Thaïlande est le pays de la région affichant les meilleurs résultats économiques et montre très certainement le potentiel de croissance le plus prometteur. Le développement chinois induit naturellement un développement des échanges commerciaux avec ses plus proches voisins. Ainsi la Chine est aujourd'hui le troisième client de la Thaïlande et son quatrième fournisseur. Il y a dix ans, la Chine n'apparaissait ni dans les dix premiers clients, ni dans les dix premiers fournisseurs du royaume.

La Chine et la Thaïlande entretiennent depuis toujours des relations particulières. D'abord des liens de «sang», l'ethnie Thaïe étant arrivée en Thaïlande du Sud de la Chine il y a 1500 ans. Par la suite, de nombreux Chinois ont émigré en Thaïlande ces deux derniers siècles et font qu'aujourd'hui les Sino-Thaïs constituent le groupe ethnique le plus important du pays (14% de la population). Nombre d'entre eux sont à la tête de puissants conglomerats industriels et financiers et entretiennent des relations d'affaires soutenues avec leurs voisins chinois. Il est vrai que la Thaïlande a connu au cours de ces deux dernières décennies des changements structurels considérables avec de profonds bouleversements au sein de son économie comme au sein de sa société.

Entre 1986 et 1996, le royaume participait pleinement au «miracle asiatique» en affichant une croissance moyenne de 9% par an.

## Quand produire en Thaïlande devient un impératif

Le secteur d'activité d'HG Thai Electronic est le câblage électrique. Cette PME française n'aurait jamais pu survivre en France si toute la production n'avait pas été délocalisée en Thaïlande où des coûts moins élevés lui permettent d'être compétitive sur le marché international. HG Thai Electronic emploie trois cents ouvriers en Thaïlande, alors que seulement cent personnes travaillent au siège de la holding à Lyon.

Implantée à Samut Prakan, à la périphérie de Bangkok, la filiale thaïlandaise fabrique les produits à fort taux en main-d'oeuvre, d'encadrement moyen et de grandes séries, tandis que le site lyonnais s'occupe des produits lourds et à faible taux de main-d'oeuvre.

L'éloignement avec la France est certes un handicap, mais la Thaïlande dispose d'une bonne logistique qui permet au fret de la société d'être expédié tous les samedis et d'arriver le mardi après-midi suivant à Lyon. Pourquoi avoir choisi la Thaïlande et non pas un de ses voisins asiatiques? «Pour



notre PME, nul besoin d'aller en Chine. Ce marché est intéressant pour les sociétés de plus de trois mille employés, ce qui n'est pas notre cas. La Thaïlande est un pays à la stabilité politique avérée. Elle dispose d'une bonne infrastructure logistique. Sa main-d'oeuvre est riche, flexible, qualifiée et motivée. En Chine, tous ces paramètres ne sont pas encore réunis», répond Hervé Mouly, le PDG de HG Thai Electronic. «La force de la Thaïlande est la dévotion que l'on obtient du personnel après quelques années et le confort de vie du pays», ajoute le chef d'entreprise français. **F.B.**

Après la crise de 1997 qui a profondément affecté son économie, la Thaïlande a su progressivement retrouver le chemin de la croissance et affiche sur les trois dernières années un des meilleurs taux de croissance économique d'Asie. Plus important peut-être, cette croissance se base sur une économie stable. Ainsi le risque financier en Thaïlande est faible ou du moins est jugé comme tel par les principales agences de notations mondiales. Ces résultats ont bien sûr tendance à rassurer les investisseurs qui considèrent la Thaïlande comme une option idéale. Le pays apparaît toujours également comme l'un des principaux marchés de sa zone géographique. Sa localisation idéale, en plein cœur de l'Asie du Sud-Est, globalement à équidistance de l'Europe et des Etats-Unis, lui donne un positionnement très intéressant lors d'un choix de localisation de centre de production pour des produits destinés à l'exportation. La Thaïlande reste donc une destination privilégiée des délocalisations d'entreprises. Le royaume s'est ainsi placé en 2004 au quatrième rang mondial des pays les plus attractifs en Investissements Directs Etrangers. Mais le meilleur atout de la Thaïlande reste très certainement son peuple lui-même. Les

Thaïlandais ont une mentalité optimiste et positive, extrêmement appréciée par les entreprises étrangères. Leur volonté notable de vouloir découvrir, s'améliorer et réussir tout en restant ouvert aux nouveautés et à l'innovation sont certainement les principaux atouts qui permettront aux Thaïlandais de collaborer durablement avec des travailleurs et des entreprises de cultures différentes. Cette volonté d'améliorer leur communication avec le reste du monde se retrouve aussi d'une certaine manière dans les grands projets lancés dans le pays. Le gouvernement a bien compris l'importance de moderniser les infrastructures portuaires et aéroportuaires du royaume, condition indispensable pour jouer un rôle majeur dans les échanges commerciaux de la zone Asie.

**Texte et photos:**  
Frédéric Belge

Article rédigé en collaboration avec Sylvain Michel, auteur de la thèse: «Délocalisations industrielles en Thaïlande: intérêts, limites et processus d'implantation», HEC 2005.

(1) Etude INSEE de Patrick Aubert et Patrick Silliard, publiée en juin 2005



# Vers une interdiction de la torture en Thaïlande ?

Tortures et brutalités policières restent monnaie courante en Thaïlande, pays qui n'a ni signé, ni ratifié, la Convention des Nations Unies contre la Torture. Cela pourrait changer: un groupe d'avocats veut pousser le gouvernement à faire le pas.



Somchai Neelapaijit (DR)

Dans les postes de police thaïlandais, des suspects sont battus, torturés à l'électricité, et forcés de confesser par écrit des crimes qu'ils n'ont pas commis. C'est ce qu'affirment des organisations allant du Comité pour la défense des droits de l'homme du Conseil des avocats thaïlandais (1) à la section locale de l'ONG new-yorkaise Human Rights Watch, en passant par la Commission asiatique des droits de l'Homme (basée à Hong Kong) et Amnesty International. Des cas sont signalés tant dans le Nord, où la répression du trafic de drogue reste féroce, que dans les provinces à majorité musulmane du Sud.

La Thaïlande n'a jamais ni ratifié, ni même signé la Convention des Nations Unies contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Ce texte a été approuvé par 151 pays, mais seuls trois Etats d'Asie du Sud-Est font partie de ce groupe: le Cambodge, les Philippines, et l'Indonésie.

Dans la constitution thaïlandaise, la torture n'est, en tout et pour tout, mentionnée qu'à

deux reprises: la section 31 interdit la torture en prison, sans entrer dans les détails, alors que la section 243 déclare qu'en cas de poursuites pénales, des aveux obtenus par des menaces, le mensonge, ou par la torture, n'ont pas de valeur face à la justice.

On est loin d'une interdiction totale, et divers événements ont, ces dernières années, fait regretter aux défenseurs des droits de l'Homme que la Thaïlande ne dispose pas d'une législation plus explicite.

Voici quelques exemples récents. En 2004, un couple a été détenu 102 jours au commissariat de Lumpini, à Bangkok, avant d'être relâché, libre de toute charge. La femme, âgée de 17 ans, avait dû accoucher dans sa cellule. Ils étaient soupçonnés de vol de matériel informatique...

En octobre 2005, dans la ville de Lamphun, trois jeunes gens ont été retrouvés morts, pendus, dans une cellule du poste de police, moins de 24 heures après avoir été arrêtés pour possession d'amphétamines. Selon la police, ils se sont suicidés. Un autre détenu a été retrouvé pendu en novembre dernier, également après avoir été arrêté pour possession de drogue. On ne saura probablement jamais ce qui a pu pousser ces personnes au suicide (si suicide il y a eu).

Dans le Sud, où la violence aveugle d'un groupe toujours non identifié de terroristes islamistes et/ou indépendantistes provoque une répression féroce, la situation est particulièrement tragique. Sunai Pasuk, de la section thaïlandaise de Human Rights Watch, rappelle qu'au lendemain des attentats du 4 janvier 2004 à Narathiwat, au cours desquels vingt écoles ont été incendiées, trois cents armes dérobées dans un arsenal, et quatre soldats tués, le Premier ministre Thaksin Shinawatra a exigé que la police arrête les suspects dans la semaine. «*Dans les jours qui ont suivi, des personnes ont été torturées par des policiers qui voulaient leur faire signer des confessions*», explique-t-il.

Deux mois plus tard, un avocat musulman, Somchai Neelapaijit, chargé de la défense de cinq suspects qui se plaignaient d'avoir été torturés, annonçait qu'il allait organiser une

manifestation publique pour protester contre les excès de la police. La suite reste dans toutes les mémoires: le 12 mars 2004, à Bangkok, Somchai a été, selon plusieurs témoins, appréhendé par cinq policiers dans une grande avenue de Bangkok, puis poussé dans une voiture, pour ne jamais réapparaître. Cette disparition - qui n'est pas la première, au moins dix personnes ont disparu dans le cadre du conflit dans le Sud musulman - aurait pu rester totalement impunie sans le courage de témoins qui ont dénoncé les policiers, ce qui a permis de les inculper. Le 12 janvier dernier, la Cour Criminelle de Bangkok a rendu son verdict, qui pourrait

paraître stupéfiant sous d'autres latitudes: trois ans de prison pour l'un des policiers, les autres étant libérés faute de preu-

**La Thaïlande n'a jamais ni ratifié, ni même signé, la Convention des Nations Unies contre la torture**

ves suffisantes. L'épouse de Somchai, Angkhana, a aussitôt exprimé son dépit, en ajoutant qu'elle continuerait à se battre pour que la vérité voie le jour.

Mais au lendemain du verdict, coup de théâtre: Thaksin, pour la première fois, reconnaissait publiquement le crime. Selon les informations dont il dispose, l'avocat est décédé. L'affaire est donc loin d'être close.

Une brèche a-t-elle été ouverte dans un système qui, jusqu'à présent, permettait aux forces de l'ordre thaïlandaises de commettre des brutalités sans grand risque? Il est trop tôt pour le dire. Ce qui est sûr, c'est qu'il y a, en Thaïlande, des personnes désireuses de faire évoluer la situation.

«*Ne parlez pas trop de ce que nous faisons, soyez discrets*», nous demande un avocat qui vient de nous confier qu'un groupe de juristes compte lancer prochainement une campagne pour pousser le gouvernement à ratifier, enfin, la Convention des Nations Unies contre la Torture, ce qui faciliterait le travail des avocats de personnes ayant subi des brutalités policières. Il nous autorise toutefois à évoquer sa démarche. Affaire à suivre...

Ludwin Fischer

(1) Human Rights Committee of the Lawyers Council of Thailand



# Hun Sen penche-t-il chinois?

DEPUIS DE NOMBREUX MOIS, LES OPPOSANTS AU GOUVERNEMENT CAMBODGIEN DÉNONCENT UNE CRISE D'AUTORITARISME QUI MET EN DANGER LA FRAGILE DÉMOCRATIE CAMBODGIENNE. MAIS DERRIÈRE LA QUESTION DES DROITS DE L'HOMME SE CACHE UNE LUTTE D'INFLUENCE BIEN PLUS PERNICIEUSE.



Sam Rainsy

La démocratie cambodgienne vacille. C'est du moins l'impression que donne le paysage politique du royaume khmer depuis près d'un an. Ce fut d'abord, en février 2005, la levée de l'immunité parlementaire de Sam Rainsy, le principal opposant du Premier ministre Hun Sen. Mis en examen pour diffamation - il avait accusé Hun Sen d'être le commanditaire d'un attentat meurtrier en 1997 -, Sam Rainsy a choisi l'exil en France plutôt que la prison dans l'attente de son procès. Fin décembre, il a finalement été condamné par contumace à 18 mois de prison.

Au Cambodge, la diffamation reste un crime, passible de prison et ces derniers mois le gouvernement semble avoir trouvé en cette accusation un outil de choix pour réduire certains opposants au silence. Cinq d'entre eux ont ainsi fait de la détention préventive pour avoir osé provoquer le tout-puissant Premier ministre: un journaliste, un syndicaliste et trois activistes, dont le célèbre Kem Sokha, directeur du Centre cambodgien des droits de l'Homme. Ils ont été libérés sous conditions à la mi-janvier; les charges pesant sur eux n'ont cependant pas été levées. Ces libérations sont intervenues, dit-on à Phnom Penh, sous le coup d'une pression américaine, quelques heures après une rencontre entre Hun Sen et Christopher Hill, le secrétaire d'Etat adjoint américain. Officiellement, c'était «un cadeau à l'occasion de l'inauguration de la nouvelle ambassade américaine à Phnom Penh».

Face à ces menaces pesant sur la démocratie cambodgienne, Amnesty International s'est insurgé et la communauté internationale s'est émue. Le représentant de l'ONU à Phnom Penh, Yash Ghai, a même évoqué «le début d'un régime totalitaire». Les ONG locales, de leur côté, ont fait circuler des pétitions pour que le roi, Norodom Sihamoni, intervienne. Mais rien n'y fera: Hun Sen, Premier ministre tout-puissant, semble décidé à faire le ménage et tout porte à croire que les procès à venir enverront pour de longs mois les opposants croupir dans les geôles de la capitale.

Cette histoire vous a plu? Le méchant Hun Sen contre les gentils démocrates? Ne lisez pas plus loin. Car comme souvent, au fond de l'amère soupe politicienne cambodgienne, se cachent des enjeux d'une bien autre ampleur. Et les atteintes aux droits de l'homme ou leur défense acharnée ne sont ici que le paravent de luttes d'influence que se livrent les deux géants américain et chinois, comme au bon vieux temps du «Sangkum Reastr» de Norodom Sihanouk.

Car le Cambodge, paradoxe au regard de l'Histoire, se retrouve encore une fois entre le marteau chinois et l'enclume américaine. Et le gouvernement cambodgien, s'il veut conserver un semblant d'indépendance, doit louvoyer entre ses deux puissants parrains.

A l'heure actuelle, l'ascendant chinois sur Hun Sen et son entourage semble dominant. En juin 2005, le Premier ministre s'était fendu d'une pique à l'encontre des étrangers «*donneurs de leçons*» qui «*gèrent mal la coopération internationale*». Fort du récent succès obtenu auprès du FMI - accompagné de l'annulation de 83 millions de dollars de dette - et d'une économie en pleine croissance, l'homme fort du petit royaume khmer croit pouvoir se libérer d'une coopération occidentale qu'il juge trop exigeante. Même le prince Ranaridh, son allié royaliste, a déclaré en janvier que lui et son père Sihanouk «*n'avaient jamais appréciés les pays, en particulier les Etats-Unis, qui offrent de l'aide tout en donnant des conseils au gouvernement cambodgien pour gouverner la Nation*».

Pour s'affranchir de la tutelle occidentale - et onusienne -, Hun Sen compte sur ses amis chinois. L'aide de Pékin promise en 2005, 400 millions de dollars, représente déjà la moitié du montant total de l'assistance internationale et n'est assortie d'aucune «condition démocratique». On peut même se demander si elle ne vaut pas approbation tacite des derniers actes de répression. Car comme l'affirme un observateur de longue date de la politique locale, «*Hun Sen ne frappe pas au hasard: Kem Sokha et son centre des droits de l'Homme, tout comme ses autres cibles, sont des partisans avoués d'un «regime change» à l'irakienne, soutenus et financés par les Américains*». On notera en effet que ni la Licadho ni Adhoc, deux autres ONG en pointe dans la lutte pour les droits de l'Homme, n'ont été inquiétées par le régime jusqu'à aujourd'hui.

La pression exercée en janvier par Washington pour la libération des activistes démontre que les autorités américaines sont loin d'avoir abandonné l'idée de jouer un rôle au Cambodge. La nouvelle ambassade construite à Phnom Penh est l'une des plus grande d'Asie - près de 600 personnes devraient y travailler. Le Cambodge croyait en avoir fini avec son rôle de champ de bataille de l'Asie. Espérons que ce nouveau conflit entre Américains et Chinois, qui se joue en coulisses, ne soit pas le prélude à une nouvelle déchirure.

François Tourane



# Chronique d'un *sanouk* annoncé

On peut en apprendre beaucoup sur les Thaïlandais en un week-end à la campagne. Plus efficace que le tourisme professionnel, le savoir-vivre du cru sait poser des ponts culturels. Et au-delà du tout exotisme, il laisse entrevoir la foule de sentiments contrastés qui se cachent derrière la nonchalance et l'émblématique sourire siamois, tout en dévoilant des traits communs d'avec la réalité rurale de nos contrées.

Les soirées arrosées sont souvent propices aux invitations. Sua et Kania, un couple de restaurateurs de cuisine Isan m'ont ainsi proposé de venir passer un week-end «sanouk» à Prachin Buri dans le village natal de madame. Le samedi, lorsque nos amis se présentent, tout le monde à l'air très excité. A l'arrière du pick-up, une caisse de bière, un karaoké et une enceinte géante, on ne part manifestement pas pour un week-end de méditation. Nous serons apparemment huit à voyager, pour quatre places seulement - selon le code. *Maï pen rai*, six en cabine bien tassés et deux dehors au soleil, voilà tout. Il n'y a pas de quoi alerter la maréchaussée. Allez, tout le monde en voiture, direction Phrapong City!

Trois heures de route plus tard et un arrêt rapide au temple, nous arrivons au village. La maison de Kania semble être au centre de festivités. Un chapiteau sur la route abrite des rangées de chaises face au magasin familial transformé en salle de cérémonie. Au fond du terrain qui borde la longue bâtisse de bois, une dizaine de femmes sous une tenture s'affairent entre vaisselle et marmites. L'accueil est chaleureux mais on ne s'attarde pas: il y a beaucoup à faire. On prépare ici à manger pour quasiment tout le quartier. Et puis c'est aux hommes de se charger de l'invité. Sua fait les présentations. Par timidité, ou réflexe, on s'adresse à lui tandis qu'il me restitue le tout texto - il ne parle pas anglais. Au bout d'un moment, il fera savoir avec le sourire qui cache l'agacement que je comprendrai aussi bien - ou aussi mal - si l'on me parle directement. En fait, nos amis semblent avoir pris de l'avance sur l'apéro, auquel d'ailleurs ils nous convient sans tarder.

**Vers 20 heures**, neuf bonzes s'installent au fond du magasin. Ils sont suivis des proches



de la famille et des voisins qui prennent place sur les nattes ou les chaises en retrait. Durant une vingtaine de minutes, les moines réciteront des psalmodies. C'est un «*tamboun jet wan*». Nous apprenons alors avec surprise que la mère de Kania est décédée voilà dix jours. La cérémonie est notamment destinée à accompagner l'âme de la défunte vers l'autre monde et à prendre soin d'elle en lui transmettant nourriture et présents. Le rite terminé, deux hommes apportent des kongas et un autre se place au karaoké puis lance la musique. Une nuit de fête commence. Le chapiteau s'éclaire, on écarte les chaises et on se met à danser. Des bouteilles de Sang Som (tord-boyaux local) font leur apparition, sauf du côté de chez Kania où l'on reste à la bière. Elle a en effet rangé les bouteilles de whisky thaïlandais apportées depuis Bangkok dans l'armoire de sa chambre. Il est peut-être encore trop tôt.

Sua semble vouloir s'éclipser. Il me propose alors de faire une virée dans le village voisin où l'on fête Tot Khratin. Là-bas, la venue d'un farang ne semble émouvoir personne. Pas un regard, ni même un «hello!» dans le dos. Nous nous asseyons à quelques pas de la scène du bal. Cinq minutes passent. Enfin, un couple d'âge mûr vient m'inviter à danser. Je m'exécute, entre dans la ronde, et là les masques tombent. C'est l'attroupement. «*Hello, shake hand, shake hands*», on veut serrer ma main. Une porte semble s'être ouverte.

Le moment d'euphorie passé, Sua m'emmène au temple, à quelques mètres, pour y faire quelque offrande, après quoi le responsable civil nous offrira le *lao khao* (alcool blanc). L'eau de feu avalée, nous repartons vers le magasin où l'on continuera à chanter, à boire et à danser jusqu'à trois heures du matin,

moment où le corps et l'esprit n'aspireront plus qu'à une bonne nuit de sommeil dans le calme campagnard.

Ce sera en fait une sieste. Dès six heures, le verbe prolixe et tonique des femmes doublera le chant du coq. Le genre de réveille-matin difficile à éteindre. Et tandis que la cuisine s'est remise en branle, la gent masculine peine à émerger. On comprend pourquoi le Sang Som avait été consigné. Mais pourquoi en avoir amené alors? Eh bien pour le p'tit dèj pardi! Kania elle-même apporte la première bouteille, comme pour marquer la fin de l'embargo. Les mâles s'attablent alors sans tarder devant la tenture pour profiter de la fraîcheur du matin le verre à la main. On discute, on chahute, et surtout on remet une tournée. On se lève aussi, de temps à autre, pour aider à mettre en place la cérémonie du matin qui s'inscrit dans la continuité du *tamboun jet wan*. Vers neuf heures, les bonzes s'installent comme la veille. Cette fois-ci, on leur apporte à manger. Chacun des proches de la famille vient distribuer une portion de riz dans les bols en argent puis aussi des plats cuisinés parmi lesquels les mets préférés de la défunte. Le fait que la ribambelle masculine se présente dans une relative ébriété ne semble poser de problème à personne. Du moins fait-on comme si de rien n'était. Toujours est-il qu'une fois leur devoir accompli, ces chefs de famille s'éclipseront tels des gosses pour rejoindre la table de complices sous le regard bienveillant de leurs épouses, sœurs et mères, qui elles ne trouveront de repos que vers midi.

**10h40**, l'équipée masculine part en mission au temple pour apporter un *phrapa*. On charge dans un pick-up le fameux arbre à billets et son pot empli de produits divers destinés aux bonzes, puis à l'arrière d'un second les kongas

(Suite page 23)





A l'étage  
Spécialités :

Foie gras chaud du chef, compote de groseille

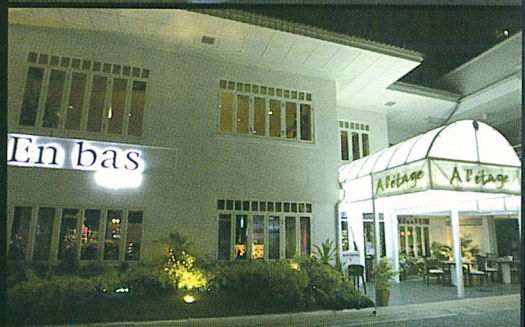
Bouillabaisse

Salade de chèvre chaud, vinaigrette de framboise

Langouste Royale

Magret de Canard rôti, sauce cassis

Carré d'agneau pané aux herbes, jus au romarin



A l'étage vous accueille tous les jours à partir de 11h jusqu'à 22h30.

**VALET PARKING GRATUIT. -15% AMERICAN EXPRESS**  
Complex Sukhumvit 39, 28,28/1 Sukhumvit 39 Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110. Tél : 02 662 6336 Fax : 02 261 7984 E-mail : aletage@yahoo.com

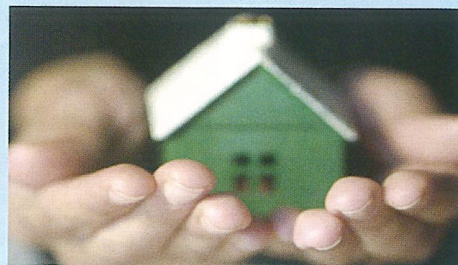
**TRANS LINK**  
Global Relocation Specialist

Email: [relocation@translink.co.th](mailto:relocation@translink.co.th)



EXT. 319 CHRISTINE

**Nous  
Vous déménagez?**



*Un service global,  
Une proximité totale!*

**Vous partez pour la France, le Laos, le Vietnam, le Cambodge, La Thaïlande ou encore la Birmanie :**

**Faites confiance à.....**

Trans-Link Global Relocation Specialist:

*.La seule et unique entreprise thaïlandaise de déménagement à détenir l'ACE Award (Achieving Competitive Excellence)*

*.La première à avoir été certifiée ISO9001:2000, par RW TUV*

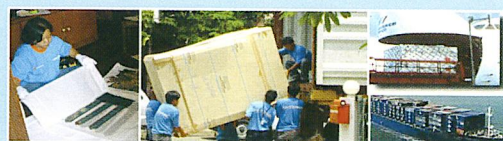
Trans-Link Relocation, c'est aussi:

*.Un réseau mondial couvrant 166 pays.*

*.Un service de déménagement complet, allant du simple bagage au meuble le plus gros, de l'objet artisanal au tableau de maître, en passant par les airs ou les mers.*

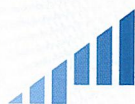
Nous vous apportons

- ✓ Ecoute
- ✓ Souplesse
- ✓ Sécurité



**Nous emballons vos affaires pour la métropole**

[www.barclayspencer.com](http://www.barclayspencer.com)



**BARCLAY SPENCER**  
INTERNATIONAL

Nous sommes courtiers indépendants en gestion de patrimoine présents dans trente pays.

Après l'analyse et l'évaluation de votre situation personnelle nous pouvons intervenir objectivement dans les domaines suivants :

- » Epargne par capitalisation (retraite, éducation, hypothèque...)
- » Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- » Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité)
- » Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

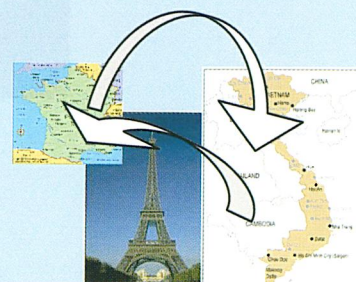
Votre conseiller: **Jean-Pierre ÇARÇABAL**

**Barclay Spencer International**

2105, 21<sup>st</sup> Floor, Two Pacific Place, 142 Sukhumvit Road  
Klong Toey, Bangkok 10110, Thailand  
Tel: 66 2 653 1971 Fax: 66 2 653 1976 Mobile: 66 6 040 5750  
Email: [jpcarcabal@barclayspencer.com](mailto:jpcarcabal@barclayspencer.com)

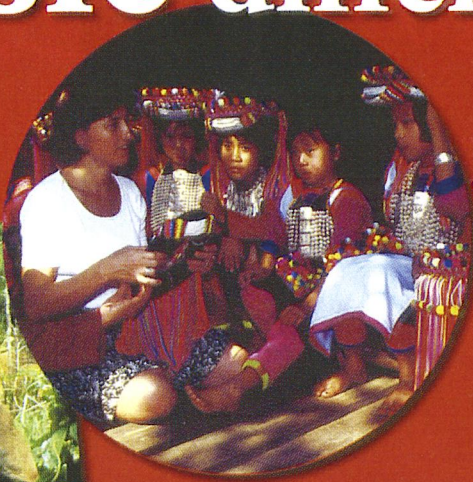
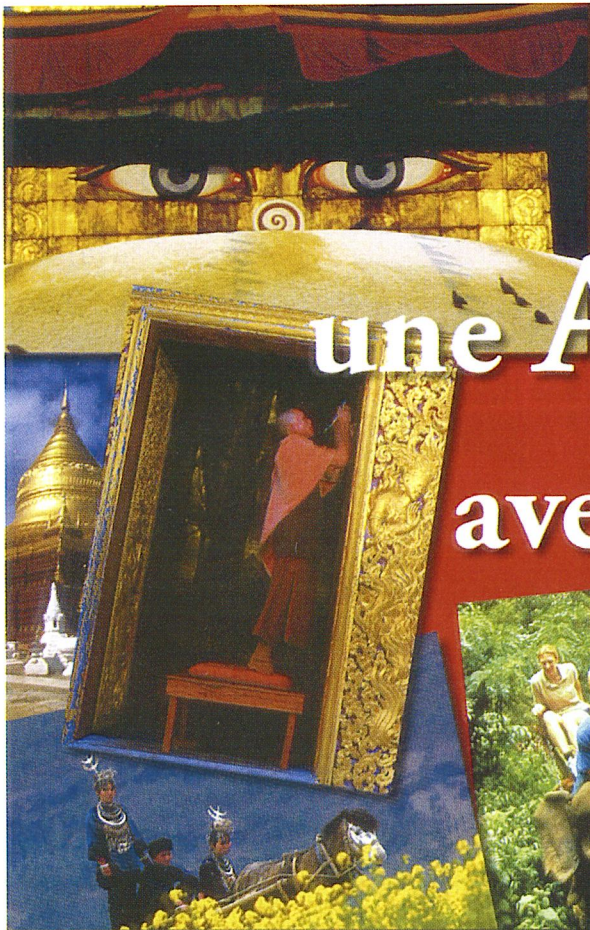
**Trans-Link Global Relocation Specialist**

28/F Panjathani Tower, 127/33 Nonni Road,  
Yannawa, Bangkok 10120, Thailand  
Phone: +66 (0) 2681 2000 # 319 Christine  
Fax: +66 (0) 2681 2912  
Email: [relocation@translink.co.th](mailto:relocation@translink.co.th)





# Découvrez une Asie différente avec nous



Asia Voyages - Regent House / 15ème étage - 183 Rajdamri, Lumpini, Bangkok 10330  
Tél : 02 651 97 68 - 69 Fax : 02 651 97 70 & 66 Email : info@asia-voyages.com  
Site Internet : www.asia-voyages.com

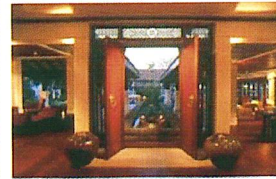
**ASIA VOYAGES** 

## *La Résidence Phou Vao*

Luang Prabang, Laos



*Luxe, calme et volupté dans l'ancienne capitale royale du Laos.*



A partir de 180 US \$/ chambre petit déjeuner et transferts inclus. Jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2006,  
offre spéciale pour les lecteurs de Gavroche.  
Offre soumise a conditions.

La Résidence Phou Vao, Luang Prabang, Laos  
Tel: +856 71 212 194 • + 856 71 212 530 • Fax: +856 71 212 534  
laos@pansea.com • www.pansea.com

*Panseas Orient-Express Hotels* 



(Suite de la page 20)

avec les musiciens. L'ambiance est euphorique. Le convoi démarre, fait 200 mètres, et vlan! Un scooter garé sur le bord est projeté dans le fossé par un des véhicules. Son propriétaire accourt, suivi du voisinage. Pas d'éclats de voix, on reste calme, on examine. A première vue, ça va. C'est du moins ce que chacun veut croire. Les premiers *mai pen rai* se font alors entendre. Malgré tout, le chef d'équipée fera signe de rentrer, la virée au temple s'arrête là. De retour au bercail, on remettra un petit verre le temps de ressasser les faits en concluant par une série de *mai pen rai*. Il s'agit aussi de sauver la face devant les femmes qui seraient vite tentées de mettre l'incident sur le compte de l'alcool. Puis vient le moment de se mettre vraiment au travail. Il faut démonter le chapiteau, ranger le matériel hi-fi, les chaises et les tables. Sing Tong Daa, le «Kamnan», chef du district de Ban Naa, est venu jeter un œil. On me présente à lui. Tout en me rendant mon salut, il me scrute calmement d'une mine sérieuse, esquissée d'un léger sourire. On connaît cela dans les Pyrénées. Une sorte d'invitation sans parole au respect et à la modestie. La nature exotique de ma visite ne l'impressionne pas, ni quoi que ce soit d'autre d'ailleurs. Qui bien tenu, qui bienvenu, voilà tout.

**Midi passé.** Wanna, la sœur de Kania, cueille une papaye verte. C'est l'heure du *somtam*. Prachin Buri n'est pas en pays Isan, mais on y mange et on y parle aussi la langue du Nord-Est. A l'ombre du haut-vent contre la maison, quelques membres de la famille et des amis se sont réunis. Sing Tong Daa refait son apparition. Cet homme d'une quarantaine d'années, plutôt élégant, semble être très respecté ici. Il s'attable avec les chefs de famille. Les sujets alternent, de la rigolade aux problèmes du village, le tout autour d'un verre. Sua installe le karaoké. «*Il faut apprendre au farang à danser Isan*», lance-t-on alors. Les professeurs se succèdent, certains suggérant un peu n'importe quoi, histoire de blaguer. Le jeune Kamnan se laisse prendre au jeu. Le premier round d'observation semble être passé, et une heure plus tard, il nous invitera en balade chez un chef de secteur voisin où attendront Mekhong et soupes de nouilles.

**17 heures,** la troupe rentre vers la maison. Les hommes commencent à piquer du nez, enfin. Une sieste, un petit encas, on se prépare au retour sur Bangkok. A 21 heures Phrapong est redevenu un village paisible. Ce week-end sanouk était aussi un moment de deuil, et le calme maintenant revenu dans la maison laisse apparaître le vide douloureux. Ici, à l'abri des regards extérieurs, la souffrance est désormais perceptible, il n'y a plus de sourires pour la dissimuler.

Pierre Queffélec

Chronique siamoise (par Xavier Galland)

## Comme le temps passe...

Franchement, il y a des fois où je me demande si je vis encore en Thaïlande. Je pensais à ça hier en coupant mon reblochon de chez Carrefour.

Je m'explique. Sans faire partie des «vieux de la vieille» qui habitent ici depuis des lustres toutes plus belles les unes que les autres, je ne suis plus non plus un "bleu" de la Thaïlande.

Je suis arrivé exactement le 10 mai 1992, soit une semaine avant le dernier coup d'Etat, et je n'avais pas encore complètement débarrassé mes affaires que Suchinda faisait tirer sur le peuple qui osait réclamer un peu plus de démocratie et un peu moins de corruption.

Quatorze ans (ou presque) déjà! Je me souviens des premiers mois où la moindre démarche - aller acheter des timbres ou ouvrir un compte bancaire - prenait des allures d'expédition pour laquelle il fallait se préparer psychologiquement et dont on ne savait jamais si elle prendrait cinq minutes ou trois heures. La peur de l'impair culturel, l'apprentissage des tarifs moyens en cours, l'apparition progressive des premiers motos-taxis, etc. J'étais vraiment loin de la France.

Dans tous les domaines, les choses ont bien changé. Personnellement, bien sûr, pour commencer. J'ai maintenant une maison et une voiture et j'ai progressivement rapporté de nouvelles choses de France, à commencer par plusieurs centaines de livres. De même, alors que j'entendais les gens chuchoter «Farang! Farang!» quand je déambulais dans les rayons de Robinson Don Muang, il est maintenant rare que je ne croise pas un ou plusieurs autres farangs dans ce qui est devenu Big C.

Professionnellement, si j'ai toujours le même emploi d'enseignant qu'il y a 14 ans - et aussi le même salaire, soit dit en passant - les conditions de travail ont radicalement évolué. A mon arrivée, les salles de cours étaient totalement dépourvues de climatisation. Entre les gouttes de sueur qui tombaient sur les cahiers et l'attention des étudiants inversement proportionnelle à la température, faire cours en juin en ne disposant que d'un ventilateur mural qui brassait l'air sans le rafraîchir n'était pas ce qu'il y avait de plus plaisant. Aujourd'hui, toutes les salles de l'université sont cli-

matisées et disposent de connexions Internet à haut débit.

Quant à la vie de tous les jours... Je me souviens qu'il était possible d'acheter le riz en sachet de 3 bahts ou de 5 bahts et que le sachet de *somtam* en coûtait 10. Ce dernier prix était également celui des quotidiens anglophones, Bangkok Post et Nation, qui passèrent ensuite à 12, puis 15, puis 20 et depuis peu 25 bahts. Une boîte de Coca coûtait 8 bahts; elle en vaut maintenant 13, voire 15.

Mais le changement le plus marquant peut-être c'est le sentiment que la distance entre la France et la Thaïlande n'est plus aussi grande qu'elle ne l'était. Alors que je dépendais presque exclusivement du Bangkok Post pour me tenir au courant des événements du monde, j'envoie et reçois aujourd'hui des dizaines d'emails chaque semaine, je regarde les infos sur TV5 et le football sur UBC et je lis Le Monde en ligne. Toujours sur Internet, je fais ma déclaration de revenus et je vérifie si j'ai gagné à la loterie. Mieux: grâce à l'ADSL j'écoute France Inter, et grâce à Skype je vidéo-confère avec mes parents plusieurs fois par semaine sans déboursier un satang de plus. J'en arrive parfois à perdre pied avec ce qui se passe en Thaïlande même...

Je ne suis malgré tout pas passé à côté des changements de la société thaïlandaise. Si la nouvelle Constitution a un peu de mal à se faire respecter, les téléphones portables n'ont pas ce problème. Quant au SkyTrain, c'est un bienfait pour les usagers qui peuvent ainsi aisément rallier les trois millions de centres commerciaux qui ont ouvert ces dernières années.

Mais le sourire des gens n'a pas changé, surtout en dehors de Bangkok. Le goût du *somtam* non plus. Ni le tempérament enjoué des Thaïlandais qui ne pensent pas qu'au fric (il y en a encore quelques-uns). Ni le climat en France. Ni les banlieues qui avilissent et s'étonnent de brûler. Ni Le Pen et les ahuris qui votent pour lui...

Tout compte fait, je suis bien encore en Thaïlande. Simple, j'ai renoué le contact avec la France et je prends le meilleur des deux.

JE SUIS UN HOMME HEUREUX...

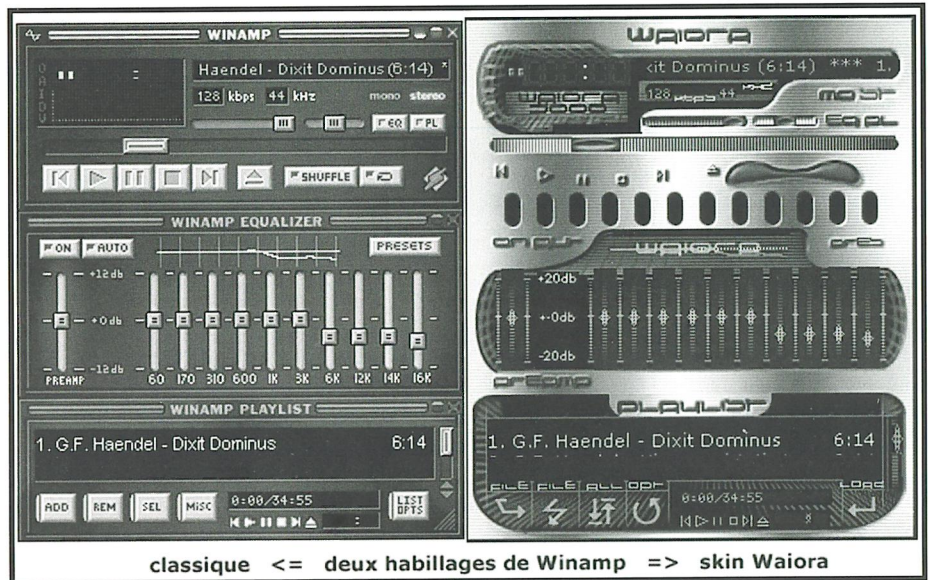


# Transformez votre PC en chaîne hi-fi

Quoi de plus agréable que de travailler en musique... si ce n'est de travailler dans le calme et le silence? Les goûts en la matière sont pour le moins partagés et l'avantage des ordinateurs est qu'ils permettent de faire l'un ou l'autre, au choix.

Fini, les chaînes hi-fi. Le temps des cassettes audio étant définitivement révolu, qu'a-t-on besoin d'encombrer ses étagères avec un lecteur de CD, un syntoniseur - communément appelé «tuner» ou syntonisateur (Québec) -, un amplificateur, etc. alors que l'ordinateur fait tout ça sans occuper plus d'espace qu'il ne le ferait de toute façon. Surtout que rien n'empêche de récupérer les baffles de la vieille chaîne hi-fi pour les connecter à l'ordinateur et profiter de leur puissance, autrement plus grande que celle des petits haut-parleurs souvent fournis avec le PC lui-même. Reste à disposer d'un programme adéquat, susceptible de lire les CDs, voire plus. Windows Media Player est censé faire cela mais il souffre de «Microsoftite aigüe» et passe autant de temps à tenter de contacter sa «maison mère» pour lui faire part de vos habitudes informatiques, et s'assurer que vous n'utilisez pas une version piratée, qu'à se préoccuper du service qu'il peut vous rendre.

De nombreux programmes similaires existent, gratuits et beaucoup plus conviviaux. Le plus couramment utilisé étant probablement Winamp, un des plus anciens lecteurs multimédia, et un des plus complets (fichiers audio et vidéo). Winamp peut lire les fichiers aux formats MP1, MP2, MP3, MIDI, MOD, Ogg Vorbis, WAV, AAC et WMA ainsi que tous les formats vidéo. En fait, une fois le programme installé et associé aux fichiers son, tout ce que vous avez à faire c'est de mettre un CD dans le lecteur et d'écouter. Tout se fait automati-



classique <= deux habillages de Winamp => skin Waiora

quement. Si vous avez une connexion Internet active, Winamp contacte une base de données musicale et affiche automatiquement l'album, l'artiste, les titres des morceaux et leur durée. Vous pouvez, bien sûr, choisir d'écouter des fichiers - MP3 ou autres - présents sur votre disque dur et sauvegarder vos listes de lecture dans un fichier spécial qui rechargera tous ces morceaux ensemble et vous évitera donc d'avoir à le faire l'un après l'autre. Winamp possède une version gratuite et une version pro payante qui permet d'enregistrer des morceaux depuis un CD, de les encoder et sauvegarder au format MP3. Ce que beaucoup d'autres programmes font gratuitement (comme nous le verrons dans une prochaine chronique). Deux choses encore méritent d'être signalées quant à Winamp.

D'abord, le programme peut être habillé. C'est-à-dire que des habillages peuvent être téléchargés, voire fabriqués, de façon à changer l'apparence du programme sans toucher à ses fonctionnalités (voir image).

Enfin, si vous disposez d'une connexion Internet à haut débit, vous pouvez écouter

les radios françaises (France Info, France Inter, France Culture, France Musique, RTL, Europe 1, etc.) directement par Winamp, sans passer par leurs sites.

Seule limitation du logiciel, les formats QuickTime et Real Media lui sont interdits. Pour lire ce dernier (fichiers .rm ou .ram) le programme RealPlayer est censé être obligatoire. Malheureusement, ce programme est notoirement peu convivial. Truffé de publicités et de mouchards, il se charge automatiquement au démarrage de votre ordinateur et ses commandes sont ainsi faites que seuls les utilisateurs de niveau avancé peuvent le faire se tenir à sa place. C'est pourquoi a été créé Real Alternative, un lecteur de fichiers .rm et .ram débarrassé de tous les aspects négatifs de Real Player.

**Xavier Galland**

*Winamp (5,27 Mo) est disponible sur [www.winamp.com](http://www.winamp.com) et un patch WinampFR (1,56 Mo) permet de passer l'affichage en français. Real Alternative (6,4 MB) est disponible sur [www.free-codecs.com/Real\\_Alternative\\_download.htm](http://www.free-codecs.com/Real_Alternative_download.htm)*

## QUAND APPLE VEUT CROQUER LE MONDE PC

Apple vient de lancer une nouvelle génération d'ordinateurs, à base de processeur... Intel. Oui, vous ne rêvez pas. Inimaginable pour les fans de la Pomme il y a quelques années encore, l'alliance Intel/Apple a bien eu lieu. Ainsi les nouveaux portables de la gamme (baptisés Mac book Pro), ainsi que les derniers IMac utilisent-ils les nouveaux processeurs Yonah, double coeur, du géant de Redmond. Les performances annoncées sont évidemment supérieures aux dernières configurations. Mais déjà des essais réalisés par quelques bêta-testeurs viennent

mitiger les slogans publicitaires d'Apple, qui crient haut et fort que ces portables nouvelle génération seraient quatre fois plus rapides que les anciens et que ses IMac seraient deux fois plus rapides que les précédentes versions. Tous ces arguments publicitaires sont à prendre avec des pincettes et les résultats varient en fonction des applications utilisées.

Deuxième ombre au tableau: la campagne publicitaire orchestrée par Apple n'a pas du tout plu à Intel et on peut le comprendre: une partie de la campagne télévisée lancée

aux Etats-Unis par Steve Jobs indique en effet que les processeurs Intel ne servaient jusqu'à présent qu'à réaliser de «petites tâches» et qu'ils sont libérés aujourd'hui en étant installés dans un Mac.

Sur la page d'accueil du site d'Apple le message est encore plus clair: «Que fait donc une puce Intel dans un Mac? Bien plus qu'elle n'a jamais fait dans un PC!». La hache de guerre n'est décidément pas enterrée entre Apple et le monde PC.

**F.B.**





# Ámantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

## "Ámantee - Le Café" est ouvert.



Tel que promis, "Ámantee - Le Café" est désormais ouvert.

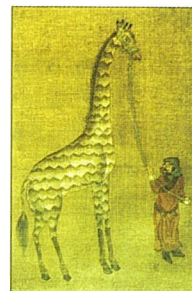
telles dîners, galas et cocktails.

Notre menu, "Asian & European Flavors with French Elegance", vous offre une cuisine mariant harmonieusement Arômes et Saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'Aventure et de Poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.

N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements complémentaires ou devis.

Si vous n'avez pas encore visité Ámantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables!!!...

"Ámantee - Le Café" est un lieu de rencontre pour les amateurs d'Art qui peuvent désormais déjeuner ou déguster paisiblement un verre dans un lieu hors du commun et savourer, sans aucune pression commerciale, une collection unique et sans cesse renouvelée de meubles, peintures et objets d'arts anciens consacrant l'incroyable richesse artistique de l'Asie.



Ámantee  
House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13,  
Laksi, Bangkok 10210  
Tel: 02-982-8694-5

Ouvert 365 jours l'an, à simplement 20 minutes du centre-ville !...

Carte disponible sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)



Élégance et confort, services personnalisés, rénové en 2005, Wireless Internet et Jacuzzi dans toutes les chambres, piscine, fitness, business center, copieux petits déjeuners, saveurs italiennes au restaurant Papparazzi.

Au coeur de Bangkok, la vie de Château!

**฿ 3,990 net**

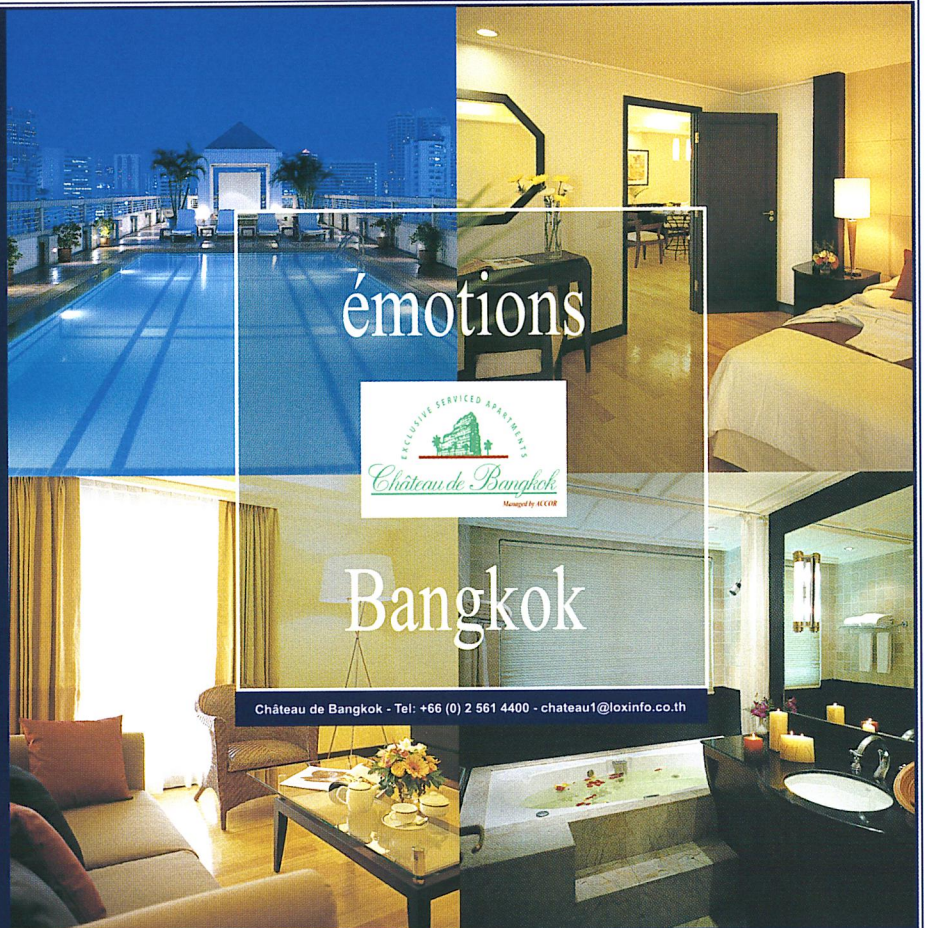
- 1 nuit en Suite Executive double avec Jacuzzi
- Petit déjeuner buffet
- Cocktail de bienvenue

Supplément Suite avec 2 chambres (100m2) : 1,950 THB net par nuit

Offre valable jusqu'au 30 avril 2006

## Château De Bangkok

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road  
Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)  
Tél: +66 (0) 2 651-4400 Fax: +66 (0) 2 651-4500  
E-mail: Chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com/1774



► Leader européen et groupe mondial de l'hôtellerie et des services.



# Gavroche -Thailande.com

Laos / Cambodge / Birmanie

Le portail francophone  
des pays du sourire

### LE MAGAZINE

- [Abonnez-vous en ligne](#)
- [Sommaire](#)
- [Les archives du Gavroche](#)
- [Editorial](#)
- [Contactez-nous](#)

### EVENEMENTS

- [Bangkok World Film Festival](#)
- [Phuket Soccer 7's](#)
- [Rugby Bangkok 7](#)
- [Salons et foires à Bangkok](#)
- [Expos à Bangkok](#)
- [Concerts et spectacles](#)
- [Festivals en Thaïlande](#)

### AILLEURS

- [Cambodge](#)

### NOS PARTENAIRES

- [Louer un appartement](#)
- [Louer une villa](#)
- [Louer un bureau](#)

Vous cherchez une adresse,  
un numéro de téléphone,  
un contact e-mail?  
Ne dérangez plus l'ambassade!  
Connectez-vous sur les  
Pages Jaunes du Gavroche.

**www.gavroche-thailande.com**

24h/24h, 7/7 jours



Sécurité et haute protection :

# une école à « très haut risque »

Une équipe de spécialistes franco-internationale a ouvert en Thaïlande, courant octobre 2005, la première «école du risque élevé» en Asie du Sud-Est. La High Risk Academy se consacre à l'apprentissage de la réactivité instantanée aux situations à très haut risque. Leur adage: pour éviter une attaque, le meilleur moyen est d'en annuler les effets!

Hisser la sécurité et la protection des personnes privées et des biens au niveau le plus élevé possible, c'est ce que propose cette académie très spéciale basée à Pattaya. La structure bicéphale de High Risk Academy (action/enseignement) lui a permis de mettre en place ses propres méthodes, tenant compte des techniques les plus élaborées mises au point en Europe, au Japon et aux Etats-Unis, pour adapter en permanence ses stratégies de défense au combat.

Leurs consultants, chefs instructeurs et instructeurs sont tous des hommes hautement qualifiés ayant fait leurs preuves tant dans les domaines de la sécurité active que passive: presque des héros de bande dessinée, mais bien réels ceux-là! La plupart d'entre eux reviennent d'Afghanistan, du Darfour ou bien encore d'Irak, où ils ont été les acteurs d'opérations internationales à très haut risque. Ils sont Américains, Britanniques, Français, Japonais, Thaïlandais..., ils ont appartenu aux Delta Forces, à la Légion Etrangère, aux Navy Seals ou à d'autres unités d'élite... La High Risk Academy dispose même d'un médecin-psychologue spécialiste des prises d'otages et des négociations en résolution de



Les instructeurs de la High Risk Academy entourés de militaires de la marine thaïlandaise en formation

conflits et devrait bientôt proposer un module de formation pour «sécuriser» les séjours des techniciens, ingénieurs et personnels civils envoyés dans des pays à risque élevé (Afrique, Moyen-Orient...). Au besoin, les instructeurs sont en mesure de se transporter sur site pour organiser un entraînement spécifique.

Les enseignements sont assurés principalement en anglais, mais également en français ou en espagnol, et aussi dans certaines langues d'Europe de l'Est. La plupart des sessions sont réservées exclusivement aux forces de police et/ou militaires et à des opérateurs civils strictement sélectionnés.

High Risk Academy n'entraîne ni mercenaires ni aventuriers d'aucune sorte et se consacre exclusivement à la protection. «*Nous ne sommes pas un groupe paramilitaire*», tient à préciser Patrick Bernard, son directeur/fondateur et lui-même ancien spécialiste du renseignement militaire. «*En outre, nous sommes strictement indépendants de toute influence gouvernementale quelle qu'elle soit. High Risk Academy offre des solutions réalistes et efficaces aux vrais problèmes qui se posent aujourd'hui dans le domaine de la haute sécurité et n'est attachée à aucune école ou ligne de pensée.*»

Fait remarquable et exceptionnel dans ce milieu très particulier, les femmes sont aussi opérantes que les hommes dans le domaine de la sécurité rapprochée (CP ou Close Protection), de l'investigation préalable des sites et autres opérations-clefs. «*Elles s'intègrent parfaitement*

*et efficacement dans un groupe de protection. Elles peuvent suivre la plupart de nos entraînements, pour autant qu'elles répondent aux conditions générales d'admissibilité*», précise un chef instructeur.

La High Risk Academy, le département sécurité du Groupe V2 (qui couvre des activités plus ordinaires telles que le voyage et l'immobilier), propose des formations variées et spécifiques, allant des audits de sécurité et des entraînements, tels que la conduite automobile en situation dangereuse et de nuit sans visibilité, le pilotage de voitures blindées, le tir de protection en transport de blessés, le combat rapproché, à la formation de chefs de commandos de protection, des médecins et infirmiers appelés à intervenir en zone à haut risque, des diplomates, des médecins, des chefs d'entreprise, des ingénieurs, des experts, des journalistes et des personnels civils confrontés à des situations à haut risque (contrôle du stress, apprentissage et adoption réflexe des attitudes appropriées en cas d'attaque terroriste), ou encore le déminage électronique, les procédures de convois et cortèges de véhicules, l'anti-snipping (contre les tireurs isolés), la formation médicale tactique, le PSD maritime (protection des navires marchands dans les zones de piraterie), etc. High Risk Academy organise également des stages professionnels de formation pour la sécurité informatique et des communications vocales et conversations - détection de l'espionnage économique et financier et contre-mesures. Très prochainement, une nouvelle session de formation intensive aura lieu à Bangkok.

**Raymond Vergé (à Pattaya)**

Entraînement au tir et au combat dans un camp de l'armée thaïlandaise





## Choquant !

# L'obésité devrait toucher quatre Thaïlandais sur dix en 2025

Fréquente dans les pays riches, l'obésité augmente rapidement dans de nombreux pays émergents qui, paradoxalement, souffrent encore de malnutrition. Si l'Amérique du Sud et l'Inde ne sont pas épargnées, l'Asie est aujourd'hui la région la plus affligée par cette pathologie moderne que certains désignent péjorativement comme «la maladie de l'affluence».

Selon le Département de Santé américain, la fréquence de l'obésité, la maladie liée à la surcharge pondérale et à un taux de graisse corporelle trop élevé, a plus que doublé aux Etats-Unis depuis 1980. Aujourd'hui, plus de 59 millions d'Américains en souffrent et les chiffres indiquent qu'au moins autant d'individus décèdent de pathologies liées à l'obésité que du tabagisme. De plus, les estimations indiquent que la facture de l'obésité est salée, avec des coûts directs et indirects qui s'élèvent à plus de 120 milliards de dollars par an. Les Américains ne sont pas les seuls touchés. En Europe, l'obésité gagne aussi du terrain et frappe désormais 15 à 20% des adultes d'âge moyen (1).

Dans les pays émergents, si le développement économique a des effets globalement positifs sur les sociétés, il engendre également son lot d'effets pervers. L'Asie est un exemple frappant de la transition nutritionnelle qui a accompagné le boom économique dans la région. Les progrès économiques ont amorcé la transformation de sociétés auparavant largement agraires en sociétés industrialisées, transformation accompagnée d'une migration urbaine importante. Simultanément, l'expansion massive des éléments de travail modernes, tels que les voitures, le métro et les ordinateurs, a résulté en une réduction importante de l'activité physique, favorisant ainsi un mode de vie plus sédentaire que par le passé. Ultimement, l'accroissement du niveau de vie a créé une augmentation de la consommation, y compris de nourriture, particulièrement celle riche en graisses et en sucres.

Les causes de la crise nutritionnelle en Asie



sont par conséquent multiples, la culture occidentale du fast-food n'étant que partiellement responsable du phénomène «gros» dans la région. En effet, les fast-foods poussent aussi vite que des champignons. Stratégies marketing agressives, facilité d'accès, rapidité du service et prix imbattables ont fait de McDonalds, KFC et autre Pizza Hut les compagnons idéaux des adultes et des enfants. Selon une enquête récente menée par le cabinet de recherche ACNielsen Corp. auprès d'un échantillon de 14 000 adultes dans 28 pays, 30% des Asiatiques se restaurent dans un fast-food une fois par semaine, soit quasiment

autant que les Américains (33%). La Thaïlande et la Malaisie sont au-dessus de la moyenne régionale avec respectivement 46% et 59% des habitants qui fréquentent un fast-food chaque semaine! Pouvant atteindre plus de 2000 calories par repas (2000 calories étant la moyenne journalière chez un adulte), sans compter les 35 grammes de sucre dans un coca, il n'est pas surprenant que l'obésité chez les jeunes soit aujourd'hui devenu un problème de santé publique en Asie et en Thaïlande plus particulièrement. Et pour cause, en seulement deux ans, la fréquence de l'obésité chez les 5-12 ans a augmenté en





moyenne de 14% (source: OMS). Conséquence d'une société de consommation calquée sur le modèle américain où Coca Cola, hamburgers et télévision sont rois?

L'occidentalisation du mode de vie n'est pas la seule coupable. La nourriture locale joue également un rôle clé dans ce phénomène inquiétant. Si le riz frit, le *pad thai* et les plats à base de noix de coco sont une bonne source de nutrition, ils sont également particulièrement riches en graisses saturées et en sucres. La consommation des produits locaux n'était pas auparavant une cause d'alarme car la majorité des habitants, travaillant toute la journée dans les campagnes et rentrant chez eux à pied, brûlait le surplus calorique rapidement. Mais peut-on aujourd'hui prétendre qu'il est agréable de marcher dans la chaleur, l'humidité, et sur les «trottoirs» de villes comme Bangkok, Kuala Lumpur ou Pékin?

Le progrès technologique et les changements comportementaux et sociaux sont autant d'autres facteurs qui ont contribué à l'accroissement du tour de taille des Asiatiques. La plupart des citadins travaillent dans les bureaux où ils passent leur temps assis devant un ordinateur. Ils préfèrent également les escalators et ascenseurs aux escaliers. Journées chargées et stress ne laissent donc que très peu de temps pour des repas équilibrés et une activité physique. Beaucoup ne prennent plus la peine de prendre de petit-déjeuner, repas essentiel et rare moment qui, avec le dîner, étaient auparavant pris en famille.

Trop de graisses et de sucres, sédentarité et métamorphose des comportements; la combinaison est explosive. Conséquence, l'obésité a fait son entrée en Asie. En Chine, 12% des femmes et 10% des hommes sont considérés

comme obèses. En Malaisie, 26,5% des 26 millions d'habitants souffrent de surcharge pondérale, trois hommes sur dix sont obèses. En Thaïlande, la situation n'est guère plus glorieuse. Aujourd'hui estimé à environ 28%, le pourcentage de la population atteint de surcharge pondérale devrait grimper à 38,5% en 2025 (2). En résumé, plus les signes de

**L'Asie est un exemple frappant de la transition nutritionnelle qui a accompagné le boom économique dans la région.**

richesse et de prospérité des Asiatiques augmentent, plus ils dépensent en voitures, vacances, équipements électroniques et... en nourriture. Pourtant, les conséquences d'un excès de poids, et à plus forte raison d'obésité, représentent des risques réels pour l'individu: diminution de l'espérance de vie, problèmes cardiaques, arthrose, difficultés respiratoires, haute pression artérielle et surtout diabète qui, s'il reste sans traitement, peut conduire à la cécité, l'insuffisance rénale et l'accident cérébro-vasculaire. Aujourd'hui le diabète touche 190 millions de personnes dans le monde et fait plus de quatre millions de morts par an. En Asie, 60 millions de personnes souffrent de la maladie, dont 20 millions en Chine, et selon la Fédération Internationale du Diabète, plus de 330 millions de personnes dans le monde seront touchées par cette maladie en 2025, dont 60% dans la région Asie-Pacifique.

Si la surcharge pondérale et l'obésité ne sont pas une fatalité, il n'existe toutefois pas de formule magique ou de recette miracle. Il faut se débarrasser des mauvaises habitudes et en prendre de nouvelles sur le long terme. La première étape est de suivre un régime équilibré, modéré et diversifié. Une alimentation

riche en légumes, fruits et glucides (pain et riz complet, seigle, par exemple), est nécessaire pour apporter les vitamines et minéraux essentiels au corps; produits laitiers pour des os solides, volaille et viande maigre sources de protéines ainsi que poissons riches en oméga 3 qui favorisent le cœur et évitent certaines pathologies. Les graisses saturées, sucres et sel ne doivent pas être supprimés mais consommés avec modération.

Une alimentation équilibrée doit être accompagnée d'un minimum d'exercice physique. Il est recommandé de faire un peu de sport régulièrement, soit 20 minutes d'exercice cardiovasculaire trois fois par semaine. Il est préférable de consulter un médecin avant de commencer toute forme d'activité physique. Les options sont nombreuses: marche, course à pied, vélo, natation ou club de gym, tous contribuent à un mode de vie sain, à la prévention contre les maladies, voire la perte de poids.

Malgré tout, les kilos s'accumulent partout dans le monde. Environ un milliard de personnes souffrent de surcharge pondérale et au moins 300 millions sont cliniquement obèses, explique l'OMS, qui identifie le surpoids comme une épidémie mondiale. Véritable problème de santé publique, la «globésité» touche une majorité d'adultes et frappe de plus en plus d'enfants. Tous les ingrédients sont réunis pour faire de l'obésité l'un des fléaux du XXIème siècle.

**Emily Goldstein**

(1) Source: les dossiers du Net: L'obésité, problème de santé publique.

(2) Source: OMS, NutriWeb Malaysia, BBC News, The Nation: Obesity, a growing health worry for all.

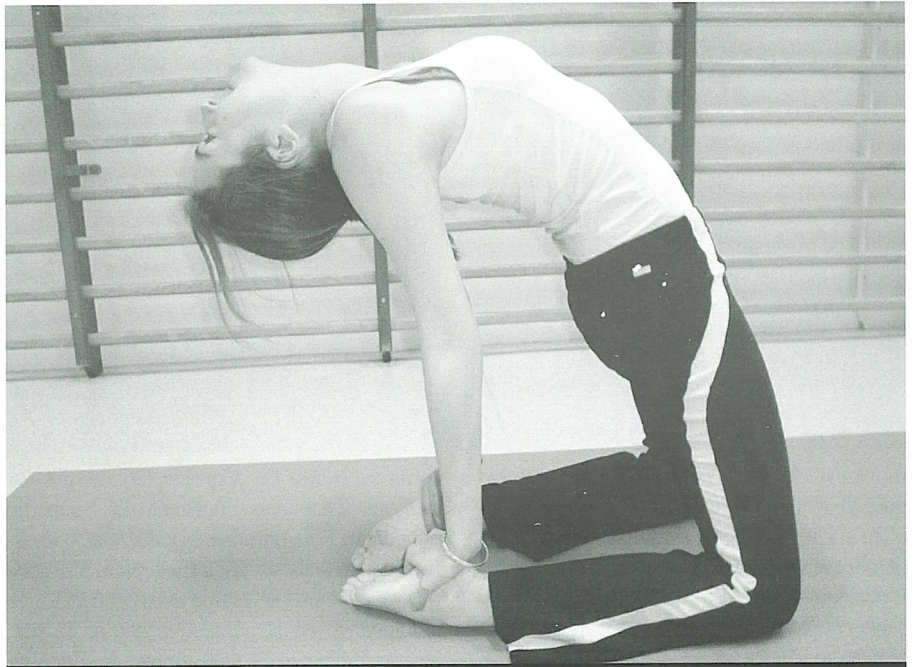


# Yoga Bikram : il va vous faire suer !

Le yoga Bikram, plus communément appelé Hot Yoga, est devenue la nouvelle tendance à la mode, aussi bien auprès de la jeunesse dorée thaïlandaise que des expatriés cherchant à évacuer leur stress quotidien... Se pratiquant dans une salle chauffée à 37°C, cette forme de yoga est une succession de vingt-six postures destinées à renforcer muscles, tendons et ligaments. Elles doivent être effectuées dans un ordre établi de façon bien spécifique, afin de préparer le corps aux postures suivantes et faire circuler le sang dans la totalité de l'organisme. Chaque séance, d'une durée approximative de 90 minutes, se conclut par deux exercices de respiration et relaxation.

Ce yoga d'un nouveau genre nous vient tout droit d'Inde, berceau de la civilisation hindoue dont est issu le yoga. Bikram Choudhury, champion prématuré de yoga, fut atteint à l'âge de 20 ans d'un problème au genou supposé irrémédiable; sa blessure l'amena à établir cet enchaînement de postures qui le guérit totalement. Après son rétablissement, Bikram s'enleva pour les Etats-Unis où il établit sa propre école de yoga, qui devint vite très populaire au sein de la communauté aisée de Beverly Hills. Profitant de ce succès, ce maître incontesté forma personnellement plusieurs centaines de futurs instructeurs, qui diffusèrent ensuite son enseignement sur toute la planète, y compris en Thaïlande.

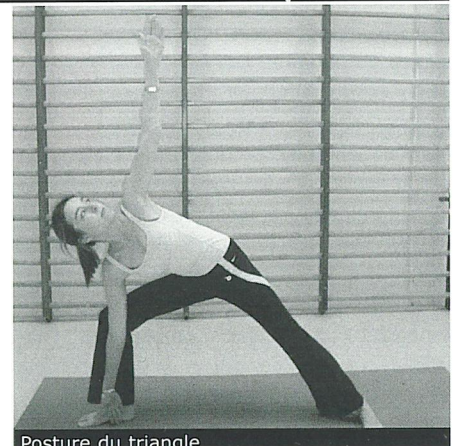
A Bangkok, un nouveau centre offrant des cours de yoga Bikram, Absolute Yoga, connaît aujourd'hui lui aussi un véritable succès: à coups de communication intensive et de bouche à oreille efficace, il accueille à chaque séance de nouveaux adeptes, et fait salle comble tous les jours! Si bien qu'après s'être installé à Thong Lor et sur le soi Lang Suan, il ouvre aujourd'hui son troisième studio à Ladprao, et rajoute régulièrement de nouvelles classes dans l'emploi du temps hebdomadaire. Mais comment expliquer un tel engouement? Dylan, professeur de yoga Bikram d'abord au Canada, à Hong Kong puis en Thaïlande, avance une explication: «Il y a tout d'abord incontestablement un facteur mode en jeu. Les gens en entendent parler autour d'eux, voient des publicités dans les magazines et veulent donc essayer. Au-delà, le yoga Bikram, par la chaleur ambiante qui le caractérise, fait énormément transpirer. Ainsi, le corps perd beaucoup d'eau: après un seul cours, un passage sur la balance prouve que l'on a perdu du poids. De nombreuses personnes, désireuses de perdre



Posture du chameau

des kilos, de quelque façon que ce soit, sont donc attirées par ce effet immédiat.» Et c'est sans mentionner les nombreux apports de la pratique du yoga: le bien être physique et mental, le renforcement du système immunitaire, l'amélioration de la concentration, des capacités physiques, du sommeil... De plus, les postures sont faites deux fois chacune et toujours dans le même ordre, ce qui le rend idéal pour les débutants. Ce qui ne signifie pas pour autant que ce soit une promenade de santé. Car s'il est réputé pour être abordable par des personnes de tout âge et de toute condition physique, le simple fait de rester dans une salle surchauffée pendant une heure trente demeure un véritable défi. Tous les pratiquants se souviennent encore de leur premier cours, avant que leur corps ne s'habitue peu à peu à la chaleur! Cette température élevée, caractéristique majeure du yoga Bikram, est évidemment destinée à rendre le corps plus souple, mais également à éliminer les toxines plus efficacement. Si elle est donc difficilement supportable pour certains, elle réduit pourtant considérablement les risques de blessures musculaires.

Couplé à une bonne hygiène de vie, le yoga Bikram est donc pour ses adeptes la clé d'une vie équilibrée: en réduisant le stress, en améliorant la confiance en soi et l'état de santé physique, il s'inscrit comme une réponse possible aux petites contrariétés - migraines, stress, mal de dos, etc. - auxquelles doivent faire face de nom-



Posture du triangle

breuses personnes. «Au début, beaucoup s'inscrivent à mon cours dans la même optique que lorsqu'ils vont à un cours d'aérobic. Et puis, petit à petit, cela prend de plus en plus de place dans leur vie», souligne Dylan. «Ils commencent à prendre conscience de leur corps, apprennent à l'écouter; à connaître ses faiblesses et ses points forts», ajoute-t-il, visiblement convaincu des bienfaits de cette activité qu'il pratique depuis l'âge de 14 ans. C'est ainsi que de plus en plus de Thaïlandais, mais également d'Occidentaux, hommes et femmes, se laissent tenter par ce yoga qui a déjà séduit l'Amérique. Et vous, vous faites quoi après votre travail?

**Alexandra Latombe**

Pour plus d'informations:  
[www.absoluteyogabangkok.com](http://www.absoluteyogabangkok.com)

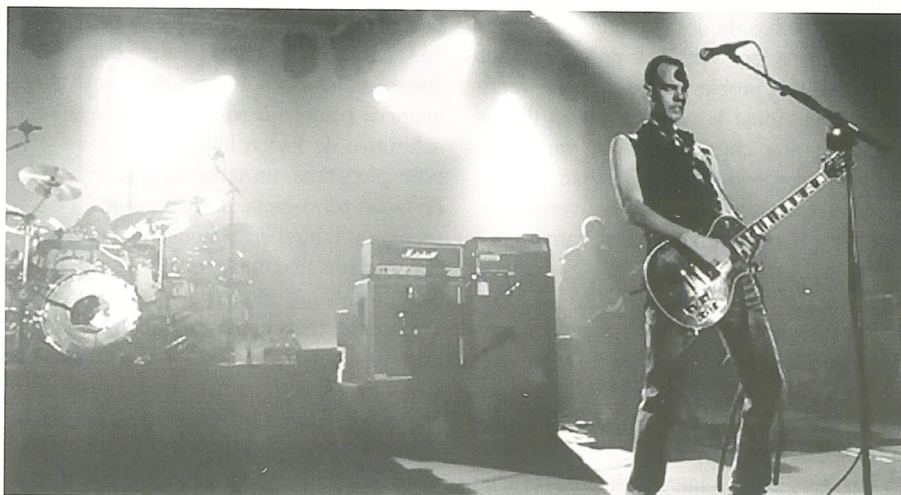


# La grand'messe du rock

Les amateurs de rock, de vrai rock, avec les guitares qui hurlent et la batterie qui vole en éclats, avec les cordes vocales en «overdrive», seront à la fête les **18 et 19 février**: Bangkok accueille ces jours-là, pour un méga-concert comme la ville n'en a sans doute jamais connu, plusieurs des groupes les plus adulés de la planète.

Le premier jour, les fans entendront Oasis, le groupe very british des frères Gallagher, qui a trusté les places en haut des charts dans les années 90, avant de se faire un peu plus discret mais toujours aussi tonique. Les suivront sur scène les Ecossais de Franz Ferdinand, qu'on peut considérer comme leurs héritiers, en terme musical - pop post new-wave à fond de guitare - et en terme de succès - en 2004, leurs singles Take Me Out, puis Matinee et This Fire ont mis le feu aux oreilles de la génération Ipod.

Toujours le même soir, les spectateurs auront droit, en guise de pousse-cochon, à Ian Brown, l'ex-leader de Stone Roses, un autre groupe mythique des nineties et dEUS, un groupe belge plein d'énergie qui anime la scène rock d'Anvers depuis une dizaine d'années. Cela, c'est uniquement le programme du premier jour (et encore, on vous a épargné les groupes de rock thaïlan-



dais, dont certains, comme Modern Dog, ne sont pas piqués des hannetons).

Deuxième jour, si vous avez encore une voix, des jambes et des oreilles : l'affiche sera tenue sans conteste par Placebo, un groupe au rock dur et sans concessions, un peu tombé à côté de la gloire depuis ses grands succès Nancy Boy (95) et Pure Morning (98), mais dont les connaisseurs apprécieront l'intransigeance musicale. Sur la même scène se produiront les Maximo Park, issue de la scène rock indépendante anglaise mais au succès dévastateur, dans la veine de Franz Ferdinand. Après eux sur scène se produira Snow Patrol, une bande d'Ecossais aux guitares ravageuses et distor-

sionnées. Enfin, on retrouvera avec plaisir les Gallois de Stereophonics emmenés par leur leader Kelly Jones, un peu perdus de vue malgré un dernier album sorti en 2005 et intitulé «Language. Sex. Violence. Other ?». Et parmi les groupes thaïlandais qui se produiront ce soir-là, on écouterait avec plaisir «Big Ass» avant de se rendre à la buvette. Les billets sont en vente de 1000 bahts (un jour, loin de la scène, pour les new wave vieillissant et les fauchés - sic) à 5000 bahts (deux jours, près des baffles, pour les sourds et les jeunes).

**F.T.**

Réservations sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)  
Site web du concert : [www.bkk100rock.com](http://www.bkk100rock.com)

## Uriah Heep, musique d'un autre temps

Combien de groupes occidentaux peuvent se targuer aujourd'hui d'avoir joué en Union Soviétique, avant la chute du mur de Berlin? Et même d'avoir attiré, en dix soirs de concerts à Moscou, plus de 180000 spectateurs? S'il n'en reste qu'un, ce sera Uriah Heep, ancêtre des Bon Jovi, Scorpions et autres Status Quo dont beaucoup vivent aujourd'hui une retraite paisible. Mais pour Mick Box, Trevor Bolder, Bernie Shaw et les autres, pas question de se reposer. Ils seront à Bangkok pour un concert exceptionnel, entre claviers et guitares qui se sont adoucis avec le temps. Mais en avant-goût du méga concert des 18 et 19 février, pourquoi pas?

Concert le **17 février** au BEC-TERO Hall (Lumpini Night Bazaar). Prix des places: de 700 à 2000 bahts. Réservations: [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

## L'heure des rappers

Les fans de casquettes à l'envers et de paroles syncopées frisent la syncope: 50 Cent, le

machoman et Fort Minor, le groupe de rap le plus innovateur depuis Eminem, donneront un double-concert le **26 février** à l'Active Square de Muang Tongthani.

Pour ceux qui ne suivraient pas l'actualité du rap au jour le jour, voici leurs cartes d'identité: 50 Cent, de son vrai nom Curtis Jackson, est né d'une famille de trafiquants de drogue du Queens, une vraie racaille à effrayer Sarkozy avant de devenir, à 26 ans, l'une des idoles du rap mondial avec "In Da Club", "How to Rob" (Comment voler) et son tout récent tube "Candy Shop".

Fort Minor est l'enfant de Mike Shinoda, l'ancien rappeur de Linkin Park. Après avoir participé à l'aventure du groupe de rock multiplatinum (35 millions d'albums vendus dans le monde), Shinoda a décidé de se la jouer "solo" avec son propre groupe, retour à ses racines de emcee et de hip-hop. Epaulé et produit par Jay-Z (rien que ça), Fort Minor sert une soupe épicée d'un rap d'un nouveau genre, appuyé par des samples mêlés d'instruments live, dans une ambiance d'acier trempé où l'on retrouve des bribes de LP. Attention: le show démarre à 18h!

Billets en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com) de 600 à 2500 bahts.

## Wagner, l'opéra dans toute sa fureur

Si cela vous manque, il vous reste encore quelques chances d'attraper un billet pour "Das Rheingold", donné les **5 et 6 février** au Thailand Cultural Center. Orchestre de 100 musiciens dont 14 solistes venus de huit pays différents: il va y avoir du tonnerre dans l'air!

Le spectacle commence à 19h30 et les billets, de 500 à 4 000 bahts, sont en vente sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

## Crooner n'est pas joué

Le **16 février**, Andy Williams, crooner américain sur le retour à près de 70 ans, donnera un concert pour la Saint-Valentin intitulé tout simplement «My Favorite Valentine», au Bangkok Convention Sofitel, sur la route de l'aéroport de Don Muang.

Billets: [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com), dîner de gala à 5500 bahts la place. En savoir plus sur l'artiste: [www.andywilliams.com](http://www.andywilliams.com)



# MAL DE DOS, MAL DU SIÈCLE

Près de 80% des gens souffrent de fortes douleurs dans le bas du dos (les reins) au moins une fois dans leur vie. Pour de nombreuses personnes, les problèmes de colonne vertébrale durent toute la vie. Les causes de ces maux de dos chroniques sont variées et incluent fatigue musculaire, hernie discale, spondylite lombaire, sténose vertébrale, ostéoporose et maladies dégénératives des vertèbres.

Le plus commun des signes avant-coureurs d'une maladie dégénérative des disques vertébraux est d'ordinaire une douleur dans le dos qui se propage au fessier, voire en haut des cuisses. Cette pathologie touche en général un ou plusieurs disques intervertébraux - chacun séparant deux vertèbres. Ils servent à absorber la pression et à conserver la flexibilité de l'épine dorsale en agissant comme des coussins pendant les mouvements du corps. Ce sont en quelque sorte des amortisseurs. Sans leur présence, vos vertèbres ne pourraient absorber les chocs ou vous permettre de vous pencher ou de tourner votre buste.

Le traitement des maladies discales dégénératives est au départ assez léger, il comprend du

repos, des séances de kinésithérapie et des médicaments. Si cela échoue, une intervention chirurgicale peut être recommandée. Aujourd'hui, ce genre de pathologie se traite par une «chirurgie de fusion lombaire». Par cette procédure, on tente de souder de façon permanente deux vertèbres ou plus afin qu'elles ne bougent plus que comme une seule unité. Mais cette technique altère les facultés motrices et mécaniques que permet une épine dorsale normale.

Nous avons tous entendu parler d'opération chirurgicale de remplacement de la hanche ou du genou. Ces procédures ont permis de soulager un grand nombre de personnes qui souffraient énormément de ces parties du corps. Le remplacement des disques intervertébraux existe en Europe, depuis 1984. Près de dix mille patients y ont subi ce type d'intervention. Le remplacement par un disque artificiel d'un disque endommagé peut supprimer les douleurs dorsales, restaurer la hauteur du disque entre les deux vertèbres à son niveau antérieur et permet à la colonne vertébrale de retrouver son mouvement naturel. Cela évite enfin les



risques de dégénérescence d'autres portions du disque endommagé.

Le remplacement par un disque lombaire artificiel offre une alternative sérieuse à la fusion lombaire pour les patients qui souffrent de maux de dos chroniques, dus à un disque endommagé. Si la fusion permet d'arrêter la douleur, un disque artificiel offre en plus de retrouver un mouvement naturel.

Pour tout détail complémentaire, adressez-vous à un chirurgien spécialiste de la colonne vertébrale.

BNH Spine Center

Email : [info@BNHhospital.co.th](mailto:info@BNHhospital.co.th)

## Grippe aviaire : « Pour un droit d'ingérence sanitaire »

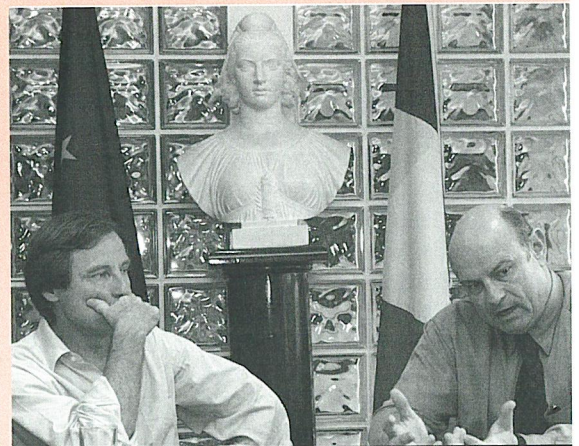
Jean-Marie Le Guen, en route pour la conférence mondiale de Pékin sur la grippe aviaire, a fait escale à Bangkok et à Hanoï pour faire le point de la situation avec les autorités et les chercheurs des deux pays asiatiques les plus touchés. «Au plan mondial, nous en sommes à un moment crucial du développement de cette maladie. Alors que nous pensions que les risques de pandémie - suite à une mutation possible du virus - étaient essentiellement en Asie, une situation grave s'est déclarée en Turquie, aux portes de l'Europe», a expliqué le député du XIII<sup>ème</sup> arrondissement de Paris (le quartier asiatique).

C'est en octobre dernier que les députés français ont commencé à s'alarmer du potentiel dévastateur d'une épidémie de grippe humaine résultant d'une mutation du virus H5N1. Une trentaine de députés ont ainsi constitué une mission d'information parlementaire, dont Jean-Marie Le Guen est le président. De passage à Bangkok, il s'est fait le chantre d'un concept que claironnait au même moment son collègue Dominique Strauss-Kahn dans l'Hexagone: le droit d'ingérence sanitaire. Rien à voir avec le droit d'ingérence humanitaire cher à Bernard Kouchner: «D'abord,

nous avons le devoir, en tant que pays développé, d'aider les pays qui n'en ont pas les moyens à développer des politiques sanitaires. En contrepartie, nous devons être en mesure d'exiger de ces pays une coopération adéquate en termes de transparence et de mise en oeuvre des mesures que nous préconisons. Si ces conditions ne sont pas réunies, c'est un risque pour l'humanité tout entière», affirme M. Le Guen. Expliquant que ce «droit d'ingérence» entraine plus dans un «rapport d'exigence que de partage de valeurs». Le député a rappelé que son rôle était

avant tout de protéger la population française d'une épidémie globale.

Et puisque l'on parlait de communauté française, l'ambassadeur Laurent Aublin, aux côtés du député, a tenu à préciser que l'ambassade disposait d'assez de doses de Tamiflu «pour traiter toute la communauté française et même quelques touristes». «Mais le Tamiflu n'est pas un médicament miracle», a tenu à rappeler Jean-Marie Le Guen, médecin de



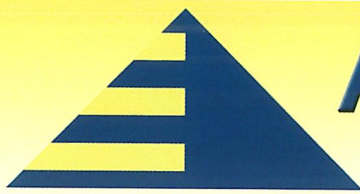
Jean-Marie Le Guen, à droite, et Laurent Aublin, ambassadeur de France en Thaïlande

profession. «Il ne peut être efficace que si on le prend dans les 48 heures suivant les premiers symptômes. Il existe en plus la possibilité que le virus développe rapidement une résistance à ce traitement», rajouta-t-il.

A Pékin, le 18 janvier, la communauté internationale s'est engagée à mettre près de deux milliards de dollars sur la table pour lutter contre la grippe aviaire.

François Tourane





# AG SERVICE

Votre courtier francophone



## ASSURANCE

**Couverture médicale-accident  
Habitation, voiture, vol  
Responsabilité civile**

Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde : AGF, AIA, AIG, AXA, LLOYD'S, ROTHSCHILD...



## IMMOBILIER

**Ancien et neuf  
France et Thaïlande**



## PLACEMENT FINANCIER

**Assurance vie, retraite, rente, éducation  
Analyse et gestion de patrimoine**

**Individuels et entreprises  
Audit gratuit de vos couvertures existantes**

### BANGKOK

Thai Wah Tower 2 (Hotel Banyan Tree, proche de l'Alliance française) - 12ème étage  
21/99 South Sathorn road Tél : 02 677 31 01 Fax : 02 677 31 02

### PARIS

### RANGOON

### CHIANG MAI

Tél : +33 1 47 17 66 66

Portable : +95 955 017 630

Portable : 06 090 98 25

### PATTAYA

### PHUKET

### SAMUI

Portable : 01 756 01 41

Portable : 09 594 49 97

Portable : 09 065 89 66

[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

[www.ag-service.org](http://www.ag-service.org)



## BNH Spine Centre

L'expertise au service de votre dos



Le premier centre spinal de Thaïlande



Une équipe d'experts médicaux reconnus



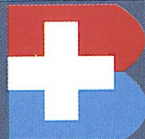
Des innovations chirurgicales soutenues par une technologie de pointe (chirurgie spinale avec accès réduit)



Un environnement privilégié au sein d'un hôpital de standard international



*Si pour vous, se faire comprendre est important,  
Nous pouvons parler votre langue.*



**Bangkok Hospital**  
A Global Hospital Network

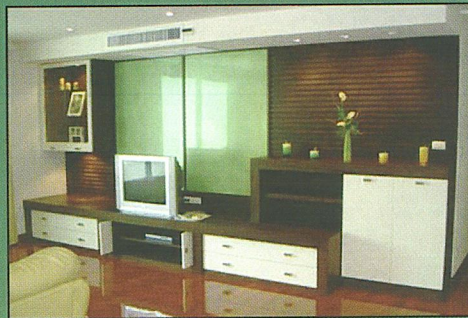
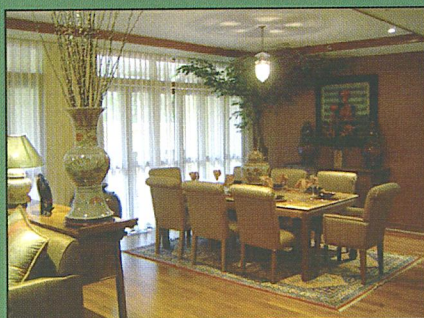
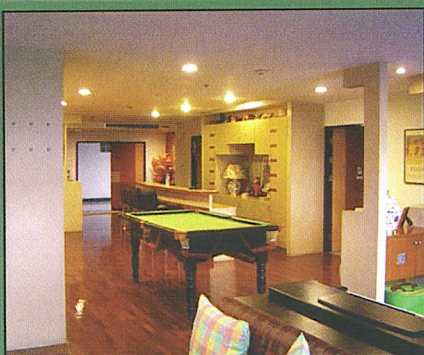
Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

**Appelez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)**

Pour plus d'information, nous contacter directement a l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com

**fiveStars**  
Transactions Immobilières

**Bangkok - Pattaya - Samui - Phuket**



- Spécialiste en relocation pour les expatriés
- Vente de biens immobiliers à Bangkok
- Commercialisation de projets immobiliers (villas et appartements) à Koh Samui et Phuket

\*Vous êtes propriétaire d'un ou de plusieurs appartements et vous désirez le(s) louer ou le(s) vendre? Nous pouvons vous aider.

De la maison individuelle avec jardin et piscine au condominium, notre équipe est à votre écoute et vous accompagnera gratuitement tout au long de votre recherche.  
N'hésitez pas à contacter Fabrice (en français ou en anglais) au 01 271 71 55 ou par email : [fabrice@bangkok-apartment.com](mailto:fabrice@bangkok-apartment.com)



# Protégez vos enfants du rayonnement ultraviolet

Le rayonnement ultraviolet (UV) est une composante du rayonnement solaire et peut provoquer des coups de soleil, des cancers de la peau et accélérer son vieillissement. La plupart des Européens ne possèdent pas un phototype adapté pour vivre en Asie. Ils doivent donc se protéger et protéger leurs enfants du soleil.

Contrairement à une idée reçue, la surexposition au soleil ne concerne pas que les personnes ayant la peau très claire. Bien qu'il soit exact qu'une peau plus foncée ait davantage de pigments protecteurs, elle est tout de même sensible aux effets nocifs du rayonnement UV. Le risque lié aux autres effets des UV sur la santé, à savoir les lésions oculaires et le vieillissement prématuré de la peau est indépendant du type de peau.

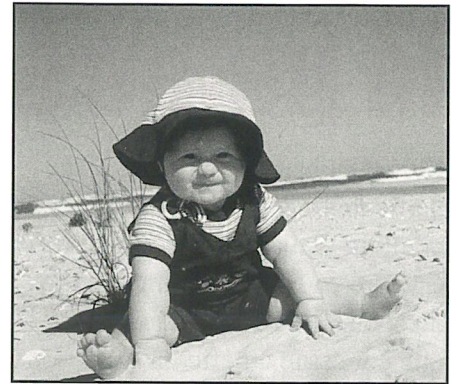
Le comportement des gens au soleil est la principale cause de l'augmentation des taux de cancers de la peau enregistrés au cours des dernières décennies. Ainsi, l'augmentation des activités de plein air et l'évolution des habitudes en matière de bains de soleil entraînent-ils souvent une exposition excessive aux UV. Il faut savoir que le bronzage n'est que le signe de lésions causées par les UV et représente le

système de défense de la peau pour éviter des lésions plus importantes.

Les enfants exigent une protection spéciale, car ils risquent plus de souffrir de lésions dues à une exposition aux rayonnements UV que les adultes, en particulier du fait qu'à la naissance, de nombreuses fonctions vitales (tel le système immunitaire) sont encore immatures. La peau d'un enfant est plus fine et plus sensible et même une courte exposition au soleil aux heures les plus chaudes peut entraîner des brûlures graves.

Les études épidémiologiques montrent que l'exposition et les coups de soleil fréquents au cours de l'enfance font le lit des taux élevés de mélanomes par la suite. N'exposez donc jamais au soleil des nourrissons de moins de 12 mois et assurez-vous que vos enfants portent des vêtements protecteurs, un chapeau et des lunettes de soleil; s'enduisent d'écran solaire à large spectre (indice de protection 30); ne restent pas trop longtemps au soleil aux heures les plus chaudes, recherchent l'ombre et évitent les lampes à ultraviolets et les salles de bronzage.

L'ombre, les vêtements et les chapeaux constituent la meilleure protection des enfants. L'écran solaire devient nécessaire sur les par-



ties du corps qui restent exposées, comme le visage et les mains.

Il n'est pas seulement nécessaire de se protéger du soleil à la plage ou à la piscine, mais aussi dans toutes les activités de plein air. Les enfants peuvent être exposés à une lumière solaire intense lorsqu'ils sont chez eux sur le balcon, à l'occasion de sorties de week-end ou de visites de zoos, pendant les récréations à l'école ou au jardin d'enfants et au cours d'activités sportives en plein air!

Pour plus de renseignements, contactez Marie Cipolli, Bangkok International Hospital  
marie@bgh.co.th

## Savourer un « petit noir » dans un cadre enchanteur

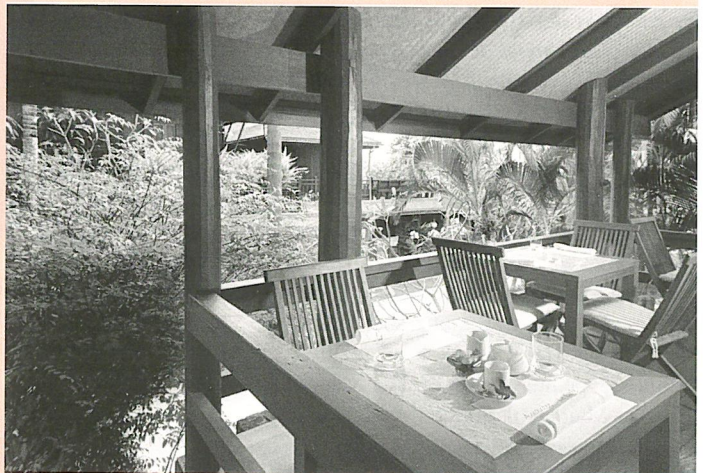
On connaissait Amantee, la galerie d'art, avec ses collections exceptionnelles d'art et d'antiquités orientales et tibétaines. On connaissait le cadre enchanteur de la boutique hébergée dans un ensemble unique de maisons traditionnelles thaïes en bois, véritable havre de paix et espace d'évasion. Ce lieu de détente et de tranquillité unique accueille désormais un café.

Suite à la demande des visiteurs désireux de boire un verre ou de déjeuner en écoutant le chant des oiseaux, Gilles, l'hôte des lieux, (avec la collaboration du chef français Jérémy Sebag) a créé le Café Amantee.

Pour épancher votre soif, outre les boissons classiques (café, jus de fruits), vous pourrez vous rafraîchir de l'un des dix thés glacés de la prestigieuse sélection de thés français Mariage Frères. Un petit creux? Soupes, salades et viandes, entre autres, sont aussi au menu. Il y a même du caviar de la mer Caspienne pour les amateurs et des vins à des prix abordables.

Le Café Amantee est un endroit étonnant pour déjeuner ou simplement prendre un verre dans une ambiance calme et sereine, le tout entouré d'antiquités et d'œuvres d'art orientales, dans une maison qui semble en totale symbiose avec la nature environnante.

Plusieurs expositions d'artistes sont au programme des prochains mois (dont «Celebrating Nature» de Kristiaan Inwood, du 25 février au 19 mars). Notez que le complexe Amantee est aussi disponible, sur réservation, pour des soirées, des dîners ou cocktails, des réunions de travail, des lancements de produit, etc. La sérénité et la douceur dégagées par ce lieu sont tout à fait propices à l'organisation d'événements de ce genre.



Avec Amantee, dès le seuil de la porte, on pénètre dans un nouvel univers, celui de la quiétude. On a l'impression que le temps s'arrête. La visite de ce lieu tellement dépaysant vaut définitivement le détour. **R-A.P.**

Ouvert de 9h à 16h, 131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok. Tél. 02 982 8694-5  
Email: gsandre@amantee.com Website: www.amantee.com



# Morrakot Naksin, le peintre des gens du Nord

Morrakot Naksin tient une place particulière dans le monde de la peinture thaïlandaise. Il est ce qu'il est convenu d'appeler un «peintre du social». Sa principale thématique concerne en effet la condition des Thaïlandais vivant dans les campagnes du Nord. A travers une peinture figurative qui a fait son succès en Thaïlande comme à l'étranger, il nous plonge dans la vie quotidienne de ces hommes et de ces femmes qui travaillent dans les champs et les rizières. Loin d'apporter une vision pessimiste, il donne à ses personnages l'espoir d'une vie meilleure.

Les nombreux personnages qui peuplent l'univers de Morrakot Naksin sont issus du monde rural thaïlandais, souvent des paysans travaillant dans les rizières et vendant leurs produits sur les marchés locaux. *«J'ai grandi près des rizières et des marchés de village et les images de ces hommes et de ces femmes courbés au travail sont très présents dans ma mémoire. C'est au cours de mon long séjour en Belgique que j'ai ressenti le besoin de représenter la dure vie quotidienne de mes compatriotes du Nord.»*

Morrakot a en effet passé plusieurs années de sa vie à Gent, dans les Flandres belges. Ce séjour à l'étranger faisait suite à plusieurs années de formation, tout d'abord à l'école d'art Chang Sin à Bangkok où il suivit les cours de peinture, puis à l'Université de Chiang Mai où il obtint avec succès son

diplôme des Beaux-arts en sculpture. Après plusieurs années consacrées à la sculpture, il a redécouvert en Belgique la peinture qu'il avait délaissée pendant ses études universitaires. *«Ce changement de mode de création s'est imposé à moi par la force des choses. Le bronze était trop cher là-bas pour continuer mon travail. Il m'a fallu m'orienter vers la peinture pour gagner ma vie»* Il reçoit d'ailleurs commande de plusieurs peintures traditionnelles sur la vie de Bouddha et les légendes thaïlandaises. *«Ce travail pour une galerie de Bangkok m'a permis de me familiariser à la représentation picturale et de retravailler les ombres et les couleurs.»*

Cela ne l'empêche pas de travailler de temps à autre le bronze, notamment lors d'une formation à l'Académie de sculpture

*ne sont pour moi qu'un masque que les hommes portent dans la vie de tous les jours.»* La beauté et la proportion des corps ne sont pas ce qui l'intéresse. Il recherche plutôt à travers les postures traditionnelles la représentation de l'âme. *«Les expressions faciales ne donnent aucune indication sur ce qu'est l'intérieur de l'homme. Bien au contraire, les visages brouillent bien souvent les cartes de ceux qui veulent découvrir la réalité des sentiments.»*

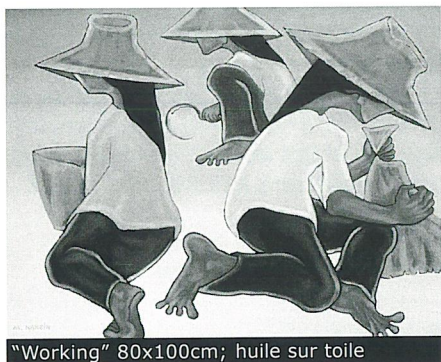
Ces personnages sculptés dans le bronze seront très vite sa principale source d'inspiration pour la peinture. Ce qu'il a façonné dans le métal est progressivement redessiné et coloré, les personnages sont parfois associés par groupe de deux ou

trois dans un même style figuratif. Dans le dessin de ces formes humaines, il représente ainsi l'Homme écrasé par sa condition. *«Les personnages conduisent leur vie selon des idéaux qui s'accompagnent de nombreux projets. Certains se réali-*

**« Les visages ne sont pas essentiels. Ils ne sont pour moi qu'un masque que les hommes portent dans la vie de tous les jours »**

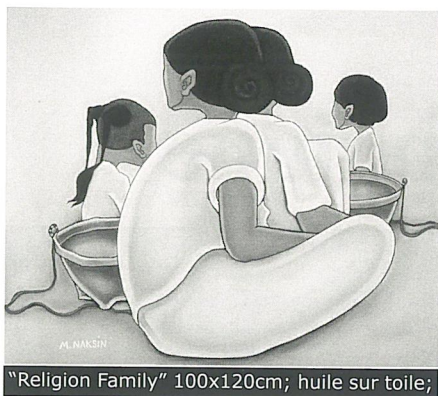
Sint-Lucas de Gent. Il crée ainsi des personnages le plus souvent assis, la tête penchée. Ils sont comme accablés par le soleil ou la fatigue de la journée. Aucun visage n'est dessiné. *«Les visages ne sont pas essentiels. Ils*

*sont, d'autres échouent. Mais ce qui est le plus important est que l'homme garde l'espoir en son avenir. Ma peinture dépeint ainsi toute la condition de l'homme, celle qui doit faire face à la solitude, à la pauvreté et au*

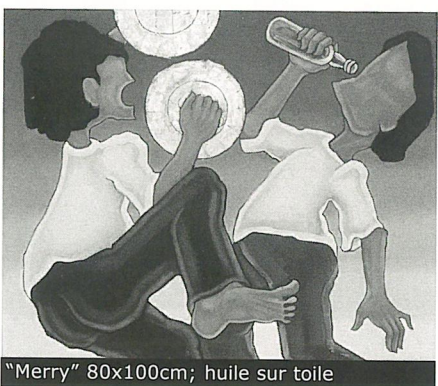


«Working» 80x100cm; huile sur toile

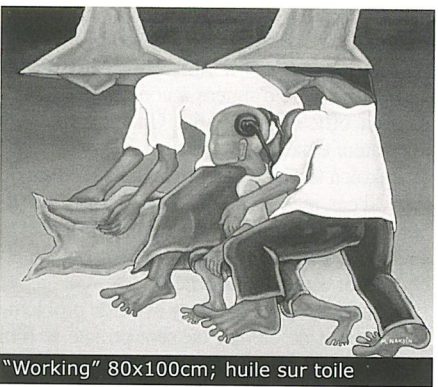




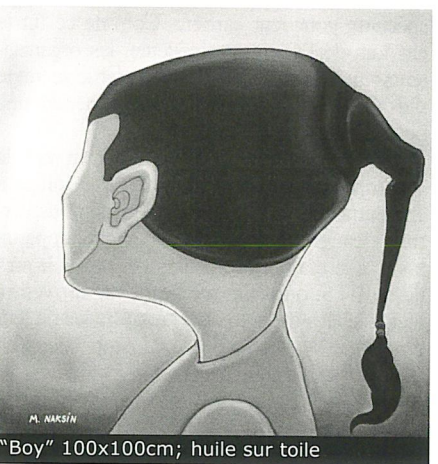
"Religion Family" 100x120cm; huile sur toile;



"Merry" 80x100cm; huile sur toile



"Working" 80x100cm; huile sur toile



"Boy" 100x100cm; huile sur toile

malheur, celle aussi qui recherche toutes les issues pour atteindre le bonheur». Nombreuses sont d'ailleurs les toiles de Morrakhot qui évoquent cet espoir. Les indi-

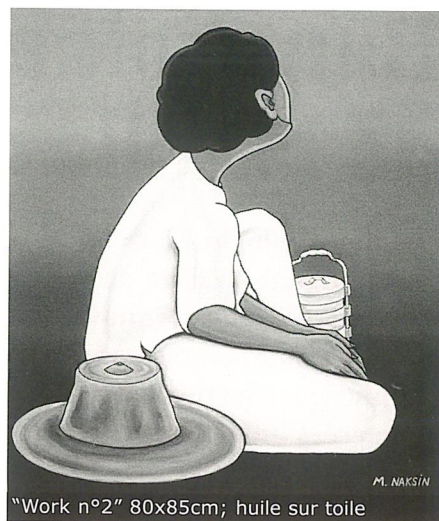


"Work n°2" 80x85cm; huile sur toile

vidus sont ainsi représentés au sein de leurs groupes sociaux d'appartenance, famille ou groupes d'amis ou de pairs. La famille est sans doute ce qui revient le plus souvent. *«Elle apporte à l'individu son équilibre et tout le soutien dont il a besoin dans la vie.»* Morrakhot n'oublie pas pour autant le rôle des groupes de pairs. Il dessine successivement des groupes d'adolescents qui semblent inséparables dans leur connivence, mais aussi des femmes qui, accompagnées de leurs jeunes enfants, échangent leurs expériences et semblent trouver tout le réconfort nécessaire.

L'artiste n'oublie pas la place des croyances et de la religion. Cette présence apparaît clairement dans les vêtements portés et les quelques objets de foi que l'on trouve ça et là. *«Ces croyances sont essentielles notamment pour ceux qui sont en contact permanent avec les éléments naturels. Les pratiques religieuses bouddhistes sont aussi très vives dans les campagnes. Si la perte d'un proche, parent ou ami, peut engendrer beaucoup de solitude et de détresse, la religion redonne aux hommes la foi en l'avenir.»*

Au cours de ces dernières années, l'artiste s'est intéressé de plus en plus à l'individu lui-même et à sa psychologie. Le nombre de personnages, assez nombreux dans les premières toiles, se réduit aujourd'hui à un seul, homme ou femme, le plus souvent dans une posture traditionnelle de méditation. *«C'est ce que j'appelle l'«état de la pensée», «the state of mind». Lorsque les hommes font face au malheur, cet «état» leur permet de retrouver l'espoir dans les valeurs et les traditions qu'ils partagent avec leur groupe social.»* Les hommes peuvent ainsi échapper à la souffrance en recherchant cet équilibre par la méditation. Le travail de l'artiste revient donc à représenter cette expérience unique de l'homme qui surmonte par introspection ses doutes et ses souffrances. Ce



"Work n°2" 80x85cm; huile sur toile

## QUELQUES DATES

1966 : naissance le 14 décembre à Pathum Thani (nord de Bangkok)

1966 - 1976 : passe son enfance dans le nord, près de Khon Kaen

1987 : diplôme des beaux-arts de l'école Chang Sin (Lat Krabang, Bangkok)

1993 : diplôme des beaux-arts de l'Université de Chiang Mai

1996 - 1998 : Séjour à Gent, suit des cours de sculptures à l'Académie Saint-Lucas, commence à peindre des paysages thaïlandais. Plusieurs expositions en Belgique et aux Pays-Bas.

2000 : retour en Thaïlande, ouvre sa galerie et se consacre à la peinture figurative. Plusieurs expositions à l'étranger.

## Pour en savoir plus sur son oeuvre:

Fine Art Magazine, June 2004, pp. 98 - 101

## Exposition à venir

Mars 2006 : exposition à la galerie Sunjin, 43, Jalan Merah Saga, Singapour. [www.sunjinalgalleries.com.sg](http://www.sunjinalgalleries.com.sg)

## Où trouver ses œuvres ?

[www.asianouveau.com](http://www.asianouveau.com)  
Dans sa galerie, 127/1-2 Ruamrudee, Ploenchit Rd, Bangkok.

dernier doit pouvoir et savoir user de ce «pouvoir» qui le rend plus fort face aux malheurs de la vie. Morrakhot Naksin semble ainsi donner à ces hommes et femmes du Nord souvent accablés par leur travail une dimension nouvelle au «bonheur», ou pour le moins un chemin de méditation pour l'atteindre.

Henri Pompidor



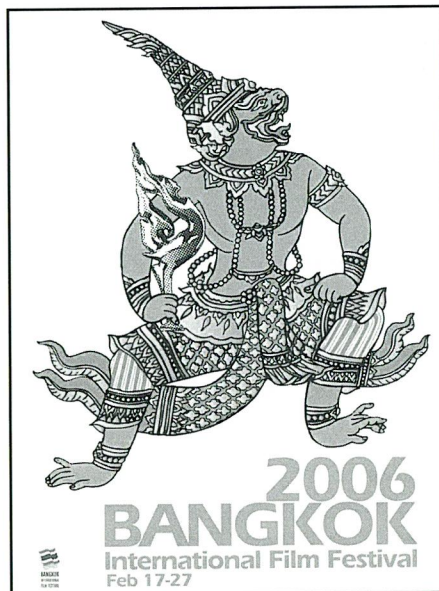
# Bangkok au coeur de la folie cinématographique

**L'édition 2006 du Festival International du Film de Bangkok a décidé d'innover. Outre les compétitions habituelles, plusieurs sections seront consacrées uniquement au cinéma documentaire.**

Cette année, la compétition officielle du Bangkok International Film Festival (BKIFF) n'offre pas vraiment de nouveautés, puisque la plupart des films présentés ont déjà été sélectionnés dans plusieurs autres festivals ou ont déjà connu pour certains une carrière en salle. La bonne nouvelle pour les cinéphiles vient en fait des six films documentaires qui seront en compétition, dont *Before the Floods* de Li Yifan et Yan Yu. Onze autres films sont programmés dans la section «Monde réel», parmi lesquels on retrouve *A propos de Sarajevo* (de Haris Pasovic) et les *Neuf vies du cinéma coréen* (de Hubert Niogret) qui offre un éclairage particulier sur ce cinéma asiatique qui est depuis quelques années parti à la conquête du monde. Enfin, une mise au point particulière sur le film documentaire de danse est également prévue en marge de la rétrospective Gene Kelly, qui permettra de revoir *Dansons sous la pluie*, de Vincente Minelli, et *Singin' in the rain*, coréalisé par Stanley Donen.

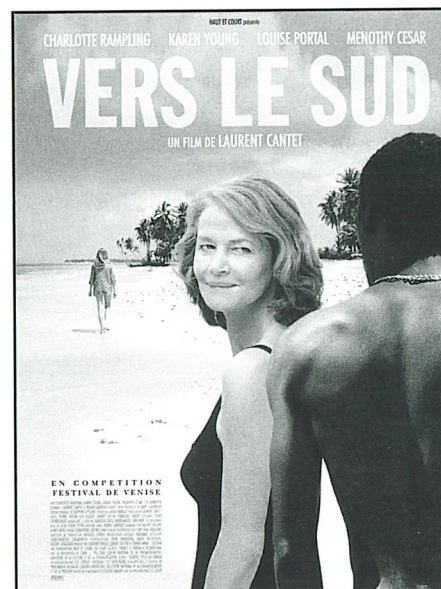
Malgré une programmation officielle sans surprise, les organisateurs ont toutefois pris soin de sélectionner des films qui n'ont encore jamais été projetés en Thaïlande, ce qui devrait déjà répondre en bonne partie aux attentes du public local. Parmi les affiches à ne pas manquer, on notera *Sympathy for Lady Vengeance*, dernier volet de la trilogie sur le thème de la vengeance du sud-coréen Park Chan-wook (*Old Boy*), *Mrs Henderson Presents*, de Stephen Frears ou encore le film brésilien *House of Sand*, de Andrucha Waddington. Et comme la France ne peut pas briller partout et que le World Film Festival d'octobre dernier avait quasiment été taillé à sa mesure, aucun film français n'a été sélectionné en compétition officielle cette année.

Que les amateurs du cinéma hexagonal se rassurent, ils pourront tout de même voir *A Common Thread* d'Eléonore Faucher dans la section «Nouvelles voix», *Army in the Shadows* de Jean-Pierre Melville (en présentation spéciale) ou encore *Good Night and Good Luck*, de George Clooney. Eh oui, le film a été coproduit par la France, tout comme *The Burnt Theater* du très talentueux réalisateur cambodgien Rithy Panh, qui sera projeté dans la compétition réservée aux pays de



l'Asean. On nous promet également la comédie romantique de Nadine Monfils, *Madame Edouard*. La réalisatrice nous a assuré de sa venue à Bangkok où elle nourrit un nouveau projet de film. Enfin, et c'est également nouveau, nous aurons droit à un focus sur le cinéma d'animation allemand. Au total, ce sont plus de 170 longs-métrages qui seront projetés au cours de ces dix jours de «folie cinématographique», auxquels il faudra rajouter une trentaine de courts-métrages.

Les professionnels se retrouveront au Siam Paragon pour la seconde édition du Marché du Film de Bangkok, qui a connu un vrai succès l'an passé. Cela est d'autant plus vrai que les compagnies françaises et européennes n'avaient quasiment pas fait le déplacement en 2005, laissant le marché aux mains des Américains et des Japonais. Elles seront nombreuses cette année à envoyer des délégués. Comme d'habitude, les amateurs de tapis rouges et de soirées de gala seront encore une fois gâtés. On nous promet encore de nombreuses soirées mémorables dont celle qui suivra la projection du film panasiatique d'ouverture *Invisible Waves*, de Pen-ek Ratanaruang (*Last Life in the Universe*, *Moonrak* *Transitor*; *69...*). Tourné à Phuket après le tsunami, à Hong Kong et Macao, le nouveau film de Pen-ek, un des chefs de file du nouveau cinéma thaïlandais, a déjà fait couler beaucoup d'encre. La production est cette fois-ci thaïe, coréenne, hongkongaise et néerlandaise et le casting reflète cette diversité du cinéma asiatique puisque l'on retrouve comme pour *Last Life in the Universe* Asana Tadanobu mais aussi l'acteur hongkongais Eric Tsang et l'actrice coréenne Kong Hye-jeong. Comme on ne change pas une équipe qui gagne, Pen-



ek s'est encore une fois adjoint les services de Christopher Doyle à la photo.

Avant d'être projeté à Bangkok, *Invisible Waves* sera le premier film thaïlandais depuis une quarantaine d'années à concourir en compétition officielle à Berlin. On espère que le réalisateur et ses stars pourront être de retour à Bangkok à temps pour assister à l'ouverture du festival car, inconvénient du calendrier, le festival de Bangkok chevauche celui de Berlin! On se demande où les médias et les professionnels choisiront d'aller en priorité...

Il ne devrait cependant pas y avoir de problème pour la nuit de clôture où sera projeté le film américain *Rent* de Chris Columbus (inspiré de *La bohème* de Puccini). Notez qu'Anthony Dod Mantle et Shoji Ueda recevront deux prix spéciaux pour leur carrière. Comme ce fut le cas lors de l'édition précédente, les organisateurs - même s'ils souhaitent garder le secret le plus longtemps possible - nous promettent une belle brochette d'invités.

Si Siam Paragon ressemble plus à un temple du shopping qu'au Palais des festivals, on peut être certains que, comme à Cannes, nous verrons des groupes de fans attendre, appareil photo à la main, l'arrivée des vedettes à la sortie du BTS; oubliant que beaucoup arriveront bien cachées derrière les vitres fumées de leur limousine par l'arrière du bâtiment. Dieu que les coulisses sont belles et vive le cinéma!

**Arnaud Leveau**

Du 17 au 27 février. Pour plus d'informations concernant les horaires et les événements quotidiens: [www.bangkokfilm.org](http://www.bangkokfilm.org). Les tickets seront disponibles sur [www.ticketmaster.com](http://www.ticketmaster.com) ainsi que sur les lieux de projection. La plupart des films seront présentés au Siam Paragon en version originale sous-titrée en anglais.



## Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



www.groupe-crystal.com



contact@groupe-crystal.com

Paul ROUSSEL

Tél 01 841 60 59 - Fax 02 213 2028

proussel@groupe-crystal.com

Damien SCHALABEN

Tél 01 819 55 80 - Fax 02 254 05 03

dschalaben@groupe-crystal.com



**KHONG KAO**  
๒๑๑๖๗๗  
ANTIQUITES

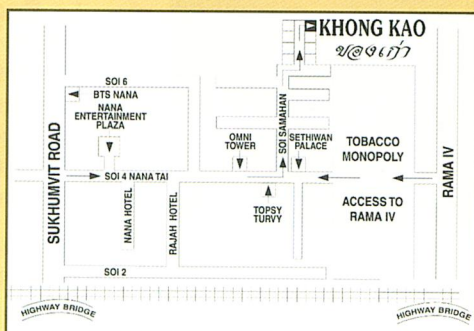
**VRAIES  
ANTIQUITES**

**TAPIS  
DE  
COLLECTION**

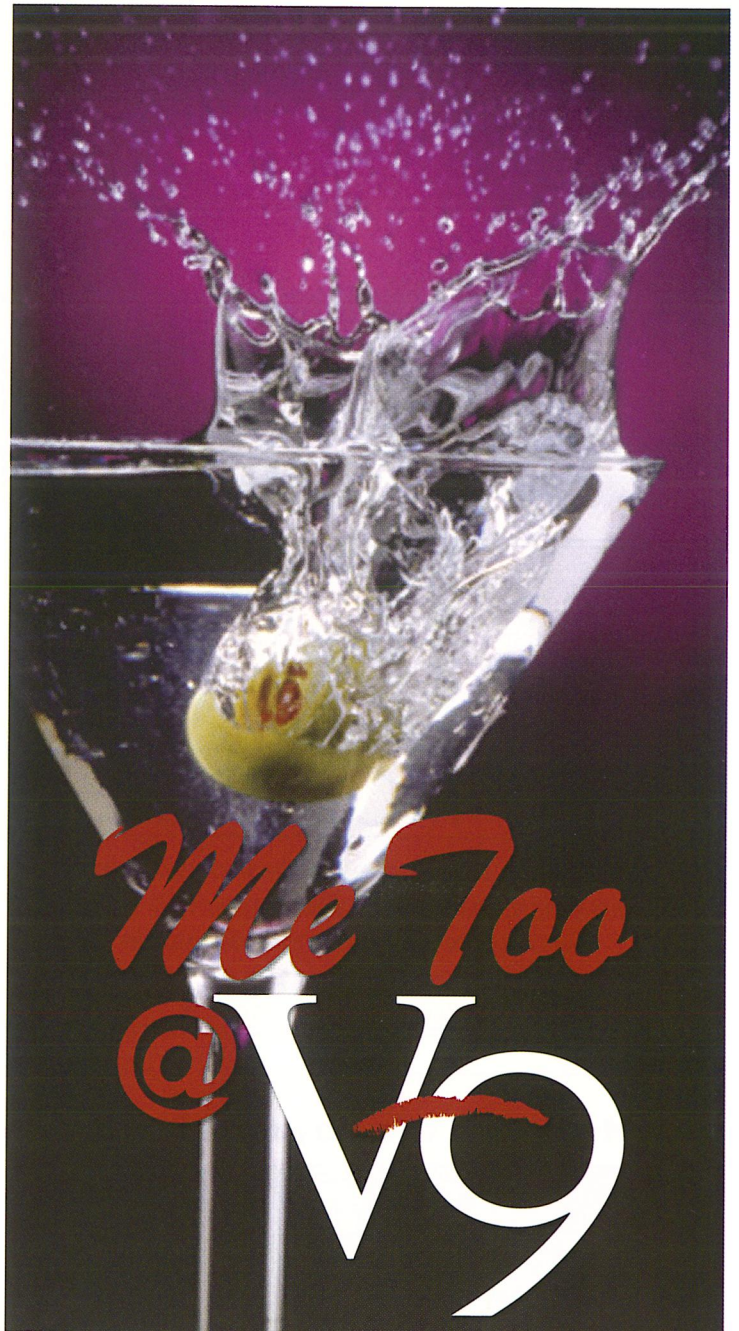
**STATUAIRE**



Ouvert 7/7  
de 10.00 à 18.00  
(Dimanche de  
10.00 à 17.00).



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com



*Me Too*  
**@V9**

*Amnésie : Un dîner qui ne vous fera pas oublier qui vous aimez.*

*Donnez rendez-vous sur le toit de Bangkok à votre Valentin(e) pour savourer 5 plats remplis de romance par Chef Boris.*

*3.999++ Bahts par couple plus un cocktail Martini de bienvenue.*

*La romance débute à 19h*

*Réservez au : 0 2238 1991*

**SOFITEL SILOM BANGKOK**



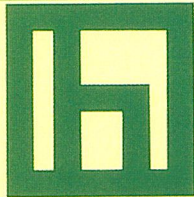


www.phuketimmo.com

Le spécialiste  
Français de  
l'immobilier à Phuket

Portable : + 66 / (0) 9 724 7211  
Bureau : + 66 / (0) 76 249 315

RESTAURANT  
BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES  
JOURS DE 11 À 22H  
FERMÉ LE DIMANCHE

**HARMONIQUE**

*Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine  
thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets  
de décoration sur simple demande*

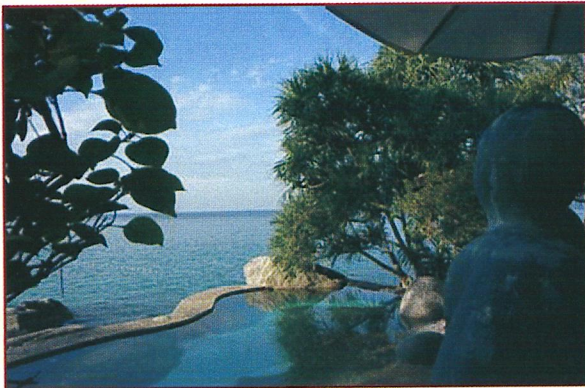
N° 22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND  
Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

Consultez nos pages jaunes sur...

**www.gavroche-thaïlande.com**

Le seul annuaire en ligne des adresses  
francophones en Thaïlande

### Mom Tri's Villa Royale à Phuket



Une expérience inoubliable dans un cadre  
royal et de grand luxe au milieu de jardins  
luxuriants.

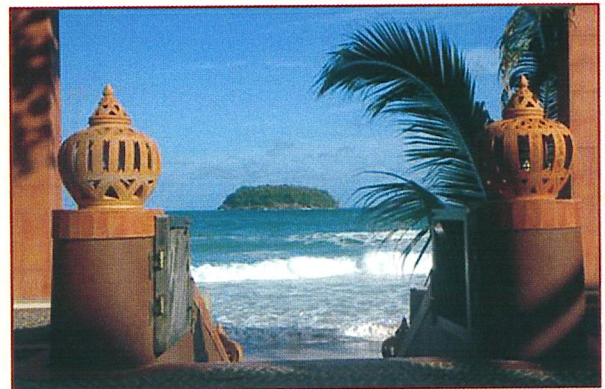


Mom Tri's Kitchen,  
surplombe la baie de  
Kata Noi et offre un  
choix de mets  
exubérants pour  
les véritables  
gourmets.

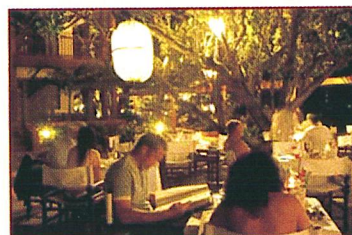
Mom Tri's Villa Royale  
Kata Noi Beach, Phuket, 83100  
Tel: 66 76 333 568 Fax: 66 76 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.boathousephuket.com



### Mom Tri's Boathouse à Phuket



L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter  
à l'hôtel, situé directement sur la splendide  
plage de Kata.



Le Boathouse  
Wine & Grill,  
le restaurant de  
réputation mondiale  
pour gourmets.  
Carte des vins unique.  
Simplement le meilleur.

Mom Tri's Boathouse  
Kata Beach, Phuket, 83100  
Tel: 66 76 330 015 Fax: 66 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com



# Une planche, une voile, une plage, la mer, du vent !

Vous rêvez de faire de la planche à voile ou de vous initier au wakeboard? Une seule destination: Phuket, où un Français, Patrick Gasiglia, vous fera découvrir les plus beaux spots de l'île.

La planche à voile, tout le monde connaît. Tout le monde sait aussi que pour en faire, cinq conditions sont incontournables: une planche, une voile, une plage, la mer, du vent! Si les trois dernières sont faciles à réunir (encore que pour le vent...), en ce qui concerne les deux premières, seul un passionné comme Patrick peut vous les apporter.

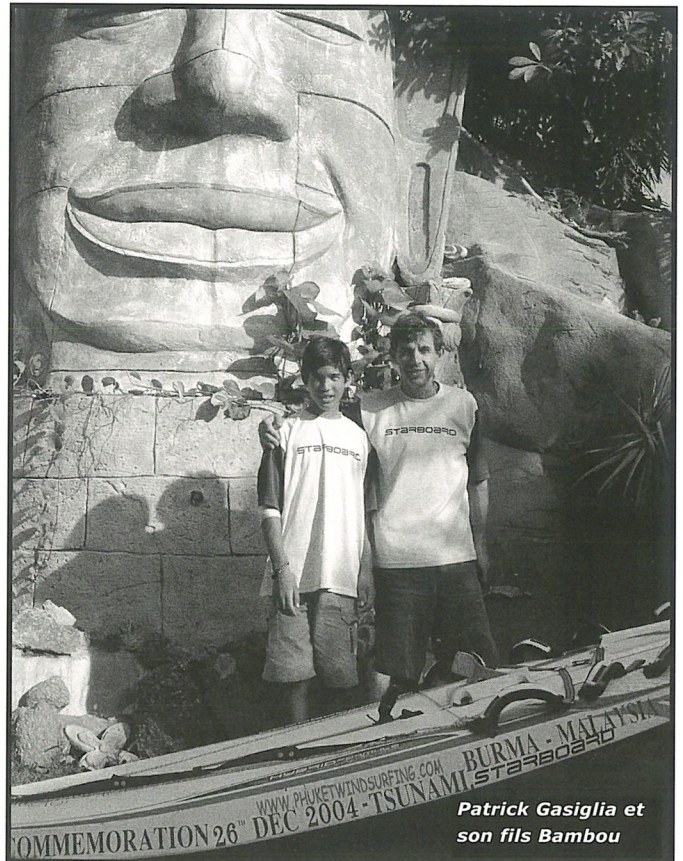
Vous n'êtes jamais monté sur une planche? Il se propose de vous initier en un rien de temps. Vous pratiquez la planche à voile mais vous n'avez pas le matériel? Patrick peut tout vous louer! Quant au wakeboard, vous en avez entendu parler mais vous vous demandez comment et où ça se pratique? Il vous fera découvrir de nouvelles sensations...

Oui mais, qui c'est, ce Patrick, direz-vous? Tout simplement un amoureux des sports nautiques, né sur les bords de la Méditerranée (à Cannes précisément) et venu s'installer à Phuket il y a déjà 15 ans, sans jamais s'écarter de sa passion. D'abord moniteur de plongée, il a fait découvrir à de nombreux adeptes les extraordinaires fonds sous-marins qui entourent l'île.

Côté palmarès, Patrick a réalisé (en 9 heures) la première traversée Cannes-Calvi en catajet en 1999 (un engin constitué de deux coques de catamaran à l'intérieur desquelles vient se loger un jetski). Aujourd'hui, il se consacre presque exclusivement au wake-board et à la planche à voile, «un petit marché à Phuket, comparé aux quelque cent centres de plongée qui fourmillent dans l'île» précise-t-il.

De fait, Patrick Gasiglia est un des seuls à proposer à ses clients un service à la carte: la location bien sûr, mais aussi, si le client le désire, un tour accompagné sur les meilleurs sites et lui dispenser ses conseils ou même lui donner des cours. Mais sa nouvelle passion, c'est le wake-board, passion qu'il partage avec son fils de 13 ans, Bambou, qui excelle dans ce sport. «Auparavant un bateau tirait le wake-boarder mais depuis quelque temps, et singulièrement à Phuket, on pratique le wake-board sur des plans d'eau où un câble se substitue au bateau, réduisant de fait considérablement les frais» affirme le Cannois.

Si vous souhaitez rencontrer Patrick lors de votre séjour à Phuket, vous



Patrick Gasiglia et son fils Bambou

le trouverez à Rawai (dans le sud de l'île), où il habite, et à Ao Sane, petite plage adorable située tout près de Nay Harn, en passant sous l'hôtel Le Méridien Phuket Yacht Club, où il vient d'ouvrir un comptoir. Alors, que vous soyez voile ou câble, bon vent!

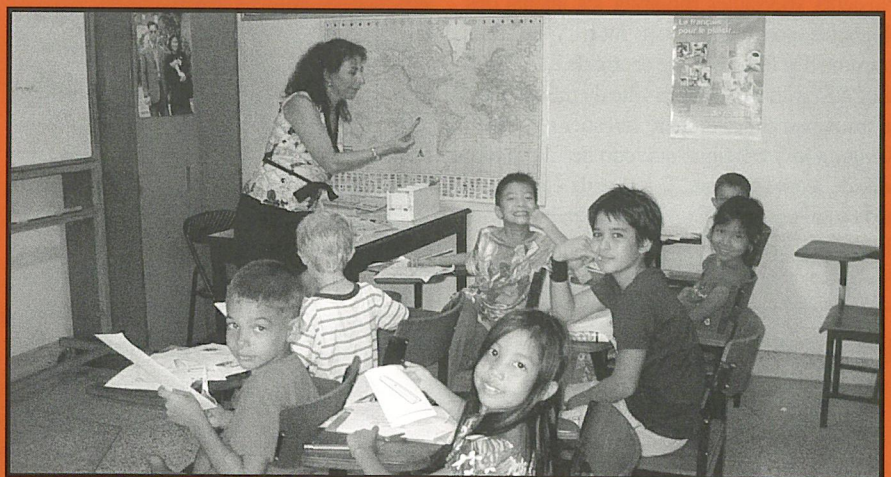
Email : bambou53@hotmail.com Tél.: 07 8888 244

Comptez 600 bahts de l'heure ou 2500 bahts la journée pour la location d'une planche à voile. 1000 bahts pour une journée de wake-board sur le site de Kathu (route de Patong).

## Ouverture d'une classe pour jeunes enfants francophones

Le 25 février 2006, une classe pour enfants francophones s'ouvrira à l'Alliance française de Phuket le samedi matin. Cette classe est destinée principalement aux jeunes enfants (âge minimum 4 ans) suivant une scolarité thaïlandaise ou anglophone, mais désireux de conserver leurs liens avec la culture et la langue françaises.

De leur côté, les parents désireux de parfaire leur thaï peuvent suivre des cours donnés par un professeur thaïlandais, Mlle Nillawan, par ailleurs inspectrice d'Académie de la région Sud et parfaitement francophone.



L'ouverture de cette classe est soumise à un nombre minimum d'inscrits. Pour tout renseigne-

ment, contacter l'Alliance française. Tél.: 0 762 22 988. Email: phuket@alliance-francaise.or.th



# Voulez-vous prendre pour.. et plouf !

L'amour-passion est comme une bulle, les couples le savent bien. Et pour peu qu'ils soient aussi dingues de plongée, ils peuvent combiner le tout et se marier sous l'eau ! A condition de se trouver dans les parages de Trang, au Sud de la Thaïlande, où la Saint-Valentin est l'occasion chaque année de mariages sous-marins.

La première édition de cette cérémonie sans équivalent (à dos d'éléphant, c'est surfait vous ne trouvez pas ?) a eu lieu le 14 février 2000 et a rassemblé trente couples de 28 nationalités différentes - un record inscrit dans le Guinness Book. En dehors de l'échange des vœux, l'essentiel de la cérémonie ressemble à

un vrai mariage traditionnel thaï, y compris la procession *Khan maak* du futur marié chez ses beaux-parents pour leur offrir des noix de bétel et d'arec. Tous les couples se rendent ensuite sur l'île de Koh Kradan, accompagnés de leurs familles et amis, dans une joyeuse sarabande.

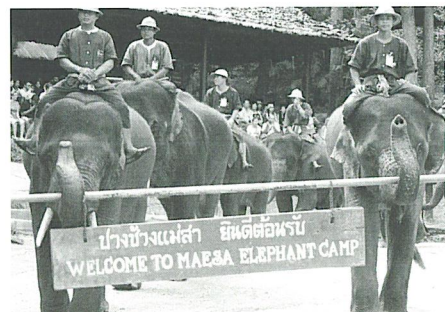
Sur l'île, une cérémonie de bénédiction des futurs mariés précède l'immersion finale. Les couples déjà mariés mais désireux de renouveler leurs vœux sont acceptés, mais attention: chaque futur marié doit être un plongeur certifié. Cette année, les mariages sous-marins auront lieu **entre le 13 et le 15 février**.

Se renseigner auprès du TAT Sud (région 2) :  
Tel. 075 346515-6 . Email: [tatksir@tat.or.th](mailto:tatksir@tat.or.th)



## Une faim d'éléphant

**Du 14 au 17 février**, le Conservation Elephant Center de Lampang organise une grande cérémonie *khantok chang*. Il s'agit de



servir aux éléphants leurs plats préférés (fruits et légumes) dans une grande corbeille plate (*tok*) traditionnelle du Nord de la Thaïlande. Plusieurs spectacles montrant les talents des éléphants sont également inscrits au programme des festivités. Le centre de Lampang, situé à 32 kilomètres de la ville du même nom, se trouve au cœur du parc forestier de Thung Kwian. On y enseigne aux cornacs à prendre soin de leurs animaux. Il accueille également un hôpital pour éléphants unique en son genre (Lampang Elephant Hospital).

Infos: [www.changthai.com](http://www.changthai.com)

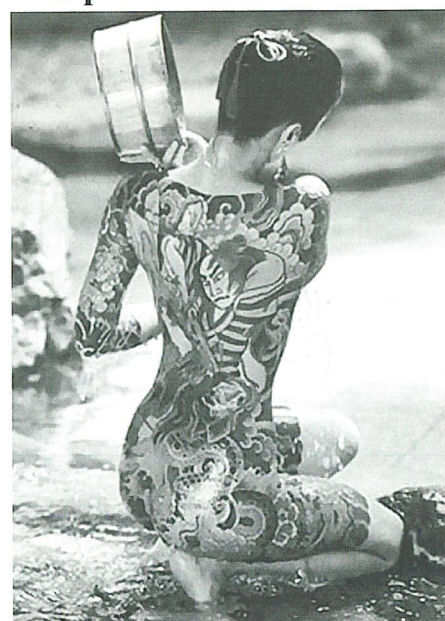
## Lop Buri : rendez-vous avec l'histoire

La petite ville de Lop Buri, à un peu plus d'une centaine de kilomètres au nord de Bangkok, n'a pas toujours été un point minuscule et inconnu sur la carte de Thaïlande. Pendant plus de trois mille ans, selon les historiens

thaïlandais, elle a connu une grande prospérité qui a culminé pendant le règne du roi Narai, le souverain le plus puissant de la période d'Ayutthaya, au XVII<sup>ème</sup> siècle. Ce dernier y accueillit notamment les ambassades du roi Louis XIV. Lop Buri était à l'époque la deuxième ville du royaume, sa deuxième capitale où le roi se rendait souvent. En 1666, il y fit construire le palais Ratchanivet (douze ans de travaux), où se dérouleront **du 15 au 19 février** les célébrations historiques de la ville.

Plus de renseignements sur:  
[www.thailandgrandfestival.com](http://www.thailandgrandfestival.com)

## T'as pas ton tatoo ?



Le tatouage est une mode qui dure, et qui se renforce d'autant qu'il est possible aujourd'hui

de se faire graver la peau de façon plus temporaire. **Du 10 au 12 février**, le Night Bazaar de Suan Lum, au cœur de Bangkok, accueillera une véritable foire du tatouage, avec plus de 120 exposants venus de nombreux pays et présentant donc toutes les facettes culturelles du phénomène. Japonais, Américains, Européens sont attendus pour ce «Premier festival mondial des arts du tatouage en Thaïlande».

Infos : [www.worldtattoofestival.com](http://www.worldtattoofestival.com)

## Pattani :

### Chao Mae Lim Ko Niao

**Du 6 au 15 février**, les Thaïlandais d'origine chinoise vivant dans l'extrême Sud du royaume se retrouvent pour un pèlerinage au sanctuaire de la déesse Chao Mae Lim Ko Niao, à Pattani, pour une procession quinze jours après le Nouvel an chinois. Nous rappelons à nos lecteurs qu'en raison des problèmes d'insécurité dans le Sud, il leur est fortement recommandé de contacter leur ambassade avant tout déplacement dans cette région.

## Une fête en soie

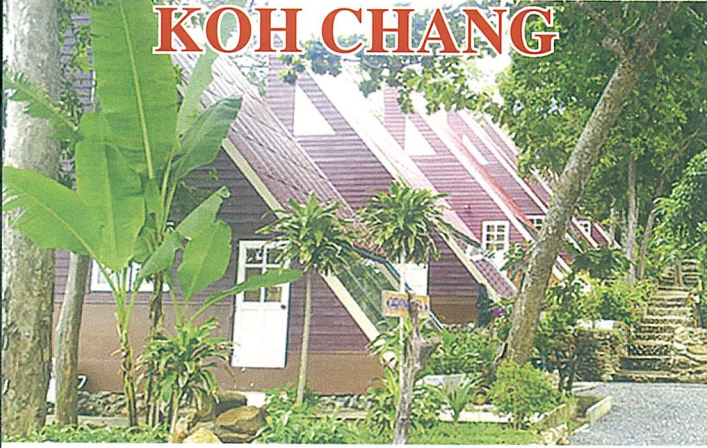
**Du 26 février au 6 mars**, la province de Kalasin, située en Isan, se met, le temps d'une foire, à l'heure de ses tisseurs de soie. Elle est en effet réputée pour ses tissus soyeux et leurs dessins colorés, fabriqués par les "Phu Thai", une minorité descendante d'immigrés vietnamiens. Une occasion de faire un tour dans une région accueillante et délaissée par le tourisme de masse.

Infos : [www.isan.sawadee.com/kalasin](http://www.isan.sawadee.com/kalasin)



# Jane Chalet Resort

## KOH CHANG



### BIENVENUE A NOS AMIS FRANCOPHONES



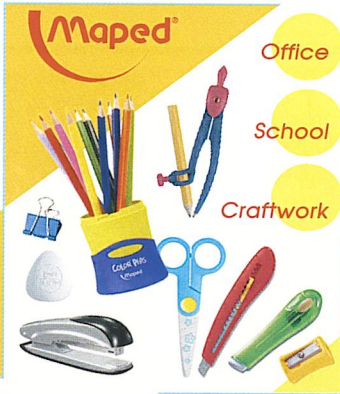
20 chalets privés situés dans la jungle vous offrant une vue spectaculaire où vous pourrez déguster l'une des meilleures cuisines thaïes de l'île! Accès facile à la plage privée de Kai Mook. Calme et tranquille, Jane Chalet Resort et son équipe essaieront de vous donner le meilleur service afin que votre séjour à Koh Chang devienne un moment magique que vous n'oublierez pas.  
Chalets avec air conditionné, T.V câblée, terrasse privée, mini-bar. Restaurant avec vue sur mer. Activités: plongée, balade en éléphant, canoë, ping-pong, pêche, concerts live (chansons françaises).

13/22 Moo 4 Haad Hin Kai Mook, Koh Chang, Trat 23170  
Tel: 039-551-498, 09-995-4092, 06-010-1099 Fax: 039-551-499  
E-Mail: Janes\_Chalet@hotmail.com

## Les Beaux-Arts



ACID FREE  
100% COTON



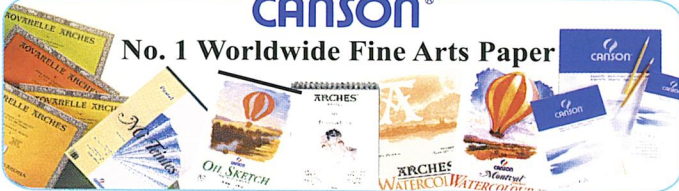
Office

School

Craftwork



No. 1 Worldwide Fine Arts Paper

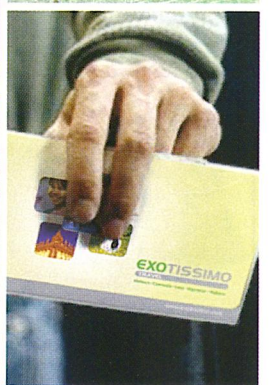
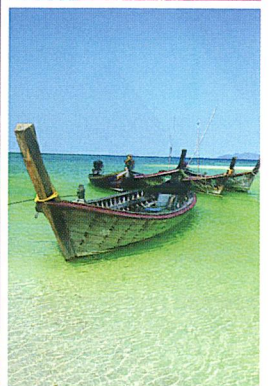


Available at :

SIAM PARAGON EMPORIUM Ngamwongwan, Bangkok, Bangkokae,  
 Thonburi, Carrefour, Somjai (The Old Siam) HHK Showroom (Nares Road)

HHK INTERTRADE CO., LTD. 69/10 Soi Thongpan 1, Thakam Road, Bangkok 10150 Thailand  
Tel. 0-2895-7200 (Auto) Fax. 0-2895-7206  
Website : www.hhkint.com E-mail : cservice@hhkint.com

## Découvrez l'Asie EXOTISSIMO!



Avec une équipe de professionnels spécialistes du voyage et plus de 12 ans de présence en Asie du Sud-Est, Exotissimo a l'expérience et le savoir-faire pour guider vos voyages en Asie et ailleurs...

**Une équipe de spécialistes à votre écoute**

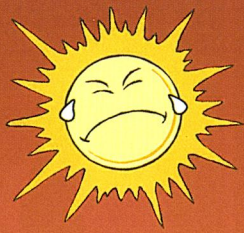
6<sup>th</sup> Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500, THAILAND  
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363

**EXOTISSIMO**  
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

go.thailand@exotissimo.com  
www.exotissimo.com





DÉPRIMÉ PAR  
LE PRIX DE

VOS VOYAGES?

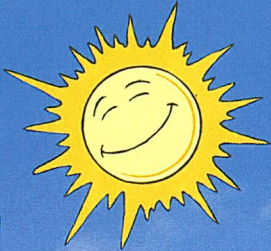
Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

Connectez-vous sur [www.HotelTravel.com](http://www.HotelTravel.com)  
et accédez aux meilleurs tarifs sur plus de 5000 hôtels  
en Asie, en Océanie et en Europe

Notre Service Clientèle vous assiste 24 h/24,  
365 jours par an.



RESERVEZ  
en ligne, gagnez  
du temps et de l'argent!



HotelTravel.com



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด  
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute  
sécurité, faites confiance à  
North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre  
disposition, dont 40 nouveaux mo-  
dèles. Des tarifs spéciaux pour la  
location à long terme. Basés à Chiang  
Mai depuis 12 ans, ils offrent sécu-  
rité et savoir-faire, des voitures bien  
entretenuées, les meilleures  
assurances comprises  
dans le prix de loca-  
tion, une assistance  
technique 24h/24  
où que vous soyez,  
le kilométrage illimi-  
té, une carte  
détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge  
et le retour du véhicule à l'endroit  
de Chiang Mai que vous désirez, et  
des prix compétitifs et sans surpri-  
se, taxes et TVA incluses. Si vous  
venez de la part de Gavroche, vous  
serez particulièrement bien reçus.  
Cartes de crédit acceptées.

En option, siège enfant



Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.

North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiyaphum Rd,  
Changmoi, Chiang Mai 50300

Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 37

591 Phaholyotin Rd,  
Wiang Chiang Rai 57000

Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

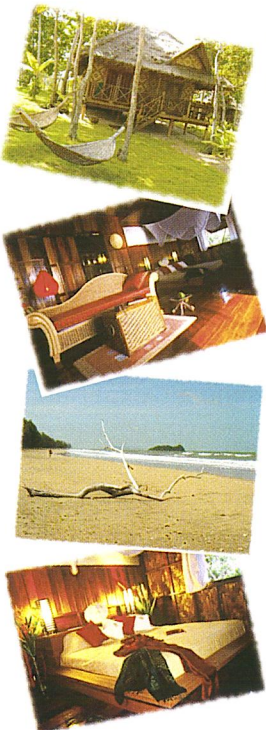
e-mail: [sales@northwheels.com](mailto:sales@northwheels.com)  
[www.northwheels.com](http://www.northwheels.com)

[www.kohjumlodge.com](http://www.kohjumlodge.com)



KOHJUM  
lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi  
Téléphone: 075 618 275 - Fax: 075 618 276 - Portable: 09 921 1621



# Quand tout va de travers...

Les représentants de la presse écrite et des radios locales se sont réunis récemment pour établir la liste des dix plus gros « bides » de l'année 2005 dans la gestion de la province de Chiang Mai, révélant l'incapacité ou la corruption de son administration.

**Numéro 1 :** Les inondations successives de 2005, les pires depuis 30 ans, auraient pu être contrôlées par une meilleure gestion de la rivière Ping, sans attendre qu'il soit trop tard pour agir.

**Numéro 2 :** Le scandale du longane. Pour faire simple, le gouvernement aide les producteurs de ce fruit, en faisant acheter par le MOF (Marketing Organization for Farmers) des longanes frais, passant ensuite par un exportateur pour les sécher. Or il s'avère que depuis des années, 546 personnes (dont 11 officiels de haut rang) participent à une vaste escroquerie, falsifiant les quantités, facturant des fruits qui n'existent pas, remplissant les containers avec des fruits alourdis artificiellement ou des cartons vides.

Sur 330 000 tonnes de longanes frais achetés par le gouvernement en 2004, il n'est revenu que 15 000 tonnes de fruits secs et le gouvernement a dû en détruire 480 tonnes, de mauvaise qualité.

**Numéro 3 :** le Night Safari. Projet approuvé par le gouvernement et doté d'un gros budget, mais qui a déraillé dès la réalisation d'un concept entrepris sans aucune concertation locale, puis lors de l'acquisition des animaux (récemment le Kenya a annulé le transfert d'animaux prévu et l'Australie réfléchit encore), pour atteindre enfin une réputation épouvantable avec l'excellente idée de proposer un restaurant offrant des animaux exotiques à son menu (idée aussitôt abandonnée). Pour l'instant, l'ouverture officielle est encore repoussée (à avril paraît-il) et les animaux proviennent tous d'autres zoos de Thaïlande.



**Numéro 4 :** Le scandale de la collecte des ordures. La municipalité devait signer un accord avec une compagnie anglaise pour une usine de traitement, mais pour l'instant des camions déversent toujours illégalement des tonnes d'ordures en provenance de Chiang Mai et Lamphun sur des sites de Lampang, Phrae, Tak and Kamphaeng Phet. Les leaders locaux touchant de gros pots-de-vin pour fermer les yeux. Des pontes de l'armée, des colonels précisément, seraient à la tête de ce juteux trafic. (source: Bangkok Post 5/01/06.)



**Numéro 5 :** La construction des tunnels aux intersections de la Super Highway, au point mort depuis longtemps (le budget étant épuisé) et l'enterrement des câbles électriques et téléphoniques sur Thapae Road, travail de nuit fort lent et perturbant pour les riverains.

**Numéro 6 :** Le système de transport public enfin mis en place, mais sur des itinéraires mal choisis, peu utiles. Système qui perd 50 000 bahts par jour !

**Numéro 7 :** Le «mariage» en grande pompe des pandas, jugé vulgaire et avilissant pour les mimes qui se sont prêtés au jeu.

**Numéro 8 :** Le scandale des fausses cartes d'identité vendues par des fonctionnaires du gouvernement à des travailleurs immigrés à Mae Tang et le retrait de la nationalité thaïlandaise aux habitants de Mae Ai qui ont dû se battre pour la retrouver.

**Numéro 9 :** Les nombreux crimes laissés non-résolus par la police.

**Numéro 10 :** Les larges panneaux publicitaires qui défigurent la ville.

Voilà, rien d'anormal somme toute...

## Calendrier

Un groupe de rencontre et de parole francophone vient de se créer à Chiang Mai sur le thème: le couple franco-thaï. Réunions le 3<sup>em</sup> jeudi de chaque mois à l'Alliance française pour débattre des points suivants:

1- Clichés et stéréotypes: comment la société thaïe voit les farangs et vice-versa. Clichés et stéréotypes des deux côtés. Discussion à tra-

vers des témoignages et des expériences personnelles.

2- L'argent : La notion thaïlandaise de «naam-jai» ou générosité. Les différences dans nos relations à l'argent.

3- La liberté et l'indépendance.

4- La sécurité - Le futur.

Renseignements : [farangement@yahoo.fr](mailto:farangement@yahoo.fr) ou 06 924 4777

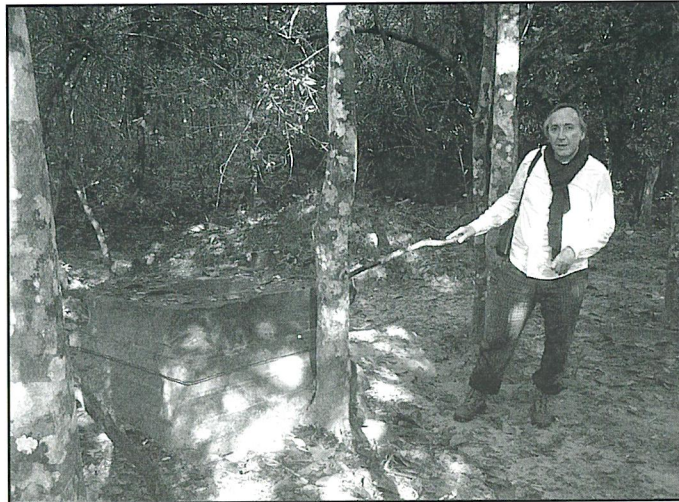
## Le Chiang Mai Expats Club

C'est un club anglophone mais qui compte quelques francophones. Le but est de permettre à des expatriés d'en aider d'autres à se faire des amis et à vivre mieux. Les réunions ont lieu les 2<sup>em</sup> et 4<sup>em</sup> samedis du mois au Chiang Mai Orchid Hotel, Huay Keaw Rd, Chiang Mai. Prochaine réunion le 11 février. [www.Chiangmaiexpatsclub.com](http://www.Chiangmaiexpatsclub.com)



# Découverte : Angkor Thom était une de

Cachés sous l'épaisse forêt d'Angkor, les plans d'une ville encore inconnue ont été mis au jour. Jacques Gaucher, chercheur français, membre de l'École française d'Extrême-Orient. Cette découverte de grande importance devrait susciter des recherches complémentaires et un attrait touristique supplémentaire pour un site déjà apprécié pour sa magnificence.



Jacques Gaucher parcourt la forêt d'Angkor pour décrypter les contours de l'ancienne capitale cambodgienne. «L'histoire reste à écrire... à condition d'en avoir les moyens».

Un kilomètre et demi exactement sépare la porte taillée dans le mur d'enceinte de la cité d'Angkor Thom du temple du Bayon. Un kilomètre et demi d'une route bitumée qui coupe comme une plaie deux murs d'une végétation luxuriante, quasi impénétrable. Entre la porte de cette cité, située au cœur du complexe d'Angkor et ce temple aux visages de pierre, il n'y a rien à voir, ou presque: des arbres, des broussailles, des mares et quelques singes espiègles. On y circule en bus, en tuk-tuk ou à dos d'éléphant. Car le but de la visite, ce n'est pas cette forêt partout présente. Les touristes viennent du monde entier pour admirer ces vestiges de pierre de la civilisation khmère qui émergent au centre de ces 900 hectares de bois, encerclés de quatre murailles longues de trois kilomètres chacune.

Un chercheur, membre de l'École Française d'Extrême-Orient (E.F.E.O.), et directeur de la mission archéologique française à Angkor Thom, s'est intéressé non pas aux vieilles pierres déjà très choyées, mais justement à cette forêt dense oubliée. Ou plutôt à ce qu'il y avait sous cette forêt, à ce qu'elle cachait. Et sa découverte est extraordinaire à plusieurs titres: une vraie ville, l'une des plus grandes cités habitées d'Asie, plus grande que Paris à la même époque (700 ans auparavant).

Difficile d'imaginer, lorsqu'on gravit les dernières marches de la terrasse des éléphants, qu'à la place de cette jungle épaisse des alentours se dressaient des milliers d'habitations faites de bois et de latérite sur les bords d'innombrables rues et avenues, parsemées de jar-

dins, de larges bassins, le tout agrémenté d'un système complexe d'approvisionnement en eau et de drainage. Et pourtant, c'est ce que les recherches du professeur Jacques Gaucher et de son équipe, principalement financées par le ministère des Affaires étrangères en collaboration avec l'Apsara (l'autorité en charge du site d'Angkor), ont mis au jour après cinq années de travaux intensifs. Cet archéologue, également architecte et urbaniste, vient en effet de dévoiler la topographie de l'ancienne ville d'Angkor Thom. Et d'en dresser les plans quasiment au mètre carré près!

«Les temples d'Angkor ont toujours fasciné

« La découverte est colossale, l'intérêt qu'elle suscite est énorme »

les hommes. Les chercheurs se sont attachés à comprendre les demeures des dieux et plus rarement celles des humains. Je me suis donc, dans un premier temps, éloigné du temple pour m'intéresser à Angkor en tant que ville, en tant que cité des bâtisseurs. Dans la capitale, Angkor Thom, à l'exception des monuments centraux, on ne savait pas comment la vie était organisée entre ces murs. C'est ce qui a motivé mes travaux. Mais c'était un immense défi vu la présence de la forêt, la nature végétale des constructions anciennes et la taille des lieux», explique Jacques Gaucher

en contemplant l'avenue qui mène à la porte des morts, à deux cents mètres seulement de l'entrée principale du Bayon, où se presse maintenant une foule bruyante.

De longs arbres centenaires bordent ce chemin de terre, comme autant de murs d'une végétation hostile. Au sol, des colonies de fourmis rouges, énormes, disparaissent sous quelques pierres de latérite formant une sorte de muret écroulé, vestige d'une antique voie d'eau, quasi invisible aux yeux du novice. Un colossal travail de fourmi.

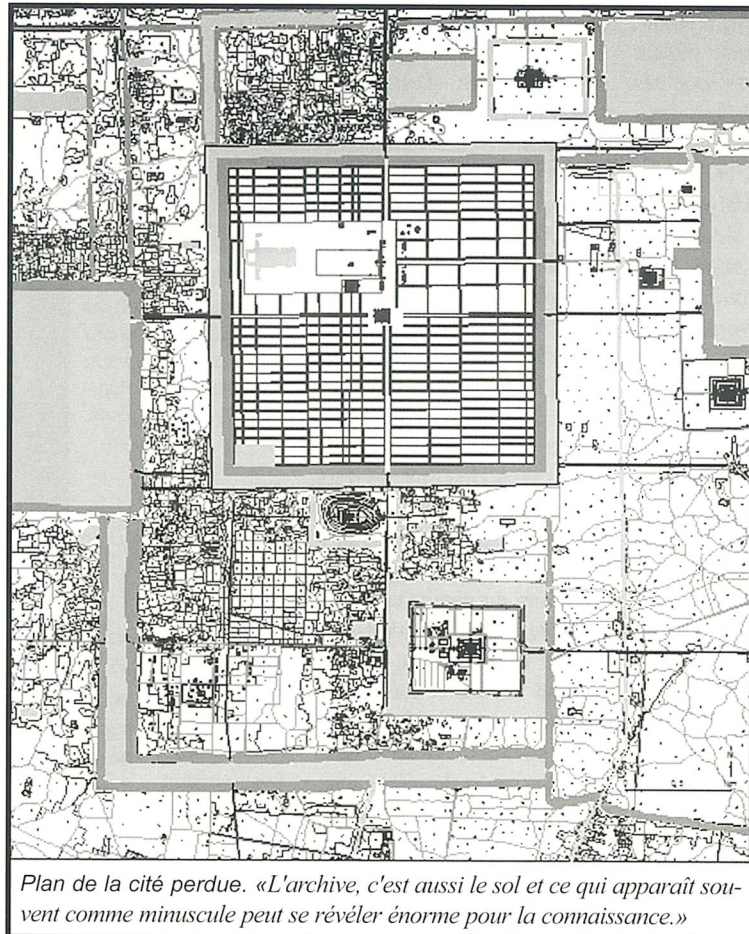
«Etudier neuf millions de mètres carrés d'un site majoritairement constitué de constructions de bois vieilles de près de dix siècles et enfouies à quatre vingt pour cent sous la forêt était, au départ, une entreprise inédite et complexe. De plus, la densité de la végétation ne permettait pas l'usage de photos aériennes ou d'images satellitaires», poursuit le professeur en s'enfonçant dans un étroit chemin taillé dans les broussailles qui ser-

pentent entre les branches. Le travail s'est donc fait au niveau de la surface du sol. Le scientifique et son équipe ont examiné la constitution du paysage dans une exploration systématique de chaque coin et recoin de la forêt, mètre après mètre, afin de découvrir les traces laissées par cette occupation humaine. Et les résultats ont dépassé les estimations les plus optimistes: «Nous avons mis au point un protocole qui a croisé systématiquement la topographie, la morphologie, la sédimentologie et la fouille stratigraphique. Ensuite nous avons entré les données dans un programme



# Les plus grandes cités d'Asie

informatique et, petit à petit, nous avons pu cartographier le tout horizontalement et verticalement», déclare Jacques Gaucher. Plus de 50 allées de trois mètres de large sur 1,5 kilomètre espacées de 100 mètres sont ainsi taillées au coupe-coupe dans la végétation, et un carottage est effectué tous les 25 mètres sur ces chemins ainsi créés. Une fois les données soigneusement notées, l'équipe revient au départ et s'enfonce, cette fois-ci, sur les côtés des allées pour approfondir et découvrir ce qui se cache entre elles, mais cette fois-ci sans se permettre de débroussailler quoi que ce soit. Le travail est titanesque et s'effectue dans des conditions extrêmes: les épines des ronces et arbustes déchirent les vêtements et la peau; les bestioles de tous genres, serpents, araignées, fourmis, nuées de moustiques, frelons, guêpes, puces, et tiques grosses comme le pouce, pullulent dans l'humidité de la forêt. Mais petit à



Plan de la cité perdue. «L'archive, c'est aussi le sol et ce qui apparaît souvent comme minuscule peut se révéler énorme pour la connaissance.»

petit, à force de patience et d'acharnement, les observations prennent forme et c'est le plan d'une ville entière qui se dessine. Le lit d'une ancienne rivière apparaît, qui traversait du nord au sud la cité et contournaient le Bayon, construit, semble-t-il, sur le site d'une sorte d'îlot au centre de la ville. Des canaux monumentaux, des ponts, des collines artificielles sont aussi mis au jour. Chaque jour, le passé, lentement, remonte à la surface, comme libéré des racines des arbres qui l'enserraient, enfoui dans la jungle du temps tel un joyau au cœur de la roche. «Grâce à toutes ces données et relevés, nous nous sommes aperçus que le site se quadrillait régulièrement sur des trames linéaires de 90 et 360 mètres. Ainsi, la ville avait été, à un moment de son histoire, planifiée et conçue comme un grand damier. Les pâtés de maisons, les quartiers, les rues, avenues, voies d'eau, fossés et collines, nous sont apparus comme un cadastre

fossilisé. Le plus émouvant, c'est de retrouver les traces d'un tel ensemble sous la forêt après 800, 1000 ans et davantage. Par exemple, en ce moment même, nous sommes à ce qui était jadis le croisement de deux voies, une rue bordée d'un fossé et une voie d'eau; devant nous un bassin alimenté par cette voie d'eau auprès desquels devaient s'élever les maisons. Là, vous voyez encore nettement, malgré la végétation, les emmarchements de latérite qui formaient les quatre côtés d'un bassin parementé», décrit Jacques Gaucher en montrant du doigt ces vestiges, effectivement très visibles.

Sous les descriptions du chercheur, la forêt se transforme. Ce qui n'était en apparence qu'un simple étroit fossé tracé dans l'humidité de la végétation devient un canal fleuri; ce qui semblait un monticule de terre se mue en une construction au toit de tuiles rouges; la digue qui court sous les arbres se transforme soudain

en une avenue pavée, encombrée de charrettes, de commerces ambulants, de vendeurs. Ici, la tour effondrée d'un petit temple côtoie la tête tranchée d'un lion de grès rose, le musée enfoncé dans l'humus sombre. Les vestiges sont partout présents pour celui qui sait les voir. Et la ville reprend vie. Elle apparaît nettement désormais. Une cité organisée, entretenue, moderne. La cité où vécut le roi Jayavarman VII et qu'il appelait Yaçodharapura; la cité merveilleuse et vivante que décrit l'émissaire chinois Tchéou Ta Kouan en 1296... La machine à remonter le temps se met en marche et sur le compteur s'affiche l'époque angkorienne. Il suffit d'ouvrir les yeux.

«En Asie, on ne travaille pas sur les plans des villes anciennes. Le retard est considérable. Si on se replace dans le contexte de l'époque, cette découverte est à plusieurs titres extraordinaire», poursuit le chercheur, pour qui la conception de cette cité obéit

en grande partie à des traités indiens d'urbanisme. «Se lancer dans la construction d'une ville de cette taille, pour cette période, c'était une décision politique exceptionnelle et un chantier colossal. Tout cela ne s'est pas fait en un jour. Et si les fondateurs se sont inspirés des écrits indiens comme cela se faisait un peu partout dans la région, de nombreux éléments sont typiquement cambodgiens, comme par exemple le système hydraulique fait de canalisations aériennes et souterraines en vue d'alimenter en eau les bassins domestiques, qui relève d'une ingénierie khmère», ajoute-t-il.

Plus de 150 kilomètres de rues et de voies d'eau ont ainsi été découvertes. Près de 350 îlots, pour la plupart d'habitations, ont été recensés, qui se découpent ainsi en grands rectangles pris entre des voies de circulations ou des réseaux hydrauliques. Quelque 3000 bas-



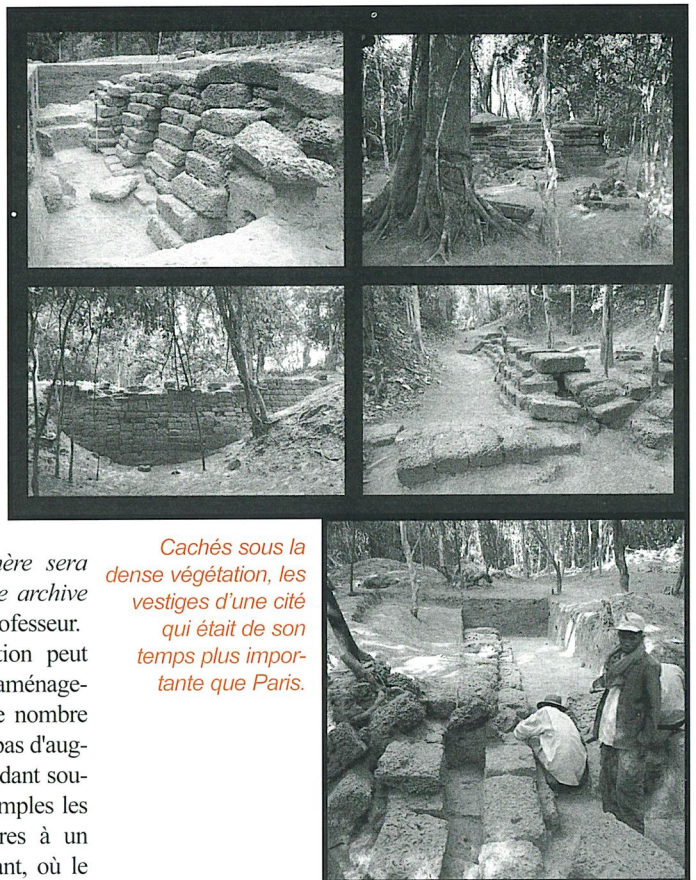
sins ont également été dénombrés dans la ville au sein de ces îlots, très certainement liés aux habitations. La forêt regorge de plus de 200 vestiges maçonnés en latérite, briques ou grès. Qu'il s'agisse de monastères bouddhiques ou de prasat brahmaniques, de fortifications ou de canalisations, ils sont partout présents au détour d'une allée, dans une clairière, et le sol est parsemé de débris en tous genres, de milliers de tessons, certains gros comme le poing. Malgré tout, les interrogations restent aujourd'hui tout aussi importantes que les découvertes. *«L'espace urbain a été mis à nu; c'est une chose. Mais il faut aujourd'hui comprendre le rapport entre cet espace et ceux qui l'ont construit : étudier la société urbaine khmère. Qui étaient les habitants de la ville? Comment vivaient-ils? Quelles étaient leurs activités sociales? Comment l'urbanisation a-t-elle peu à peu transformé l'environnement? Ici, au cœur de l'empire angkorien, l'histoire de la capitale khmère reste à faire. Elle est aujourd'hui possible. Qu'y a-t-il eu avant la construction du Bayon? Comment s'est fabriquée cette ville? Le palais royal non loin est-il antérieur ou contemporain de cette cité? Ces questions ont des réponses. Ces réponses sont ici, sous nos pieds, sous nos yeux. Car si la ville a été protégée par la forêt, elle demeure aussi encore partiellement enfouie. Ce n'est pas un problème de connaissance scientifique. Nous pouvons répondre à beaucoup d'entre elles. Il suffit maintenant de creuser; de descendre sous terre à des endroits stratégiques et de chercher: L'histoire reste à écrire... à condition d'en avoir les moyens»*, sourit celui qui a consacré une partie de sa vie à l'étude des villes-temples de l'Inde du Sud. Car, aussi importante que soit cette découverte d'un point de vue historique et scientifique, la première phase de ce projet touche à sa fin. Il faut passer à une nouvelle phase d'étude ou alors la révélation colossale dans l'histoire des sociétés urbaines du monde risque de s'arrêter là; de venir garnir les colonnes de revues scientifiques rangées sur des étagères de bibliothèques tout aussi spécialisées. Et la forêt à peine dérangée par la petite équipe formée par Jacques Gaucher, de se redormir sur ses vestiges à nouveau abandonnés!

**UN GROS POTENTIEL  
TOURISTIQUE**

*« A partir de l'évaluation du site, j'ai émis des recommandations approuvées par le comité de sauvegarde d'Angkor (CIC) pour la conservation des structures archéologiques que nous avons découvertes. Cette ville a été conservée grâce à la forêt. Il faut protéger cette forêt. Il ne faut surtout pas banaliser ce*

*site exceptionnel qui est maintenant soumis à des risques nouveaux en raison des flux de visiteurs et des extensions d'habitats locaux. L'intérêt d'Angkor Thom ne réside plus uniquement dans ses architectures monumentales. L'archive, c'est aussi le sol et ce qui apparaît souvent comme minuscule peut se révéler énorme pour la connaissance. L'histoire de la grande capitale khmère sera désormais liée à cette archive du sol»*, poursuit le professeur. Mais cette conservation peut aller de pair avec l'aménagement du tourisme. Le nombre de visiteurs n'en finit pas d'augmenter sur le site, rendant souvent les visites des temples les plus célèbres similaires à un parcours du combattant, où le touriste individuel doit lutter contre les marées de groupes dont les chefs agitent fanions et pancartes colorées en hurlant dans des mini haut-parleurs accrochés à leur poitrail. Le système de la visite n'a guère évolué ces dix dernières années. Les touristes enchaînent les temples comme on enfilerait des perles, soigneusement, simplement transportés de l'un à l'autre entre deux paysages exotiques. Mais la découverte s'arrête là. A l'heure où l'écotourisme est sur toutes les lèvres, où l'on parle d'engorgement massif des sites, la découverte scientifique de Jacques Gaucher peut avoir des débouchés touristiques importants, tant pour rallonger la durée du séjour que pour désengorger les sites. On peut aujourd'hui aisément imaginer des circuits balisés dans la forêt d'Angkor Thom, où des guides conduiraient les touristes pour une heure ou plus, alliant découverte de la faune, de la flore à celle des vestiges de cette ville oubliée. Ce type de visites, dans le silence reposant de la forêt, dans la lumière douce filtrée par la canopée, en plus d'offrir autre chose au visiteur, pourrait permettre de mieux appréhender les temples et donnerait un aspect social à ces constructions qui s'inscriraient ainsi, non plus au milieu de nulle part, mais comme parties intégrantes d'une société antique.

*«Il convient dans un proche avenir d'associer de manière harmonieuse la connaissance*



*Cachés sous la dense végétation, les vestiges d'une cité qui était de son temps plus importante que Paris.*

*scientifique de ce site à sa mise en valeur pour les visiteurs»*. Sur ce sujet, Jacques Gaucher ne manque pas d'idées. Il sait qu'avec son équipe, ils ont mis au jour une minuscule partie émergée d'un énorme iceberg. Sous la terre dorment encore des tonnes de vestiges permettant de comprendre le passé de l'ancienne capitale. *«A Angkor, la tradition a privilégié les monuments. Ainsi, intérêts et crédits vont-ils encore largement aux pratiques de la restauration architecturale. Mais ici, aujourd'hui, c'est la ville entière qui est le monument! Et sa restauration relève alors d'une archéologie du paysage. Sur ce sujet, les mentalités doivent évoluer. Elles évolueront car la recherche archéologique d'une ville doit être désormais comprise comme la source même de l'enrichissement culturel et économique d'un pays. Sans recherche, il n'y a pas de patrimoine, et sans patrimoine, pas de visiteurs et pas de repère identitaire.»*

La découverte est colossale, l'intérêt qu'elle suscite est énorme. Il ne faudrait pas que le livre d'une ville dans la jungle se referme comme il s'était ouvert, avec discrétion et sans tapage; que la mer de la science se referme sur cette Atlantide redécouverte; que l'écrin de verdure, comme le couvercle d'une boîte, se rabatte sur les secrets d'Angkor Thom, cette immense cité, joyau disparu d'un fascinant empire encore quasi inconnu.

**Texte et photos: Frédéric Amat**



# Yachting toute l'année en Thaïlande

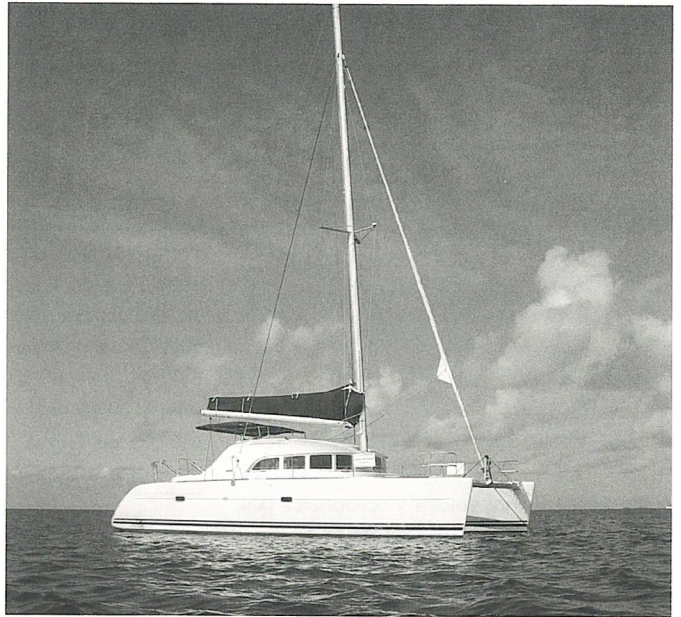
Si la Thaïlande est réputée pour ses vacances au soleil et ses plages de sable blanc, peu de visiteurs savent que « le pays du sourire » est aussi la meilleure destination au monde pour faire du bateau en toute saison. La Thaïlande se tourne désormais vers le développement du tourisme marin, afin d'en faire une destination privilégiée pour le yachting.

Avec plus de 1600 kilomètres de littoral et ses milliers d'îles, le pays a des capacités d'accueil illimitées. De quoi assouvir son rêve d'être le seul yacht à l'horizon et jeter l'ancre aux abords d'une plage de rêve, sauvage et déserte. Unique aussi, le climat de la Thaïlande ne souffre d'aucun hiver et offre une température ambiante comprise entre 25° et 32°C tout au long de l'année, et une mer chaude autour de 28°C. La mousson saisonnière est généralement douce et les conditions sont idéales, quelle que soit la période de l'année.

Les plaisanciers souhaitant allier leur croisière au luxe et au confort sont conquis par Phuket qui ne compte pas moins de trois marinas de classe internationale. Récemment ouverte, la marina royale a reçu le titre de « la meilleure des meilleures marinas » (sic!). Les plus beaux fonds marins et îles ne sont qu'à quelques encablures au Nord et facilement accessibles. Sur la côte Est de la péninsule, les richesses de la nature s'offrent à l'accostage. Grottes et criques cachées sont autant de paysages spectaculaires.

Koh Samui est largement appréciée de juillet à septembre, saison la plus humide à Phuket, tandis que les spots de plongée se concentrent autour de Koh Tao dans le golfe de Thaïlande.

Les nombreuses îles aux alentours sont classées parc national marin et offrent une croisière spectaculaire aux travers d'étroits passages cerclés d'îles montagneuses. Plus au nord, toujours dans le Golfe de Thaïlande, le littoral de Pattaya à la frontière cambodgienne suscite aussi l'intérêt des amateurs de marine de plaisance. Le parc national de Koh Chang, comportant 50 îles près de la frontière, est un véritable trésor pour les



plaisanciers, incluant l'archipel de Koh Kut, dernier groupe d'îles dans les eaux thaïlandaises avant la frontière cambodgienne.

La croissance de l'activité de plaisance est lente mais constante. La «Royal Cup Regatta» de Phuket qui se déroule début décembre, en est à sa 19<sup>ème</sup> année et attire plus d'une centaine de yachts. L'offre s'étoffe avec les récents Koh Samui Regatta en mai et Phuket Raceweek en juillet, véritable défi pour les plaisanciers devant faire face aux vents de mousson de Sud-Ouest.

*King's Cup de Phuket: Phang Nga et Krabi, du 27 au 31 janvier 2006.*

*Bay Regatta de Phang-Nga: Pattaya, du 3 au 7 mai 2006.*

*Phuket Raceweek: Phuket, du 27 au 30 juillet 2006.*

*Koh Samui Regatta: Koh Samui, du 21 au 27 mai 2006. (source : Office National du Tourisme)*

## Les bronzés font... des économies !



Les vacances de février approchent à grands pas et vous n'avez rien prévu! Et ces mêmes pourris gâtés si difficiles à satisfaire... Un séjour au ski? Le climat de la région ne s'y prête pas vraiment. Alors pourquoi pas le Club Med, oui, comme en France, avec ses GO qui s'occupent de la marmaille pendant que vous profitez d'une chaise longue et d'un bon bouquin? Oui mais c'est cher! Non c'est pas cher, surtout si vous êtes une famille nom-

breuse: en février, les enfants paieront moitié prix dans les Club Med de Phuket, Bali et Cherating Beach (Malaisie). Ce qui nous donne par exemple à Phuket un séjour de trois jours (package de Thai Airways) à 19600 bahts par adulte et 8100 bahts pour tout enfant de 4 à 11 ans.

[www.clubmed.co.th/special\\_offers/index.php](http://www.clubmed.co.th/special_offers/index.php)

## Une promenade de santé

L'irruption de l'Internet a aboli les frontières et permet de préparer un voyage sans compter uniquement sur un vieux Guide du Routard périmé dès sa sortie en librairie. Encore faut-il savoir où chercher! Qui pourrait deviner, par exemple, que la meilleure source d'informations sur les spas et la remise en forme en Thaïlande est originaire d'Israël?

[www.ThailandHealthParadise.com](http://www.ThailandHealthParadise.com), à l'initiative d'une firme de Tel-Aviv, est une base de données qui regroupe un grand nombre de fournisseurs de services de

«bien-être», des hôpitaux aux resorts-spas cinq étoiles. Il offre aussi des informations sur les types de traitements disponibles, les produits utilisés (herbes et fruits) et d'autres soins de santé (dentaires, chirurgie esthétique, etc.). Le site est actuellement en anglais et en hébreu, mais devrait s'ouvrir à d'autres langues européennes prochainement.

Contact: [info@thailandhealthparadise.com](mailto:info@thailandhealthparadise.com)

## PATA à Pattaya

La conférence annuelle de l'Association du Voyage de l'Asie Pacifique (PATA), est le plus grand rassemblement de professionnels du tourisme de la région.

L'édition 2006, 55<sup>ème</sup> du nom, se déroulera du 23 au 27 avril à Pattaya. Quelque 1500 participants y sont attendus. Les débats porteront sur les nouvelles tendances et identifieront de nouvelles opportunités pour les entreprises du voyage et du tourisme.

Infos : [www.pata.org](http://www.pata.org)



## Incontournable Saint Valentin !



Cette année encore vous n'y échapperez pas, la fête des amoureux tombera un 14 février... Si vous avez la même idée que tout le monde, à savoir un dîner romantique aux chandelles, réservez votre table dès que vous lirez ces lignes. Les restaurants sont littéralement pris d'assaut et il vous sera difficile de trouver une place le soir du 14 février, à moins que vous ne tentiez l'originalité en choisissant un bouiboui au bord du trottoir... Plus original, le centre de beauté Tammachart du Novotel Siam Square dédie ce mois de février à l'amour et propose (du 10 au 28) un package spécial pour seulement 2000 bahts (au lieu de 3000) qui

inclut une heure de massage pour deux personnes et un cadeau de Saint Valentin.

Tél.: 02 209 8888

## Et une bière pour la une, une !

Dans le cadre du quarantième anniversaire de la Chambre de commerce franco-thaïe, une sortie un peu particulière devrait ravir plus d'un expatrié: la visite des usines de fabrication de la bière Chang. Il sera interdit de prendre des photos, mais pas de consommer quelques-unes des bouteilles produites en ces lieux (600 millions de litres de bière sortent du site chaque année...).

Infos: [www.francothaicc.com/](http://www.francothaicc.com/)

## Soirée de Gala « Enfants du Mékong »

Samedi 4 février à 19h, au restaurant Aldo's, situé dans la tour Ascott sur Sathorn, aura lieu une soirée de gala au profit de l'association Enfants du Mékong, qui se fait le chantre du parrainage des enfants en difficulté vivant en Asie du Sud-Est. Les places sont limitées à 180 personnes, sur réservation.

Entrée: 2000 bahts + 200 bahts pour la tombola.  
Réservation: Hermine au 07 99 44 891 ou [hermine@asianet.co.th](mailto:hermine@asianet.co.th)

## Salons et expositions

### QUEEN SIRIKIT CENTER

#### Thailand Baby Best Buy 2006

Du 2 au 5 février

En ce mois de Saint Valentin quoi de mieux qu'un salon sur l'univers des bébés...

Tél.: 02 689 2993.

[www.thailandbabybestbuy.com](http://www.thailandbabybestbuy.com)

#### Modern Furniture Fair

Du 18 au 26 février

Salon de l'ameublement et de la décoration d'intérieur. Ouvert de 10h30 à 20h30.

Tél.: 02 719 0408

[www.unionpan.com](http://www.unionpan.com)

### BITEC

#### Motor & Extreme Sport 2006

Du 9 au 12 février

Un salon où les principaux constructeurs de voitures de sport, off-road, jet-skis, mountain-bikes, motos, avions et autres engins mécaniques seront présents.

Tél.: 02 967 9999

[www.thailandpages.com](http://www.thailandpages.com)

## Un air d'Italie dans la Venise du Sud-Est asiatique

Déjà plus de 10 ans que Duilio Lazzara, ancien banquier de son état, s'est lancé dans la restauration en Thaïlande et en a fait un art de vivre. Arrivé à Pattaya en 1994, où il ouvre son premier restaurant, il créera en 1999 un autre établissement, sur Sukhumvit 49, qui ne désemplit pas depuis, avant d'ouvrir l'année dernière à Phuket, au Boat Lagoon, le «Pizza Pazzas by Duilio's».

Désormais, vous pourrez également déguster les plats du maestro à quelques encablures du quartier animé de Patpong. Un personnel serviable et compétent vous y accueillera. Un lounge fait également partie des nouveautés où vous pourrez déguster vins, apéritifs et autres liqueurs italiennes de votre choix dans un espace savamment étudié. L'occasion aussi d'écouter le groupe Retro Band qui se produit tous les jours de 20h30 à 1h du matin et distille une musique d'ambiance très agréable en début de soirée, pour aller crescendo vers des tubes plus pop et dansants. Tous les tableaux que vous verrez accrochés aux cimaises, issus de la collection privée du propriétaire, viennent



d'Italie et apportent une touche méditerranéenne à l'établissement.

La cuisine est traditionnelle du Centre/Sud de l'Italie avec un large choix d'antipasti, pâtes, pizzas, viandes, poissons et desserts. La pâte des pizzas vous paraîtra peut-être fine mais le plaisir procuré n'en sera que plus grand.

Nous terminerons en vous rappelant que les

bons petits plats du restaurant Duilio's peuvent vous être livrés à domicile!

**F. B.**

Duilio's Suriwong, à l'intérieur du Tawana Ramada Hotel. Suriwong Road (à côté de Patpong). Ouvert de 12h à 14h30 et de 18h à 1h. BTS Skytrain Sala Daeng Station. MRT Subway Silom Station.

Tél.: 02 238 0070. [www.dulios.com](http://www.dulios.com)



# Duilio's

Restaurant Italien  
Pizzeria & Wine Bar

## NOUVEAU RESTAURANT À BANGKOK

Lower Lobby Hotel "Tawana Ramada"  
80, Suriwong Road, Silom. Tél.: 0 22380070 Fax: 0 22671823

Depuis 1994, Duilio's sert une cuisine Italienne authentique avec 3 restaurants en Thaïlande



A Bangkok également:  
Duilio's Sukhumvit - House 17, Sukhumvit, Soi 49  
Tél.: 0 22587930 Fax: 0 26626498  
Web site: www.duilios.com - Email: duilio@duilios.com

Live  
Music with  
**LAZLO**

Design: Fabien Poux fabien@thailand.com

[www.ducdepraslin.com](http://www.ducdepraslin.com)

"If you're looking for love..."



## Duc de Praslin Belgium

Your Love Destination

### Bangkok Factory Shop

10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49 Lane 14,  
Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110  
Tel: +66 (0) 2712-6937 Fax: +66 (0) 2712-6939

### Chiangmai Shop

117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang Chiangmai  
Tel: +66 (0) 5324-4631 Fax: +66 (0) 5324-6571

### Phuket Shop

Fisherman Way Business Center 19/47  
Chaofa Road, Chalong, Muang Phuket  
Tel: +66 (0) 7628-2398-9 Fax: +66 (0) 7628-2397



CHOCOLATERIE

[info@ducdepraslin.com](mailto:info@ducdepraslin.com)



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
salades  
sofas  
jardin  
musique  
livres  
fleurs  
magazines

«Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co. est entré dans le cercle très fermé des restaurants incontournables de la capitale thaïlandaise»

Gavroche, Mai 2004

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
[www.crepes.co.th](http://www.crepes.co.th)  
Tous les jours de 09:00 à Minuit

Crêpes & Co.



# EXCELSIOR | EDITOURS Co., Ltd.



## Promotion Pinnacle Jomtien Resort and Spa Sattahip

### 3 jours/2 nuits

2,000 Bahts par personne (chambre double)

2,900 Bahts par personne (chambre simple)

\*extra bed 1,100 Bahts

*Inclus :*

- *logement avec petit déjeuner*
- *cocktail de bienvenue*
- *un dîner-buffet à l'hôtel*

**Prix valables du 01/11/05 au 31/03/06**

Excelsior / Editours Co., Ltd. 15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 254 9370, 02 254 6867, 02 253 3727 Fax: 02 254 3507



## CORAL HOTEL

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...

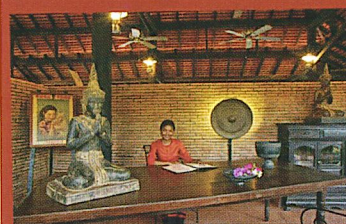
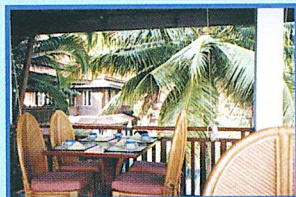
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.

Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



## PAVILLON INDOCHINE

RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA

[WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM](http://WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM)

AIR CONDITIONNE

TV, DVD, PISCINE

COFFRE FORT

prix spéciaux

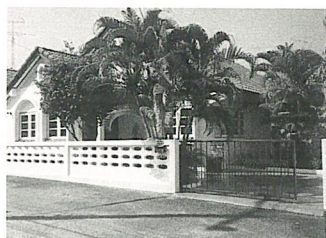
ouverture

[facg@online.com.kh](mailto:facg@online.com.kh) - 012 804 952, 012 849 681



# PETITES ANNONCES

## AFFAIRES A CEDER



**0606 VILLA A VENDRE PATTAYA**  
Route Country Club, 1,3km de Sukhumvit. Résidence "Country Club Villa" avec petit jardin. Très belle villa. Parfait état intérieur et extérieur. 2 sdb, salle à manger, cuisine équipée séparant grande cuisine. Petite chambre de bonne. Très bon état. Prix : 2 150 000 bahts, petit crédit possible, si sérieux.  
Contactez : Warunee 09 019 5028 (thaï, français et anglais)  
Tél/Fax : 038 733 269  
E-mail : jacquesmee@csloxinfo.com

**TERRAIN A VENDRE RAYONG**  
Terrain constructible de 7000m<sup>2</sup> à Ban Pe à 200m de la plage, face à Koh Samet  
Prix : 1.2 M/B  
Tél : (66 9) 541 6720

**0806 VILLA A VENDRE UBON-RATCHATHANI**  
3 niveaux (1 rdc + 2 étages). 1 garage couvert. Au rez-de-chaussée (avec parking/terrasse), 2 boutiques, 1 salon, 1 grande cuisine, 1 WC-douche, 2 resserres. Aux étages (1er et 2ème) : 2 grandes chambres, 1 WC-douche, 1 couloir, 1 balcon (Tout ça par étage). En tout 7 pièces + 3 toilettes + 1 cuisine + 1 garage + 1 citerne de 2500 litres et 1 pompe automatique.  
Prix de vente : 3 millions de bahts, incluant l'équipement complet de restauration (bar, grill, hotte...)  
Contact : 06-244-10-92  
E-mail : cungkha@free.fr

**BAR / DISCOTHEQUE A VENDRE KOH SAMUI**  
Urgent cause déménagement. Vends Bar/Discothèque à Chaweng Beach. Très grand établissement, incluant 2 grands bars, un podium pour musiciens ou disc jockey, 70 places assises, un bureau, air conditionné. Tout équipé : meubles, sono... (Contrat à long terme ok).  
Prix : 2,9 M/B.  
Possibilité de partenariat avec un manager actif expérimenté (à négocier). Profits élevés possibles.  
Contact : M.Vincent 06 077 8037

## LOCATIONS

**1206 STUDIOS A LOUER**  
Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Ces studios sont meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.  
- Studio de 30m<sup>2</sup> à 40m<sup>2</sup> : 9,000 - 11,500 baht/mois  
Pour des familles, nous disposons également d'appartements :  
- Appartement 2 pièces 70m<sup>2</sup> à 90m<sup>2</sup> : 15,000-18,000 bahts/mois  
- Appartement 3 pièces : 22,500 bahts/mois.  
Contrat d'un an, disponibilité immédiate.  
Contrat : Mlle.Nap au 01 863 0890  
M.Henri au 02 260 5924

**APPARTEMENT A VENDRE OU A LOUER**  
Appartement 90m<sup>2</sup> situé à Ramkhamhang soi 34/1, 2ch, salon, cuisine, 2 toilettes et terrasse.  
Loyer : 25 000 bahts/mois  
Prix : 3,2 M/B  
Tél : (66 9) 541 6720

**LOGEMENT A BANGKOK**  
Recherche une chambre à Bangkok du 20 janvier au 5 mars 2006 environ... Sommes une compagnie de théâtre qui vient pour une représentation en Thaïlande.  
E-mail : stephaneboudy10@yahoo.fr

**CHERCHE STUDIO A LOUER**  
Etudiante thaïe en design en France, recherche un studio du 12 juillet au 31 août 2006 sur Bangkok. Etudie toutes propositions.  
Tél : 04 91 75 39 45  
E-mail : fanelia@cegetel.net

**APPARTEMENT A LOUER**  
A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collective. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épiceries, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-café, location de motos, de voitures...), Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien  
Contact : 09-932-07-01  
E-mail : talat@loxinfo.co.th

## CHERCHE MAISON A LOUER POUR UN MOIS

Je voyage pendant un an avec ma femme et mes deux enfants, nous cherchons une maison à louer pour un mois environ, à Luang Prabang ou dans un autre endroit en Laos. Toute proposition est susceptible de nous intéresser...  
E-mail : m.feuvray@tiscali.fr

## COURS/TRADUCTIONS

**0806 DANCE THAI**  
Invitez des danseurs traditionnels thaïlandais pour vos événements personnels et professionnels. Nos jeunes artistes étonneront vos invités et transformeront votre fête en un moment fort et inoubliable. De 1 à 30 danseurs, de 5 à 60 minutes, nous créerons avec vous le format du spectacle idéal.  
Contactez : Morgan (français, anglais) pour un devis gratuit.  
Tél : 09 159 0325  
E-mail : mlargouet@hotmail.com

**COURS DE FRANCAIS**  
Cherche un(e) Thaïlandais(e) pour apprendre le français à un petit bonhomme dans un centre pour orphelins dont je suis le parrain. Agé de 6 ans. Il faudra aller au centre lui donner les cours. Ayant un contact à Changmai, le paiement se fera par cette personne.  
E-mail : cafonso@wanadoo.fr

**COURS**  
Française 29 ans, donne cours, soutien scolaire jusqu'à la 3ème. Expérience dans le domaine.  
Contactez : oceane83@gmail.com

## DIVERS

**AVENDRE INSTRUMENTS DE MARINE**  
Instruments de marine anciens en très bel état. Horloge de bateau, sextant, compas, Hygrodeik très rare, etc. Faire offre à Don Felipe.  
Tél : 01 845 3654 ou 038 364 326.  
Photos sur demande par e-mail : donfelip@loxinfo.co.th

**SOLEA RECHERCHE MONTRES AVEC SONNERIE**  
Solidarité enfants d'Asie, Association humanitaire française.  
Recherche 300 montres avec sonnerie à distribuer à 300 enfants séropositifs de la région à Chiang Rai. Celles-ci sont très utiles pour la prise de médicaments à heures fixes, 4 fois par jour. Pour tout renseignement merci de nous contacter.  
E-mail : soleasie@voila.fr

## RECHERCHE PROPRIETE SUR KRABI

Recherche une villa ou un terrain (environ 3 rai) à acheter dans la province de Krabi. Pas nécessairement en bord de mer, dans un endroit calme. Prix raisonnable.  
E-mail : jean.lartique@caramail.com

## CONSULTANT POUR LES FRANCOPHONES

Consultant thaï parlant parfaitement français vous aide à développer votre commerce en Thaïlande, spécialisé dans plusieurs domaines dont l'import/export, la promotion et l'immobilier. Pour tout renseignement écrivez-moi ou téléphonez-moi.  
Tél : 05 135 5344  
E-mail : suthampong@hotmail.com

**AVENDRE**  
Série de bronzes de femmes Art Deco originaux et signés par Fanny Rozet, Le Faguiet, Max Le Verrier, Etling. 6 différentes.  
Contacter : Don Felipe 01 845 3654 ou 038 364 326  
Photos sur demande par mail : donfelip@loxinfo.co.th

**AVENDRE**  
DUPONT JEROBOAM plaque d'or et laque de Chine à essence (circa 1950) et DUPONT DRAGO, argent à essence (1950) fait pour la Légion au Vietnam et représentant ce pays en forme de dragon. Les 2 en excellente condition. Faire offre à Don Felipe 038 364 326 ou 01 845 3654.  
Photo sur demande par e-mail : donfelip@loxinfo.co.th

**AVENDRE LEICA III G**  
LEICA III G avec objectif Sumarit 1.5 et filtre UV d'origine. Pièce de collection en parfait état d'aspect et état de marche.  
Faire offre à Don Felipe  
Tél : 038 364 326 ou 01 845 3654.  
Photo sur demande par e-mail : donfelip@loxinfo.co.th

**AVENDRE CAMERA**  
Camera DV SONY DCR-PC9E, avec Super Night Shot et Steadyshot, complète avec Adaptateur Century Grand Angle et Super Grand Angle, 3 batteries, chargeur spécial Sony pour 2 batt. simul. câbles, manuel, etc. En parfait état.  
Prix 18.000 bahts.  
Contacter : Don Felipe  
Tél : 038 364 326 ou 01 845 3654

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM



**RENCONTRES**

**BELGE, 41 ANS**  
Habitant en Belgique, 41 ans, recherche thaïlandaise entre 25 et 30 ans, parlant un petit peu français et anglais pour correspondre et plus si affinités.  
Tél : (32) 49 50 39 816  
E-mail : alaind64@hotmail.com

**FRANCAIS, 46 ANS**  
Installé à Bangkok, français 46 ans, célibataire, cherche JF thaïe sérieuse; parlant un peu français pour partager les plaisirs de la vie, désireuse de connaître la France et de me faire connaître son pays.  
Tél : 09 119 6134  
E-mail : dantec@ird.mg

**CHERCHE PARTENAIRE DE TENNIS**  
Joueur confirmé cherche partenaire de tennis avec cours dans secteur Sathorn, en semaine de préférence. 18-19h.  
Tél : 01 916 1656  
E-mail : fred@foodwin.com

**THAÏLANDAISE, 30 ANS**  
Souriante, gaie, recherche français(es), francophones, avec une bonne moralité pour conversations et échanges culturels.  
E-mail : nanatresbelle@yahoo.com

**FRANCAIS, 52 ANS**  
Patrick 52 ans 1,80m, 85kg, yeux verts, cheveux châains clair, non fumeur, assez cool. Cherche un ange aux cheveux bruns et yeux noirs. Age 35 & 45 ans, douce et sensuelle, 1,50m et 1,65m pour partager son quotidien.  
Tél : 06 65 07 82 39  
E-mail : patmal@laposte.net

**THAÏLANDAISE**  
JF thaïlandaise, bonne humeur, cherchant des amis(es) français(es) ou francophones pour communication, échange culturel et découverte de la langue française.  
E-mail : dekthaieka@yahoo.fr

**FRANCAISE 29 ANS**  
JF, 29 ans, origine asiatique habitant à Bangkok, souhaite rencontrer des amis(es) pour communication, échanges, sorties...  
Contactez : oceane83@gmail.com

**DEMANDES D'EMPLOI**

**INGÉNIEUR**  
Ingénieur généraliste de formation avec une spécialisation d'un an en génie industriel. Postes occupés: ingénieur planning (2 ans), assistant ou responsable site sur des projets à Paris, en Inde, en Thaïlande en Hollande, en Norvège (près de 3 ans d'export). Ouvert à toutes propositions pour un poste en Thaïlande.  
Tél : (33) 61 57 51 435  
E-mail : mathieu\_melenchon@hotmail.com

**POSTE TERTIAIRE/TOURISME**  
JF française, 25 ans, sérieuse et motivée, diplômée de commerce et de gestion. Expérience dans le marketing/communication, origine laotienne, bon niveau anglais et notion thaï. Ouvert à toutes propositions, disponible immédiatement. CV sur demande.  
Tél : (33) 61 68 908  
E-mail : vilay\_elodie@yahoo.fr

**CHERCHE EMPLOI**  
JF thaïlandaise, 23 ans, motivée et dynamique. Diplômée Bachelor's Degree (équivalent licence de français). Bonne maîtrise bureautique. Cherche emploi sur Bangkok dans une société francophone. Etudie toutes propositions, disponible immédiatement. N'hésitez pas à me contacter : Pom  
E-mail : fablethai@yahoo.fr

**PROFESSEUR DE FRANÇAIS ASSISTANT**  
Français 48 ans, expérience du management et du paramédical, souhaite enseigner le français ou assister un professeur de français pour aider les élèves à la prononciation et corriger les copies, etc...  
Disponible sur n'importe quelle ville en Thaïlande.  
Tél : 05 215 4553  
E-mail : aomeric@yahoo.fr

**RECHERCHE BONNE**  
Recherche une maid qui sera nourrie et logée, ayant déjà travaillé avec des français. Sachant cuisiner, repasser, faire le ménage et les courses et autonome, parlant si possible le français. Salaire à voir en fonction de l'expérience. Références exigées. Habitant à Sukhumvit Soi 31.  
Tél : 01 405 0100  
E-mail : mcfaure@hotmail.com

**CHEF DE CHANTIER**  
Recherche emploi dans le bâtiment, chef de chantier. Parlant anglais, français et notion de thaï.  
Tél : 06 21 05 81 79  
E-mail : xav.guev@wanadoo.fr

**STAGE ASSISTANT INGÉNIEUR**  
Etudiante Ensam (étude, logistique, gestion de prod...). Recherche un stage assistant ingénieur pour 3 mois, du 12 juin au 12 septembre 2006. CV disponible sur demande.  
Tél : 07 825 2506  
E-mail : emile\_blaevet@yahoo.fr

**CHERCHE POSTE EN CDI**  
Français 27 ans, cherche un poste en CDI ou CDD sur Bangkok en tant que responsable administratif et comptable. Diplômé d'un BTS comptabilité-gestion et disposant de 5 ans d'expérience dans une société internationale (Dylon France), je parle couramment anglais et français.  
Tél : 06 80 65 88 69  
E-mail : yoann\_palej@hotmail.com

**CUISINIER FRANÇAIS**  
Raphael, 38 ans, basé à Phuket, cuisine internationale, recherche poste cuisinier dans restaurant français... Très flexible, aussi disponible pour boat charter. Expérience en mer.  
E-mail pour CV et références.  
Tél : 047 450 801  
E-mail : kirikan@hotmail.com

**DEMANDE DE STAGE**  
Etudiante en IUT 1ère année technique de commercialisation.

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAÏLANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES  
+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE  
DISPONIBLES A LA LOCATION  
3 THANON PATTANA SOI 1  
83000 PHUKET  
TEL 076 222 988

Recherche un stage en juin dans la vente et/ou commerce et/ou marketing dans des sociétés françaises implantées en Asie ou bien des sociétés asiatiques. Après mon stage d'une durée de 1 mois, j'aimerais trouver un petit job pour les vacances et visiter le pays pendant 2 mois.  
E-mail : assihjanya@hotmail.com

**RECHERCHE**  
JH, 25 ans, recherche emploi en Thaïlande, diplômé d'un bac STI mécanique et d'un DUT génie industriel et maintenance. 5 ans d'expérience dans une société de maintenance de moteurs électriques au Luxembourg. Recherche un emploi de longue durée. Etudie toutes propositions.  
E-mail : jeromebarrere@aol.com

**COMMERCIAL**  
JH, 30 ans, français sur Bangkok, sérieux et motivé, diplômé BTS Com. International. 5 ans d'expérience de manager & qualité contrôle en Asie, meuble jardin, art déco & textile (Birmanie, Chine, Thaïlande, Laos, Vietnam). Bilingue anglais et bon niveau en thaï. Ouvert à toutes propositions. Disponible immédiatement. CV sur demande.  
E-mail : mahiponethai@yahoo.com

**RECHERCHE**  
JH 31 ans, bref aperçu de mes

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER  
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES  
GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH  
TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13





# JVK

moving your life



- Un service unique de PORTE à PORTE
- Accrédité ISO 9001
- 17000 m<sup>2</sup> d'entrepôts modernes
- 26 ans d'expérience en Asie
- Expert du dédouanement
- Un réseau international établi
- Ainsi que le plus large réseau d'Asie
- Un choix exceptionnel de logements (visite guidée en français)

[www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)



Votre contact francophone pour un devis gratuit, Armand Guillemoteau  
Mobile : 09-799-7139 E.mail : [armand@jvkmovers.com](mailto:armand@jvkmovers.com)

JVK INTERNATIONAL MOVERS LTD. 222 Krungthep Kreetha Road, Huamark, Bangkok, Bangkok 10240  
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050



24 bureaux a travers 14 pays

BANGLADESH  
CAMBODIA  
CHINA

HONG KONG  
INDONESIA  
JAPAN

LAOS  
MALAYSIA  
MYANMAR (Burma)

PHILIPPINES  
SINGAPORE  
THAILAND

TIMOR LESTE  
USA  
VIETNAM



## VOUS RECHERCHEZ UN «SERVICE» APPARTEMENT?



- Serviced Apartments à Bangkok
- Idéal pour les séjours de six mois ou plus
- La solution idéale pour les expatriés
- Studios et appartements de 1, 2, 3 ou 4 chambres
- Les Avantages:

Un service comparable aux hôtels 5 étoiles

Un emplacement idéal, plein centre-ville

Le service d'un hôtel, le confort d'un chez-soi

Un seul prix, tout inclus (électricité, eau, ménage quotidien etc)

Tous les services d'un hôtel de luxe en appartement

Cuisines équipées dans tous les appartements proposés

A partir de 40'000 bahts par mois tout inclus



Service Gratuit Personnalisé – Contactez Gaël au 01 928 0301

Move and Stay, 27 Soi Saladaeng 1, Silom Road, Bangrak, Silom/Sathorn 10500 Bangkok/Thailand



# Le Bouchon

## RESTAURANT & PUB

- Bisque de cigale de mer
- Terrine de foie gras
- Rognons de veau au madère
- Lapin à la sauce de banane




Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109

# Le Moulin de Sommai

Nouveau cadre lumineux - Cuisine raffinée  
Nouvelle carte - Nouveau Chef

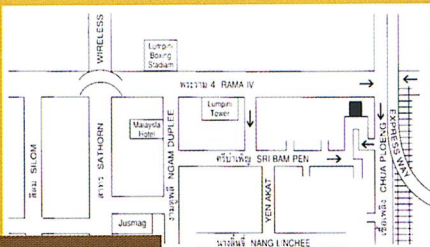


Ouvert tous les jours sauf le Dimanche  
midi de 12h à 14h et de 18h à 22h30


93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok  
10330, Thailand. Tél : 02 652 2513, Fax : 02 251 3058

# LE CAFÉ SIAM

RESTAURANT & GALLERY



Menus thaï et français



Colonial Al Fresco Dining

Ouvert Tous Les Jours Dès 18 H 00  
Réservation : 02 671 0030-1, Taxi Company : 02 611 6499  
4, Soi Sri Aksorn, Chua Ploeng, Sathorn 10120 Bangkok

# next frame



NextGeneration  
WebBuilders

*L'Internet intelligent & performant !*  
appelez-nous au :  
**038 732 128**  
(depuis la Thaïlande)

0 870 405 399  
(depuis la France)

ou contactez Xavier  
au 06 112 68 72



MAÎTRISEZ  
votre  
COMMUNICATION

www.nextframe-th.com



expériences de travail : programmeur & technicien Apple (5 ans d'expérience)-retouches d'images, création de logos et pamphlets avec photoshop & pagemaker (5 ans d'expérience)-15 années d'expérience dans une boutique de plongée sous-marine. Toutes offres d'emplois sont les bienvenues. C.V. sur demande.  
Tél : 01 869 5631  
E-mail : froggyqc@hotmail.com

**0300 CHARGE DE MISSION A BANGKOK**

Français trilingue (français / anglais thaï) établi depuis longtemps en Thaïlande propose les services suivants : suivi de commandes, logistique, contrôle qualité, prise de contact, représentation commerciale. Expérience dans les domaines suivants : bijoux, chaussures, soie, accessoires de mode. Possibilité de partenariat à court terme, moyen terme et long terme.  
Mobile : 09 165 2812  
E-mail : frantoine@gmail.com

**OFFRES D'EMPLOI**

**PROFESSEUR FRANCAIS**

L'école française Jean de la Fontaine recherche :  
- enseignants français pour enseignement de la langue française tous niveaux "élémentaire" le samedi.  
- enseignants pour tutorat cned tous niveaux "élémentaire et secondaire" 5 jours par semaine.  
Contact : Alain 07 137 3710

**CHERCHE AGENT DE VOYAGES**

Agence de voyages franco-thaïe située à Bkk sur Sukhumvit 10, spécialisée sur le marché francophone cherche agent de voyages origine thaïe, pouvant écrire le français et l'anglais, français oral, niveau débutant accepté, sachant utiliser word/excel/internet explorer/outlook.  
Contacter : khun Malika  
Tél : 01 805 5619

Fax : 02 741 7718  
E-mail : malika@ksc.th.com

**COLLABORATRICE**

Recherche collaboratrice (thaïlandaise) sur Bangkok. Très bonne compréhension, parlant français (anglais un plus).  
Situation : secteur métaux, 1/2 horaire possible, au début souhaité 5 jours sur 7, âge sans importance.  
Maîtrise : windows98.  
Salaire : 8 à 12,000 bahts. Bonne présentation.  
Fax : 038 420 683  
E-mail : ljb201@bkk6.loxinfo.co.th

**ASSISTANTE DE DIRECTION**

Jeune fille, motivée et dynamique. Bilingue anglais et français, sens de l'organisation et du travail bien fait. Diplôme nécessaire et bonne rémunération.  
Location : Ladkrabang  
Envoyer CV au : info@dadiamond-

group.com  
Tél : 09 313 2744, 02 738 8421

**ADMINISTRATIVE THAÏ-LANDAISE**

Société secteur Sathorn/Rama IV, recherche une assistante administration thaïlandaise. Salaire 10 000 bahts.  
Tél : 02 677 3435  
Fax : 02 677 3010  
E-mail : job@belcompanies.com

**RECHERCHE ASSISTANTE**

Recherche assistante parfaitement bilingue français/thaï, capable de traduire des documents tels que des contrats, dans les deux sens. Salaire motivant.  
E-mail : eqsan@hotmail.com

**LES PAGES JAUNES SUR  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**



# ABONNEZ - VOUS

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand  
Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

**NOM (SOCIÉTÉ):** .....

**PRÉNOM :** .....

**ADRESSE:** .....

**VILLE:** ..... **CODE POSTAL:** ..... **PAYS:** .....

**TÉL:** ..... **FAX:** .....

**Thaïlande**

**ABONNEMENT INDIVIDUEL**

12 numéros: 912B

**ABONNEMENT ENTREPRISE**

5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880B

10 exemplaires: 5280B

**Asie du Sud-est**

12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

**France & Reste du monde**

12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

**Règlement**

**POUR LA THAÏLANDE:**

CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No:082-1-060664,

Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

**AUTRES PAYS:**

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Garroche sur [www.garroche-thailande.com](http://www.garroche-thailande.com)

## BANGKOK

### AEROPORT

#### INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 2081-2

International : 02 535 2846-7

Départs : 02 535 1254 / 02 535 1386

Arrivées : 02 535 1301,

02 535 1310 / 02 535 1149

Information : 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asijet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...).

Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.

Asijet Ltd.

506 Chao Phraya Tower 5ème étage, Shangri-La Hotel

89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.

Tél : 02 630 7264

Fax : 02 630 7255

E-mail : [production@asijet.net](mailto:production@asijet.net)

#### ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes).

Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets eco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers.

Siège :

184/28 Forum Tower 12<sup>ème</sup> étage, Ratchadapisek Road, Huay Kwang Bangkok 10310 Thaïlande.

Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741

Fax : (662) 645 2742

E-mail : [info@asian-horizon.com](mailto:info@asian-horizon.com)

Site Internet : [www.asian-horizon.com](http://www.asian-horizon.com)

#### ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un tour-opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en famille, dans 32 pays d'Asie et 4 pays de la zone Pacifique (Australie,

Nouvelle-Zélande, Nouvelle-Calédonie et Fidji). Asia Voyages a également créé des produits "éco-touristiques" renommés tels que le Lisu Lodge et la Khum Lanna vers Chiang Mai, des croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos.

183 Regent House, 15ème étage Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330 (Métro Rajdamri).  
Tél : 02 651 9768-69

Fax : 02 651 9770

E-mail : [info@asia-voyages.com](mailto:info@asia-voyages.com)

Site Internet : [www.asia-voyages.com](http://www.asia-voyages.com)

#### EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel sur mesure (voir notre encart publicitaire dans ce numéro).

16ème étage, Unico House, 29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd., Lumpini, Bangkok 10330.

Tél : 02 254 9370, 02 253 3727,

02 254 6867,

Fax : 02 254 3507

#### EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.

6<sup>e</sup> Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road,

Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 02 636 0360

Fax : 02 636 0363

E-mail : [thailand@exotissimo.com](mailto:thailand@exotissimo.com)

Site Internet : [www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)

Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### HotelTravel.com

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix :

Promotions Spéciales, Cartes,

Guides de Voyage, Tangent E-zine,

Convertisseur de devises,

Prévisions météo.

Réservations via Internet.

Sûr, simple et rapide. HotelTravel

vous assiste dans toutes vos

réservations d'hôtels grâce à son

Service Clientèle Multilingue,

disponible 24h/24, 365 jours par an.

Site en français :

[www.HotelTravel.com/fr](http://www.HotelTravel.com/fr)

Service Clientèle francophone

présent en Thaïlande.

Contact : Alexandra, Frédéric et Torfa

Tél : +66 (0) 76 282 808

E-mail : [fr@hoteltravel.com](mailto:fr@hoteltravel.com)

#### JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok.

Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,

02 254 8777

Fax : 02 255 2233

E-mail : [jean@jptravel.co.th](mailto:jean@jptravel.co.th)

[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCUM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building, Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.

Contact : Jean -Pierre

Tél : 02 258 01 51

Fax : 02 258 01 55

Mobile: 01 846 99 74

E-mail : [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)

Site Internet : [www.thailandhome.com](http://www.thailandhome.com)

#### FIVE STAR REAL ESTATE

Vous cherchez à louer ou à acheter un appartement, un terrain ou un commerce sur Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Nous disposons d'un grand choix de produits disponibles immédiatement, notamment dans les quartiers Sukhumvit-Silom-Sathorn ainsi que dans le quartier du nouveau Lycée Français.

Nous disposons également des terrains et villas sur les îles de Koh Samui et Koh Phangan.

Service rapide et efficace.  
Contact : Fabrice 01 271 7155

E-mail :

[fabrice@bangkok-apartment.com](mailto:fabrice@bangkok-apartment.com)

#### MOVEANDSTAY.COM

EXECUTIVE LIFESTYLE

WORLDWIDE

Sabai Concept Co.,Ltd.

163 Ocean Insurance Building, Unit 17

H, Urawongse road, Suriyawongse,

Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : (662) 235 6624-25

Mobile : (661) 928 0301

Fax : (662) 235 6626

E-mail : [gael@moveandstay.com](mailto:gael@moveandstay.com)

Site Internet : [www.moveandstay.com](http://www.moveandstay.com)

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.

Tél : 02 679 54 54

Fax : 02 679 54 67

E-mail : [Bangkok@diplobel.be](mailto:Bangkok@diplobel.be)

Site Internet :

[www.diplomatie.be/bangkok](http://www.diplomatie.be/bangkok)

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road,

Bangkok 10120.

Tél : 02 233 22 37

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.

Tél : 02 254 66 30

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place

990 Rama IV Road, Bangrak,

Bangkok 10500.

Tél : 02 636 05 40

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,

Charoen Krung Road, Bangkok 10500.

Tél : 66 (0) 2 657 51 00

Fax : 66 (0) 2 657 51 11

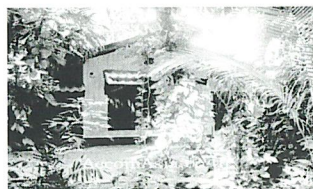
#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen

## Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

"LE CONTRAT DE CONFIANCE"....avec Jean-Pierre  
LE SEUL AGENT IMMOBILIER FRANÇAIS...à votre écoute !!



"L'affaire du mois": ref:04005301  
QUARTIER SUKHUMVIT prox métro & BTS  
UNE MAISON au prix d'un bungalow !!  
Beaucoup de caractère. 3 ch. jardin  
LOYER : 95,000 Bahts

Visites "immédiates" SUR NOTRE SITE : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th)

02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [inquiry@accomasia.co.th](mailto:inquiry@accomasia.co.th)  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !



Krung Road, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0) 2 657 51 51  
Fax : 66 (0) 2 657 51 55

**SERVICE VISAS**

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement de  
13h30 à 15h. Numéro d'urgence.  
(24h/24h) : 02 266 82 50-56

**MISSION ECONOMIQUE**

25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél : 02 233 95 22-3  
Fax : 02 236 35 11

**ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À  
L'ÉTRANGER**

Permanence au consulat tous les deux-  
ième mardis du mois, de 9 heures à midi.  
Les personnes qui souhaitent une rencon-  
tre sont priées de prendre rendez-vous  
auprès de Michel Testard, délégué pour la  
zone Asie sud-Est.  
Tél : 02 439 36 65  
Fax : 02 437 04 86  
E-mail : servex@ksc.th.com

**AMBASSADE DU LAOS**

Visa touristique : 1050 bahts  
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,  
Bangkapi, Bangkok 10310.  
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8  
Fax : 02 539 66 78

**AMBASSADE DE MALAISIE**

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 1390-2, 287 7769

**AMBASSADE DE SINGAPOUR**

129 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 2111

**AMBASSADE DE SUISSE**

35 Wireless Road, GP.Box 821,  
Bangkok 10330.  
Tél : 02 253 0156 ou 02 253 0160  
Fax : 02 255 4481

**CONSULAT DE MADAGASCAR**

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom  
Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 634 5838  
Fax : 02 634 5839  
E-mail : devevaux@truemail.co.th

**DELEGATION DE LA COMMIS-  
SION EUROPEENNE**

Kian Gwan House II, 19ème étage,  
140/1 Wireless Road,  
Bangkok 10330.  
Tél : 02 255 9100  
Fax : 02 255 9113

**ANTIQUITES, ART DECO****AMANTEE**

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts  
Amantee... une nouvelle galerie d'antiqui-  
tés à 20 minutes du centre-ville via l'auto-  
route de Don Muang, à 700 m. de Chaeng  
Wattana Road. Chaeng Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Lakso,  
Bangkok 10210.  
Tél : 02 982 8694-5  
Site Internet : www.amantee.com

**GOLDEN TORTOISE**

**ORIENTAL FURNITURE**  
Mobilier coréen, japonais et chinois.  
Meubles restaurés et reproductions.  
Restauration de meubles, soilage de statues.  
100 Sukhumvit Soi 49  
Ouvert tous les jours : 10h-18h.  
Tél/Fax : 02 662 5600  
E-mail : tortue@csloxinfo.com

**HARMONIQUE**

Meubles et objets de décoration à l'étage  
du restaurant, à découvrir sur simple  
demande.  
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.  
Tél : 02 630 62 70  
Fax : 02 237 81 75

**KALAE ART & DECOR**

**Meubles antiques chinois.**  
**Objets de décoration en provenance de  
toute l'Asie.**  
1040 Soi Suan Phu, (Soi 17 Arkarn-  
songkhro) Sathorn Tai Road,  
Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél : 02 286 5129  
Fax : 02 676 3981  
**Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h,  
samedi-dimanche : 10h-18h.**

**KHONG KAO**

Antiquités, tapis de collection. Elue  
meilleure boutique d'antiquités de  
Bangkok pour 2003-2004. Incontournable.  
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4,  
Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110.  
Tél/Fax : (66-2) 252 03 66  
E-mail : khongkao@hotmail.com  
anticasia@gmail.com

**NIM'S TEA HOUSE**

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.  
Maison de thé traditionnelle servant thé  
coréens et chinois. Collection Golden  
Tortoise. Antiquités.  
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.  
Tél : 02 391 4464

**OLD WOOD**

Mobilier en teck sur mesure.  
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual  
Mansion, Bangkok 10110.  
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.  
Tél : 02 662 5600  
E-mail : tortue@csloxinfo.com

**ASSOCIATIONS****ACCUEIL FRANCOPHONE DE  
BANGKOK**

**Présidente :**  
Mme. Blandine Cressard  
Permanence accueil :  
Lundi matin de 11h à 13h.  
Mercredi 13h à 15h hors vacances sco-  
laires du LFIB. Dans les locaux de  
l'Alliance Française, salle 201  
29 Sathorn Tai Road,  
Bangkok 10120.  
afbfiatf@yahoo.fr  
**Secrétaire :** Mme. Isabelle Michel

**A.D.F.E.**

Français du Monde. Association au service  
des Français de l'Étranger. Accueil,  
soutien, rencontre.  
Contact : Michel Testard  
Tél : 02 439 36 65  
Fax : 02 652 05 80

**ALLIANCE FRANCAISE**

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 670 4200  
Fax : 02 670 4270  
E-mail :  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
Site Internet :  
www.alliance-francaise.or.th

**F.C.C.T.**

(Foreign Correspondant Club of Thailand)  
Penthouse Floor, Maneeya Building,  
518/5 Ploenchit Road,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 05 80

**GAULOIS FOOTBALL CLUB**

(Club de football francophone de Bangkok).  
Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs...  
et (anciens !) professionnels... Evolue dans  
le Championnat de la Casual League.  
Inscriptions pour saison 2005/2006.  
www.somtam.com  
Contacteur Dominique  
Tél : 09 927 6062

**LES AMBASSADEURS DU BON  
GOÛT FRANÇAIS**

Lieu de rencontre des chefs et de toutes les  
professions liées aux arts de la table.  
E-mail : info@bon-gout-francais.com  
Site Internet :  
www.bon-gout-francais.com

**U.F.E**

(Union des Français de l'Étranger)  
Association apolitique pour assister les  
français de l'étranger:entraide sociale,  
information, animation.  
Fax : 02 630 7253  
Adresse : GPO Box 1325  
Bangkok 10112.

**UNP THAILANDE**

Section Colonel Jean Sassi.  
Fondateur : Roland Saar-Demichel  
Ekamai soi 12, Soi Charoenchai 124,  
Bangkok 10110.  
Tél : 02 391 6466  
E-mail : caproland@yahoo.fr

**AVOCATS****MAÎTRE PERASIT  
PENSIT & LAWS**

21ème étage, Cham Issara Tower II,  
2922/264 New Petchburi Road, Bangkok.  
Tél : 02 308 27 24-26  
Ligne directe M. Perasit :  
02 308 29 83  
Mobile : 01 817 75 53  
Fax : 02 308 27 27  
**Succursales :**  
Pattaya, Phuket, Hua-Hin  
Nous parlons français.

**JP LEGALNET**

Contact : Philippe LAMY  
Diamond Tower 9ème étage,  
427/117 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél : 02 231 50 05, 02 231 56 14  
Fax : 02 231 55 35  
E-mail : jplegalnet@yahoo.com  
Site Internet : www.pollaklegal.com

**RENE PHILIPPE & PARTNERS**

Des services de très haute qualité. Une  
équipe jeune et dynamique. Une approche  
à la fois professionnelle et personnalisée  
de votre dossier.  
82/9 Langsuan Road, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok, 10330.  
Tél : (662) 651 9560  
Fax : (662) 251 5625  
E-mail : info@renephilippe.com  
Site internet : www.renephilippe.com

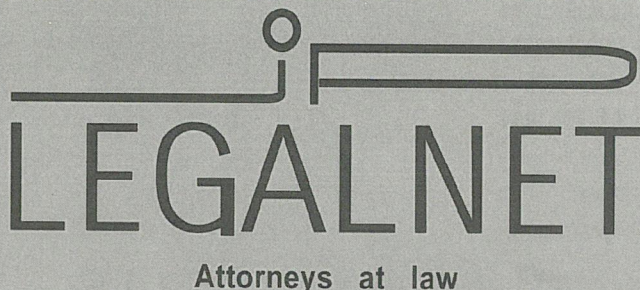
**SUTHILERT**

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la Cour.  
Litem Law Office :  
328/8, Sukhithai road, Soi Sukhothai 5,  
Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél : (66 2) 668 6506-7  
Mobile : 09 105 96 65  
Fax : (66 2) 670 28 88  
E-mail : suthichanta@hotmail.com

**VOVAN & ASSOCIÉS**

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Road,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 632 01 80  
Fax : 02 632 01 81  
E-mail :  
vovan.bangkok@vovan-associés.com  
Site Internet :  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalité: thaïe,  
française, espagnole et américaine.  
Contacteur : Frédéric Favre ou  
Laxami Waraprasart

Diamond Tower 9th Fl.  
427/117 Silom Road,  
Soi 7, Bangrak,  
Bangkok 10500  
Tél. : 02 231 5614,  
02 231 5005  
Fax. : 02 231 5535  
Email:  
jplegalnet@yahoo.com

  
**LEGALNET**  
Attorneys at law

**Avocats  
et  
Juristes  
Internationaux**

Profitez des 25 années d'expérience du droit des deux associés  
principaux, l'un Français exerçant depuis 1978 et l'autre  
Thaïlandais exerçant depuis 1983.

Contactez Philippe Lamy (en français, en anglais ou en thaï).



*Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers un réseau de correspondants locaux, notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya, Rayong.*

Siège social à Paris, autres bureaux à : Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket, Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

**BOULANGERIES - CAFES**

**FOLIE'S**

**POINTS DE VENTE :**

- Nanglinchee :  
309/3 Nanglichee road.  
Tél : 02 286 97 86  
- Café 1912 :  
29 Sathom Tai road,  
Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 20 56  
- See Praya :  
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière de l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél : 02 639 4423

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

**CHAMBRES DE COMMERCE**

**FRANCO - THAÏE**

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless road, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél : 02 650 9613-4  
Fax : 02 650 9739

**CHARCUTERIES**

**CHARCUTERIE DE TRADITION FRANÇAISE**

Charcuterie professionnelle de tradition française en Thaïlande.  
Une gamme de produits frais de qualité désormais disponible sur Bangkok.  
Livraisons par nos soins.  
Prenez contact avec Christophe.  
Tél : 09 944 7267  
Fax : 02 730 0839  
E-mail : charcuterie\_ctf@yahoo.fr

**CHOCOLATIERS**

**ALL PLANTS INTERNATIONAL**

Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.  
Tél : 02 203 0816-7  
Fax : 02 203 0815

**DUC DE PRASLIN BELGIUM**

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 721 6937, 02 712 6939  
Fax : 02 712 6939  
E-mail : info@ducdepraslin.com  
Site Internet : www.ducdepraslin.com

**COIFFEURS**

**STYLE PARIS**

Coiffeur français, manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom, Bangkok, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 66 (0)2 238 1991  
ext : 1235/1236  
Fax : 66 (0)2 23 1999

**COMPAGNIES AERIENNES**

**AIR FRANCE**

Head office  
849 Vorawat Building, 20th Floor,  
Silom Road, Bangrak, 10500, Bangkok.  
Tél : 02 635 1199  
Fax : 02 635 1189  
Tél : 00-1800-441-0771 (réservation)  
Fax : 00-1800-441-0769 (réservation)

**AIR MADAGASCAR**

140/19 ITF Tower, 11th Floor, Silom road, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél : +662 235 8226-9  
Fax : +662 231 6483  
E-mail : info@airmadagascar.co.th  
Site Internet : www.airmadagascar.com

**QATAR AIRWAYS**

21st Fl., P.S. Tower 36/74 Sukhumvit 21 road (Asoke), Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Réservation Tél : +662 259 2701-5  
Réservation Fax : +662 204 1243

**CONSEILS FINANCIERS**

**AG SERVICE**

**Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande.**  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120.**  
Tél : 02 677 3101  
Fax : 02 677 3102  
E-mail : contact@ag-service.org  
agsbkk@loxinfo.co.th  
Site Internet : www.ag-service.org

**BARCLAY SPENCER INTERNATIONAL**

Conseil financier, assurance médicale,

assurance vie, offshore banking, gestion de patrimoine.

**JEAN-PIERRE CARCABAL**

2105, 21st Floor, Two Pacific Place  
142 Sukhumvit road, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tél : (662) 653 1971  
Fax : (662) 653 1976  
Mobile : (666) 040 5750  
E-mail : jpcarcabal@barclayspencer.com  
Site Internet : www.barclaycarrigan.com

**GROUPE CRYSTAL**

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.  
Tél/Fax : 02-213 2028  
Vos Conseillers :  
Paul Roussel : 01-841 6059  
Damien Schalaben : 01 819 5580  
E-mail : proussel@groupe-crystal.com  
Site Internet : www.groupe-crystal.com

**S.C.I.I./TREND FINANCE**

South East Asia Co., Ltd.  
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
www.trendfinance.ch  
**GENÈVE :**  
11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
Tél : (41) 22 32 15 666  
Fax : (41) 22 32 06 774  
**LUXEMBOURG :**  
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg.  
Tél : (352) 296 15 18 78  
Fax : (352) 296 15 17 78  
Site Internet : www.scii.lu  
**BANGKOK :**  
One Pacific Place, 15th Floor, 1511, Sukhumvit Road.  
Contactez M. Philippe VERNY  
Tél : 02 653 0950-1  
Fax : 02 653 0952  
Mobile : 01 845 8263  
E-mail : scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTION-BATIMENT**

**CAP 41 DESIGN AND CONSTRUCTION**

41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120.  
Tél : 02 682 4426-7  
Fax : 02 682 4428  
E-mail : info@cap41.com

**ICE**

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan, Bangkok 10130.  
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28  
Fax : 02 287 1194  
E-mail : imdo@asianet.co.th

**WORLD TOP TONER**

Réalise tous vos travaux en maçonnerie, électricité, plomberie, peinture, décoration intérieure et mobilier sur mesure, selon vos instructions.  
Notre engagement : respect des délais et garantie après travaux.  
144/61 Soi Mooban Chantranivate, Thanurat road, Tungwatdon, Sathon, Bangkok 10120.  
Tél : 02 287 1195  
Fax : 02 287 1194  
Mobile : 06 391 2830 / 06 792 0427  
E-mail : info@worldtoptoner.com

**CONSTRUCTION DECORATION**

**AD MERIT**

Décorateur, menuisier, carreleur et maçon.  
818 Thetsaban, Nimit Nua Rd, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél : 02 954 2240  
Fax : 02 580 6572  
E-mail : ad\_merit@hotmail.com

**D2C CREATE DEVELOP DESIGN CONSTRUCT**

41 Sathupradit 34, Bangpong-pang-Yannawa, Bangkok 10120 Thailand.  
Tél : 66 (0) 26 82 4427  
Fax : 66 (0) 26 82 4428  
E-mail : d2c@loxinfo.co.th

**NEOVISTA INTERNATIONAL**

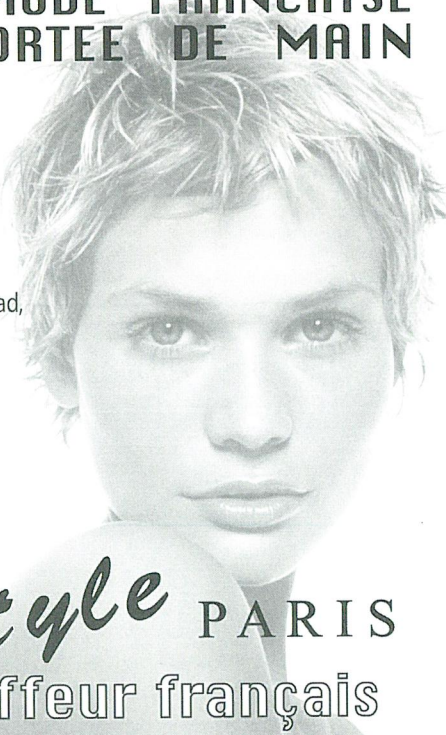
Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.  
Pongkwan Lassus  
Architecte Silpakom université  
Architecte D.P.L.G  
Antoine Lassus  
Architecte D.P.L.G  
154/5 Rangnam road, Rajthvee,  
Bangkok 10400 Thailand.  
Tél : (66) 02 642 4540-41  
Fax : (66) 02 642 4542  
E-mail : neovista@a-net.net.th

**COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

**Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :**  
AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.

**LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN**



Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok  
Tel: 02-238 1991  
ext: 1235-1236  
Fax: 02- 238 1999

Manager:  
Georges Mazoyer

**Style PARIS**  
coiffeur français  
SOFITEL SILOM BANGKOK



ments.  
**Patrimoine :**  
 - Conseil en gestion de patrimoine.  
 - Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120.**  
 Tél : +66 (0) 2 677 3101  
 Fax : +66 (0) 2 677 3102  
 E-mail : [contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)  
[agsbkk@loxinfo.co.th](mailto:agsbkk@loxinfo.co.th)  
 Site Internet : [www.ag-service.org](http://www.ag-service.org)

**GROUPE CRYSTAL**  
 Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
 Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.  
 Tél/Fax : 02-213 2028  
 Vos Conseillers :  
 Paul Roussel : 01-841 6059  
 Damien Schalaben : 01 819 5580  
 E-mail : [proussel@groupe-crystal.com](mailto:proussel@groupe-crystal.com)  
 Site Internet : [www.groupe-crystal.com](http://www.groupe-crystal.com)

### DENTISTES

**DENTAL HOSPITAL**  
 Dental hospital est ouvert depuis 1990. Le bâtiment comprend 24 salles de traitement dentaire destiné aux diagnostics et opérations mais aussi des salles d'attente, de planning et de laboratoire.

Horaires d'ouverture du lundi au samedi, de 9h à 20h et le dimanche, de 9h à 16h30. Un service 24/7 d'urgence est aussi disponible via téléphone.  
 88/88 Sukhumvit 49, Sukhumvit road, Bangkok 10110  
 Tél : 02 260 5000-15  
 Fax : 02 260 5026  
 E-mail : [dental@loxinfo.co.th](mailto:dental@loxinfo.co.th)  
 Site Internet : [www.dentalhospitalbangkok.com](http://www.dentalhospitalbangkok.com)

**SIAM DENTIST**  
 Siam Center, 4ème étage  
 Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wane. Prix raisonnables.  
 Tél : 02 252 21 36

**THANTAKIT DENTAL CENTER**  
 Thantakit Dental Center  
 1939 New Petchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10320.  
 Tél : 02 718 0777  
 Fax : 02 718 2270  
 E-mail : [dentists@thantakit.com](mailto:dentists@thantakit.com)  
 Site Internet : [www.thantakit.com](http://www.thantakit.com)

### ECOLES INTERNATIONALES

**LYCEE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**  
 Administration du LFIB  
 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310.  
 Tél : 02 934 8008  
 Fax : 02 934 6670  
 E-mail : [administration@lfib.ac.th](mailto:administration@lfib.ac.th)  
 Site Internet : [www.lfib.ac.th](http://www.lfib.ac.th)

### ECOLES DE LANGUES

**WALL STREET INSTITUTE**  
 Apprentissage de l'anglais pour adultes.  
**BRANCH SILOM**  
 Ground Floor, Kamol Sukosol Building, 317 Silom Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 66 (0)2 237 7070  
 Fax : 66 (0)2 237 7060  
**BRANCH SUKHUMVIT**  
 8th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23.  
 Tél : 02 261 6363  
**DIRECTEUR FRANÇAIS.**  
 E-mail : [michel@wallstreet.in.th](mailto:michel@wallstreet.in.th)  
 Site Internet : [www.wallstreet.in.th](http://www.wallstreet.in.th)

### FITNESS

**LP CONCEPT**  
 ENTRAÎNEUR PERSONNEL ET DIÉTÉTICIEN.  
 252/7 Soi 28/1 Sannakom Village, Sukapiban 3 road, Sapanuang, Bangkok 10240.  
 Tél : 01 922 0072 (Michel)  
 04 706 6190 (Amaury)  
 E-mail : [lp\\_concept@hotmail.com](mailto:lp_concept@hotmail.com)

**PERSONAL TRAINER**  
 Marc Dancet, ancien entraîneur du GIPN avec + de 10 ans d'expérience, je vous propose mes services de **Personal Trainer** à domicile ou en salle pour améliorer votre condition physique et redonner à votre corps le tonus nécessaire. Contactez moi au 09 057 6723

### GRANDES SURFACES

**CARREFOUR**  
 Hypermarché, 2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.  
 Tél : (662) 661 5684,  
 Fax : (662) 661 5656

### HOPITAUX

**BANGKOK HOSPITAL**  
 Hôpital généraliste de renommée internationale agréé ISO 9002 et 9000 abritant 18 centres spécialisés et un hôpital spécialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe de traducteurs et de coordinateurs francophones y est à votre service 24h/24.  
 2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320.  
 Tél : 02 310 3000, 02 310 3102  
 Fax : 02 310 3367  
 E-mail : [marie@bgh.co.th](mailto:marie@bgh.co.th)

**BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)**  
 Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné.  
 9/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél : 02 686 2700  
 Fax : 02 632 0579

**SAMITVEJ HOSPITAL (SUKHUMVIT)**  
 133, Sukhumvit 49, Klongton Nua, Bangkok 10110.  
 Tél : (66) 02 711 8000  
 Fax : (66) 02 711 8506  
 488 Srinakarin Road, Suanluang, Bangkok 10250.  
 Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000  
 Fax : (66) 02 731 7044  
 E-mail : [info@samitivej.co.th](mailto:info@samitivej.co.th)  
 Site Internet : [www.samitivej.co.th](http://www.samitivej.co.th)

### HOTELS

**CHATEAU DE BANGKOK**  
 29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
 Skytrain : Ploenchit Station (200m).  
 Tél : 66 (0) 2651 4400  
 Fax : 66 (0) 2651 4321  
 E-mail : [chateau1@loxinfo.co.th](mailto:chateau1@loxinfo.co.th)  
 Site Internet : [www.accorhotels-asia.com](http://www.accorhotels-asia.com)

**CLUB MED**  
 153 Penninzula Plaza Building, 3rd floor, Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
 Tél : 66 (0) 2253 0108  
 Fax : 66(0) 2253 9778  
 Site Internet : [www.clubmed.co.th](http://www.clubmed.co.th)

**LAYANA RESORT AND SPA**  
 1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71 Road, North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
 Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72 Sukhumvit Road.  
 Tél : 66 (0) 2713 2313-4  
 Fax : 66 (0) 2713 2312  
 E-mail : [sales@layanaresort.com](mailto:sales@layanaresort.com)  
 Site Internet : [www.layanaresort.com](http://www.layanaresort.com)

**NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE**  
 Siam Square soi 6, Pathumwan, Bangkok 10330.  
 Tél : (662) 209 8888  
 Fax : (662) 255 1824  
 E-mail : [reserve@novotelbkk.com](mailto:reserve@novotelbkk.com)  
 Site Internet : [www.novotelbkk.com](http://www.novotelbkk.com)

**PANSEA ORIENTAL EXPRESS**  
 Bangkok office  
 24th Floor, Wall Street Tower 33/124 Surawong road, Banrak, Bangkok 10500 Thailand.  
 Tél : (662) 632 8303-6  
 Fax : (662) 632 8308  
 E-mail : [asiasale@pansea.com](mailto:asiasale@pansea.com)  
 Site Internet : [www.panseacom](http://www.panseacom)

**SOFITEL SILOM BANGKOK**  
 Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants, méditerranéen, japonais...  
 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél : 02 238 1991  
 Fax : 02 238 1999  
 E-mail : [H3616-sl@accor-hotels.com](mailto:H3616-sl@accor-hotels.com)

**STAR INN HOTEL**  
 Star Inn Hôtel situé en plein centre de Bangkok. BTS Nana (à 50 mètres) climatiseur, TV câblée, le Star Inn a ouvert une nouvelle aile VIP. Bar ouvert 24H/24. Connexion Internet dans les chambres et WIFI dans le lobby et terrasse.  
 Restauration thaïe et italienne.  
 Tél : 02 651 0760 / 02 651 0761  
 Fax : 02 651 0762  
 E-mail : [starinnhotel@starinnhotel.com](mailto:starinnhotel@starinnhotel.com)  
 Site Internet : [www.starinnhotel.com](http://www.starinnhotel.com)

**THE SWISS LODGE**  
 3 Convent Road, Silom, Bangkok 10500.  
 Tél : 02 233 53 45  
 Fax : 02 236 94 25  
 E-mail : [info@swisslodge.com](mailto:info@swisslodge.com)  
 Site Internet : [www.swisslodge.com](http://www.swisslodge.com)

### INSTITUT DE RECHERCHE

**IRASEC**  
 Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à  
 - Livre et Media (librairie de l'Alliance Française) Alliance Française, 29 South Sathorn road.  
 - Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72 South Sathorn road.  
 - Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.  
 - Siam Société 131 Sukhumvit soi 21 (Asoke).  
 - Museum Shop, Na Prathat road, Pranakorn.  
 - Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.  
 Renseignement :  
 Tél : 02 627 2180  
 Site Internet : [www.irasec.com](http://www.irasec.com)

### JARDIN D'ENFANTS

**P'TIBOUTS**  
 Jardin d'enfants francophone.  
 2 Yen Akart road, Sathorn, Bangkok 10120.  
 E-mail : [sonia.w@mac.com](mailto:sonia.w@mac.com)

### KARTING

**PTT SPEED WAY**  
**Karting Indoor. La seule piste de karting de Bangkok. Pour tous les âges et tous les niveaux. Ouvert tous les jours. RCA plaza 2ème étage (au-dessus du Tops supermarket). A 5 minutes seulement de la station BTS Thonglor. Direction française. Pour plus d'informations : contactez Christian Gilles.**  
 Tél : 02 031 2057

### LIVRAISON A DOMICILE

**DULIO'S HOME DELIVERY**  
**DULIO'S À SUKHUMVIT 49**  
 17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de Sukhumvit road)  
 Réservations/Livraison  
 Tél : 02 258 7930  
 Fax : 02 662 6498  
**DULIO'S À SURIWONG**  
 Lower Lobby "Tawana Ramada"  
 Hotel, Suriwong road, Silom.  
 Tél : 02 238 0070  
 Fax : 02 267 1823  
 E-mail : [duliosbkk@duilios.com](mailto:duliosbkk@duilios.com)  
 Site Internet : [www.duilios.com](http://www.duilios.com)

### FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ?  
 Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok : italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore.  
 Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30 pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure.  
 Food by phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit), appelez le 02 663 4663 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.  
 Tél : 02 663 4663  
 Fax : 02 663 4680  
 Site Internet : [www.foodbyphonebkk.com](http://www.foodbyphonebkk.com)

**LA BOULANGERIE SERVICE CATERING**  
 Pour les événements en tous genres, breakfast parties, cocktail parties, baptêmes, mariages...  
 Le chef Alain Bazeilles prépare vos banquets.  
 Contact : Jérémy  
 Tél : 01 805 88 42  
 E-mail : [akoum1978@hotmail.com](mailto:akoum1978@hotmail.com)

**LES PAGES JAUNES SUR**  
**WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**



**LOCATION DE VOITURES**

**ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe.

**Les avantages :**

- Un véhicule neuf
- Un prix détaxé
- Un kilométrage illimité
- Une assurance multirisque Shangri-la Hotel
- 506 Chao Phraya Tower
- 89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
- Tél : 02 634 1037
- Fax : 02 634 1284
- E-mail : sales@asiajet.net

**CITROEN**

Citroën TT Asia (Mezzanine floor)  
c/o European Automobile  
Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.  
184 Suriwong Road, Bangkok, Bangkok 10500.  
Tél : (66) 2266 7064  
Fax : (66) 2266 7065  
Contactez :  
Dominique : (66) 60340948  
Mrs. Si : (66) 60472003  
CitroënTT : (66) 96849724  
E-mail : citroentt@geficit.com

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.  
Contact : Mr. Nid  
Tél : 09 921 5534  
Fax : 02 954-3500  
E-mail : thairenault@yahoo.fr  
Site Internet : www.renault-eurodrive.com

**MASSAGE**

**BODY WORK**

Massage suédois, sport, thaï, massage de pieds... par des masseurs professionnels. 120/7 Sukhumvit 23 Bangkok Thailand.  
Tél : 02 261 5110  
E-mail : info@bodyworkthailand.com  
Site Internet : www.bodyworkthailand.com

**OPHTHALMOLOGIE**

**LASER VISION**

**Professional LASIK Center**  
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38, Ratchadapisek Road, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.  
Tél : 02 939 54 94  
Fax : 02 939 54 95  
E-mail : info@laservision.co.th  
Site Internet : www.laservision.co.th

**PAPETERIE**

**DAVIDEO**

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.  
21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).  
Tél/Fax : 02 285 09 94  
E-mail : chapter1edition@yahoo.fr

**HHK INTERTRADE CO.,LTD**

L'agent exclusif des papeteries Maped, des produits de beaux-arts comme le papier Canson, les pincesaux Raphaël et des couleurs Lefranc & Bourgeois et Sennelier.  
Bureau principal :  
69/10, Soi Thongpam 1, Thakham road, Bangkokhuentien, Bangkok 10150 Thailand.  
Tél : (662) 895 7200  
Fax : (662) 895 7206  
Site Internet : www.hhkint.com  
Salle d'expositions :  
230/4-5, Nares road, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand.  
Tél : (662) 234 1583  
Fax : (662) 235 3476

**PAROISSES**

**PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 17 14  
Fax : 02 237 13 38  
E-mail : mepsilom2000@yahoo.com  
Contact : P.Jo Trébaol  
Messe du dimanche à 10h30.

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Road, Klengkum, Bungkum, Bangkok 10240.  
Tél : 02 988 9333  
Fax : 02 948 8118

**PRODUITS DE BEAUTE**

**BEL COMPANIES**

14K Thai Wah Tower 2, 21/144 South Sathorn road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 677 3435  
Fax : 02 677 3010  
Site Internet : www.belcompanies.com

**PUBS, BARS, DISCOTHEQUES**

**FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, assiette de fromages, cocktails, espresso. Direction française.  
Tél : 02 234 99 93

**V9 - SOFITEL SILOM**

Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants: méditerranéens, japonais.  
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 19 91

**PSYCHOTHEPEUTE**

**CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL**

J-F Botermans, Docteur en Psychologie, spécialisé en psychothérapie, propose des consultations psychologiques en français: individuel, couple, famille, enfant, supervision pour professionnels.  
Tél : (665) 837 3264  
Site Internet : www.psiadmin.com

**RESTAURANTS**

**FRANCAIS**

**A L'ETAGE**

En plus de la carte, découvrez tous les mois un menu spécial. Valet parking gratuit, 15% de réduction avec American Express et formule midi à 350 Bahts.  
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton- Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 662 6336  
Fax : 02 261 7984

**CAFE 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance

Française.  
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél : 02 679 2056  
Fax : 02 251 3058

**CAFE SIAM**

4 Soi Sri Aksom, Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.  
Tél : 02 671 0030  
Fax : 02 671 0031  
Site Internet : www.lecafesiam.com

**CHARLIE'S**

31/3 Soi Sukhumvit 39 (BTS Phrom Pong) Klongtun Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02-261 1608  
Mobile : 01-2924103

**CREPES & CO**

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.  
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok.  
Tél : 02 653 3990-1  
Fax : 02 653 3992  
E-mail : crepes@samart.co.th  
Site Internet : www.crepes.co.th

**LA BOULANGE**

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 03 54-5  
Fax : 02 631 03 56

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.  
37/17 Patpong 2, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 91 09

**LE MISTRAL**

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 19 91  
Fax : 02 238 19 99  
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

**LE MOULIN DE SOMMAÏ**

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.  
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.  
Tél : 02 652 25 13

**PHILIPPE RESTAURANT**

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.  
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél : 02 259 4577-8  
E-mail : philpert@asianet.co.th

**ITALIENS**

**DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.  
**DUILIO'S À SUKHUMVIT 49**  
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498  
**DUILIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada" Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél : 02 238 0070  
E-mail : duilio@duilios.com  
Fax : 02 267 1823  
Site Internet : www.duilios.com

**THAILANDAIS**

**HARMONIQUE**

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du

**AEC Apartment 3**

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.

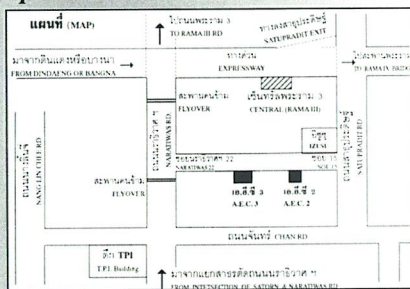
Salle de bains, baignoire.

Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**



**A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15**

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120

Tél : 02 674 18 16 Fax : 02 674 18 37



siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France. N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.  
Tél : 02 630 62 70, 02 237 81 75.

## SERVICES

### PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

La plus grande société de services en Thaïlande, équipement, sécurité, nettoyage, jardinage, contrôle de la peste et produits hygiéniques pour tous types de bâtiments. Présents partout en Thaïlande. 17 000 employés à votre service. Accrédité ISO9001v.2000  
234 Soi Sukhumvit 101, Prakanong, Bangkok 10260.  
Contact : Arnaud Bialecki  
Tél : 02 741 8800 ext.340  
Fax : 02 741 8062  
E-mail : customer@pcs.co.th

### SERVICE-APARTEMENTS

#### AEC APPARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél : 02 674 1816  
Fax : 02 674 1837

#### CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél : 66 (0) 2651 4400  
Fax : 66 (0) 2651 4321  
E-mail : chateau1@loxinfo.co.th  
Site Internet : www.accorhotels-asia.com

#### MOVEANDSTAY.COM

EXECUTIVE LIFESTYLE WORLD-WIDE  
Sabaai Concept Co.,Ltd.  
163 Ocean Insurance Building, Unit 17 H. Urawongse road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : (662) 235 6624-25  
Mobile : (661) 928 0301  
Fax : (662) 235 6626  
E-mail : gael@moveandstay.com  
Site Internet : www.moveandstay.com

### SERVICE TRADUCTION INTERPRETIARIAT

#### ABC TRANSLATION

Société de Traduction certifiée par les ambassades de France et de Suisse  
Langues traduites : français, anglais, allemand, espagnol, italien, thaï, coréen, mandarin, japonais. Préparation des dossiers de mariage pour l'ambassade de France. Service d'interprétation en français, anglais et thaï.  
A Soi Suan Plu (près de l'Alliance Française), 170/12-13, 2nd Fl, South Sathorn road, Bangkok.  
Horaires d'ouverture : 9h - 18h  
Tél : 02 287 4838  
Mobile : 09 165 2812  
Fax : 02 286 9307  
E-mail : frantoine@gmail.com  
Site Internet : www.abc-translation.org  
http://www.abc-translation.org

#### THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.  
186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok 10500. (Près de l'Ambassade de France).  
Tél/fax : 02 233 1654

Mobile : 01 482 9974  
E-mail : tempako@hotmail.com  
Heures d'ouverture : 8h à 17h.  
Du lundi au vendredi.

## TRAITEURS

### FOLIES

Service commercial :  
138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél : 02 818 2700,  
Fax : 02 818 2699  
E-mail : sales@folies.net  
Point de vente Nanglinchee :  
309/3 Nanglichee Road.  
Tél : 02 286 9786

### LA BOULANGE

Midi ou soir vous pouvez trouver les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.  
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 631 0354-5  
Fax : 02 631 0356

### TRANSPORT DEMENAGEMENT

AGS FOUR WINDS THAILAND  
111, 8ème floor, SKV Building, Soi Sansabai, Sukhumvit 36 road, Klongton, Klongtoei, Bangkok 10110  
Tél : (662) 665 6358  
Fax : (662) 712 4015  
Site Internet :  
www.ags-worldwide-movers.com

### ASIAN TIGERS TRANSPOR INTERNATIONAL

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoei, Bangkok 10110.  
Contactez M. Davis De Vos :  
Mobile : 01 551 0455  
Tél : (662) 687 7894 (Direct line)  
Tél : (662) 687 7888 ext 894  
Fax : (662) 687 7999  
E-mail : d.devos@asiantigersthailand.com  
Site Internet :  
www.asiantigers-thailand.com

### JVK MOVERS

222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkok 10240.  
Tél : 02 379 4646  
Fax : 02 379 5050  
E-mail : armand@jvkmovers.com  
Site Internet : www.jvkmovers.com

### SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)

207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoei, Bangkok 10110.  
Tél : 02 742 98 90-4 Ext. 107  
Fax : 02 741 40 89  
E-mail : santafe@santafe.co.th

### TRANS-LINK RELOCATION

28th Floor, Panjathani Tower, 127/33 Nonsee Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120.  
Contactez : Antoine  
Tél : 02 681 2000 ext. 316  
Fax : 02 681 2912  
E-mail : relocation@translink.co.th  
Site Internet : www.translink.co.th

## VIDEO CLUB

### DAVIDEO

Vidéoclub francophone.  
- Location de films en français.  
- Vente de livres.  
- Vente DVD originaux films français version française et thaïe.  
- Location de films à la semaine.  
Ouverture : 10h-18h. du lundi au samedi

Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél/fax : 02 285 0994.  
E-mail : daveido.bangkok@anet.net.th

## VINS

### WINE CONNECTION

SILOM  
Unit 5 Ground Floor Sivadon Building 1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 234 0388  
Fax : 02 234 0389  
SUKHUMVIT  
Soi Sawasdee, Sukhumvit Soi 31 Bangkok 10500.

### V9

37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél : 02 238 1991  
Site Internet : www.wineconnection.co.th

## BANG SAPHAN

### HOTELS-RESORTS

### CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï)  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140.  
Tél : 032 691 667  
Fax : 032 691 668  
E-mail : info@coral-hotel.com  
Site Internet : www.coral-hotel.com

## CHANTHABURI

### MAISON DE RETRAITE

### LE VILLAGE DE NAPOLEON

Maison de retraite française. 5 appartements disponibles + 15 autres à terme. Restaurant Bar Veranda en bord de mer, salle climatisée 32 places + 30 sur mer + 18 en terrasse + 15 salle VIP. Spécialités cuisine thaïe & cuisine française. : filet de boeuf Aus, NZ et Arg, confit de canard, choucroute, poulet basquaise...  
74/4 Moo 2 Leam Sing, Chanthaburi 22130 Thailand.  
Tél / Fax : 66(0) 3944 4575  
Mobile : 66 (0) 9827 1900  
E-mail : napoleonvillage@hotmail.com  
Site Internet : www.napoleonvillage.com

## CHIANG MAI

### AGENCES DE VOYAGES

### ACTIVE THAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Vous aide à organiser vos séjours dans le Nord. Nous parlons français. Spécialistes aventures : rafting, canoë, trekking, circuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec guide/chauffeur etc.  
73/7 Charoen Prathet Road, Chiangmai, Thailand.  
Tél : (66) 5381-8844  
Fax : (66) 5327-9505  
E-mail : info@activethailand.com  
Site Internet : www.activethailand.com

WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

### CHIANGMAI SWING

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3 Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mobile : (66) 9700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
E-mail :  
contact@chiangmaising.com  
Site Internet :  
www.chiangmaising.com

### MOUNTAIN BIKING CHIANGMAI

Descente en VTT sur piste tous les jours. Doi Suthep / Doi Inthanon. 10 Programmes différents. Vélo Alu Equipement complet. Full Suspension. Monte XT.  
Contact : 01 024 7046  
Fax : 053 271 185  
E-mail :  
info@mountainbikingchiangmai.com  
Site Internet :  
www.mountainbikingchiangmai.com  
SAFARI JEEP-SAFARI MOTO  
Pour sportifs confirmés. Au départ de Chiang Mai. Sortie la journée ou Raid de plusieurs jours.  
Contact / Information : Thierry  
Tél : 06 915 5319  
Fax : 053 271 185  
Site Internet : www.safarithailand.com

## ANTIQUITES

### KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.  
Tél : 01 530 9290

### ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec patine de Chine et Asie du Sud-est. Art primitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe, demandez Jacky. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h, fermé le dimanche.  
Tél/Fax : (66) 53 409 693  
E-mail : orienspt@loxinfo.co.th  
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang Puek, Chiang Mai 50300.  
Nouvelle galerie Oriental Spirit à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara.  
51/4 Moo 1 Chiang Mai Sankampheng Road, T.Tasala, Chiang Mai.

### UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens, objets de curiosité et statuaire, meubles, architecture et archéologie.  
Direction française.  
Contact : François Villaret  
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazaar, Changklan Road, Chiang Mai.  
Tél : 01 885 05 97  
Fax : 053 441 661  
E-mail : underthebo@yahoo.com  
Nouvelle galerie Under The Bô à l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad Dhara.  
51/4Moo1,Chiangmai Sankampheng Road, T.Tasala, Chiang Mai.

### CLINIQUES DE SOINS DENTAIRES

### CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL

Bienvenue à notre clinique de soins den-



taires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur RDV. de 8h30 à 17h30.  
84/3 Chiangmai-Lampang Road,  
A.Muang, Chiang Mai 50300.  
Tél : 053 411 150, 053 411 151  
Fax : 053 218 867  
E-mail :  
dental@chiangmaidentalcenter.com  
Site Internet :  
www.chiangmaidentalcenter.com

**CONSULAT  
HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**

Consul honoraire : M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet,  
Chiangmai 50100.  
Tél : 053 281 466, 053 275 277  
Fax : 053 821 039  
E-mail : tombaude@loxinfo.co.th

**GOLF**

**CHIANGMAI SWING**

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.  
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!  
Ban Wangtan 226/76 Moo 3  
Sanpakwan, Hangdong,  
Chiangmai 50230.  
Tél : (66) 5328 1313  
Mobile : (66) 9700 9002  
Fax : (66) 5343 7174  
E-mail :  
contact@chiangmaiswing.com  
Site Internet :  
www.chiangmaiswing.com

**GUEST-HOUSES**

**TOP NORTH GUEST HOUSE**

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Road, Soi 2,  
Chiang Mai.  
Tél : 053 278 900, 053 278 684  
Fax : 053 278 485  
E-mail : topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél : 02 653 1921,  
02 653 3847

**HOTELS**

**PRINCE HOTEL CHIANG MAI**

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV.  
3 Taiwang Road, Muang, Chiang Mai.  
Tél : (66 53) 252 025-9  
Fax : (66 53) 251 144  
E-mail : princehotel\_cm@hotmail.com

**TOP NORTH HOTEL**

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai.  
Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.  
Tél : 053 279 623-5,  
Fax : 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847,  
02 653 1921  
E-mail : topnorth@hotmail.com

**LOCATION DE VEHICULES**

**NORTH WHEELS RENTS A CAR  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.**

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilomètre illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.  
70/4-8 Chaiyaphum Road,  
Changmai, Chiang Mai 50300.  
Tél : 053 874 478  
Fax : 053 874 378  
E-mail : sales@northwheels.com  
Site Internet : www.northwheels.com

**PISCINES**

**PISCINE DESJOYAUX**

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,  
Chiang Mai 50100.  
Tél : 053-283901-2  
Fax : 053-202 859  
E-mail : desjoyaux\_cmi@hotmail.com

**PUBS, BARS, LOUNGES**

**LE SCORPION**

Bistrot, Brasserie, Restaurant.  
Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sourire, l'accès Internet est gratuit, salon de billard et salle consacrée au prêt de livres, de CVDs et DVDs.  
Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc.  
Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin.  
59/6 Loi Kroh Road, 50100 Chiang Mai.  
Mobile : 07 189 7049

**RANDONNEES A VELO**

**NORTHERN-TRAILS.COM**

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI 2004,  
Mobile : 01 603 2444 (Alex)  
Site Internet : www.northern-trails.com

**RESTAURANTS**

**CHEZ GIBUS**

Grill-House restaurant  
Buffet barbecue (viande, poisson et saucisse maison) accompagné de salades à volonté pour 219 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc. Menu

à la carte, vin français à des prix raisonnables, direction francophone.  
Buffet : 18h-22h.  
A la carte : 18h-22h30.  
Fermé le dimanche.  
42 Kampaeng Din Road,  
Chiang Mai 50000.  
Tél : 053 27 27 12  
Fax : 053 20 65 58  
Site Internet :  
chez-gibus.chiangmai-news.com

**LE CRYSTAL**

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag,  
Chiang Mai 50300.  
Tél : 05 387 2890-1, 01 764 9858  
Fax : 05 387 2892  
E-mail : info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

**FRIEND HOUSE**

Nouveau point de rencontre pour la communauté francophone, ce très joli restaurant situé dans la rue pittoresque des argentiers, Wualai Road, permet de savourer une cuisine thaïe de qualité et quelques plats européens. Grande terrasse ombragée, menu thaï de qualité avec quelques plats européens, vivier et barbecue pour une orgie de crevettes, soirées à thème. Fermé le dimanche.  
170 Soi 6 Wualai Road, T.Haya,  
Chiang Mai.  
Tél : 053 200 161

**LE COQ D'OR RESTAURANT**

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi,  
Amphur Muang, Chiang Mai 50000.  
Tél : 053-282 024,053-801 501  
Fax : 053-281 981

**CHIANG RAI**

**ALLIANCE FRANÇAISE**

**ALLIANCE FRANÇAISE**

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél : 053 600 810  
E-mail : chiangrai@alliance-français.or.th

**HOTELS-RESORTS**

**BAAN LANNA HOTEL**

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m. de l'aéroport et du centre ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.  
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai  
Tél : 053 712 555  
Fax : 053 714 687  
E-mail :  
baanlanna@bookingofthailand.com  
Site Internet :  
www.bookingofthailand.com

**MAESALONG OUTDOOR RANCH RESORT**

Au pied de la montagne Maesalong, dans un cadre unique, le resort Maesalong Outdoor vous accueille dans l'un de ses bungalows construits dans un souci de respect et d'harmonie avec la nature. Maison à louer, randonnée à cheval, soirées feu de camp, Mr. Juno, le patron thaïlandais ainsi que Cyrille, son manager français, se feront un plaisir de vous faire découvrir la nature qu'ils connaissent si

bien.  
379 Moo 4 T.Pasong, A. Mae Chan,  
Chiang Rai 57110.  
Contact : Cyrille 07 191 9551  
E-mail :  
Maesalongoutdoor2@yahoo.com

**NAGA HILL RESORT**

Sept bungalows de charme au milieu d'un grand jardin tropical. Une belle piscine de 25m. avec vue imprenable sur les collines alentours. Un restaurant thaï en forme de temple qui sert une des meilleures cuisines de Chiang Rai. Endroit magique, Naga Hill séduira ceux qui privilégient calme, intimité et authenticité. Il est conseillé de réserver :  
reservation@nagahill.com  
Naga Hill Resort, 83 Moo 8, Baan Phao, T.Bandou, Chiang Rai 57100.  
Tél : 053 702 120  
Site Internet : www.nagahill.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.  
Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et un restaurant au bord de l'eau.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.  
124/15 Koh Loy road, A. Muang,  
Chiang Rai 57000.  
Tél : 053 910 400  
Fax : 053 719 650  
E-mail : info@thelegendchiangrai.com  
Site Internet :  
www.thelegend-chiangrai.com

**LOCATION DE VEHICULES**

**NORTH WHEELS RENTS A CAR  
Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.**

591 Phaholyothin road, Wiang  
Chiangrai 57000.  
Tél : 053 740 585  
Fax : 053 740 588  
Site Internet : www.northwheels.com

**TOURS ET  
LOCATION DE MOTOS**

**FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang,  
A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.  
Tél : 053 759 270, 01 952 3869  
Fax : 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphapakan road, Chiang Rai 57000  
Tél : 053 713 652  
E-mail : thairando@hotmail.com  
Site Internet : www.thairando.net

**LES PAGES JAUNES SUR  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**



## KOH CHANG

### CLUB DE PLONGEE

#### ECO-DIVERS

Michel, moniteur français 3 étoiles CMAS vous accueille dans le premier centre de plongée affilié TDA/CMAS sur Koh Chang. Ecole de plongée: tous niveaux CMAS (jusqu'à 3 étoiles) et tous niveaux PADL. Plongées profondes nouveaux spots pour plongeurs expérimentés, plongées loisirs pour néophytes, sorties journée et demi-journée. Packages découverte WE et semaines de ce paradis sauvage.  
16 Moo 4, Sub district 23170 Koh Chang, Trat.  
Contacter : Michel 04 638 2667  
bureau : 039 551 037  
E-mail : info@eco-diver.com  
Site Internet : http://www.eco-diver.com

### RESORTS

#### JANE CHALET RESORT

20 chalets privés situés dans la jungle vous offrant une vue spectaculaire où vous pourrez déguster l'une des meilleures cuisines thaïes.  
13/22 Moo 4 Haad Hin Kai Mook, Koh Chang, Trat 23170  
Tél : 039 551 498  
Mobile : 09 995 4092, 06 010 1099  
Fax : 039 551 499  
E-mail : janes\_chalet@hotmail.com

## KRABI

### PISCINES

#### PISCINES DES JOYAUX

Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
Tél : (66) 7562 4533  
Fax : (66) 7562 4554

### RESORTS

#### KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.

#### BANGKOK OFFICE

32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.  
Tél : (662) 300 6193-5  
Fax : (662) 300 6196

#### KRABI

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.  
Tél : (666) 789 7043  
E-mail : info@kaleane.com  
Site Internet : www.kaleane.com

#### KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contact Jean-Michel : 09 921 1621  
E-mail : jean-michel@kohjumlodge.com  
Site Internet : www.kohjumlodge.com

#### LAYANA RESORT AND SPA

272 Moo 3, Saladan, Koh Lanta, Krabi 81150  
1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71

Road, North Krongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Sake office : 6th Floor PB Tower soi 72 Sukhumvit Road  
Tél : 66 (0) 2713 2313-4  
Fax : 66 (0) 2713 2312  
E-mail : sales@layanaresort.com  
Site Internet : www.layanaresort.com

#### RAILEI BEACH CLUB

Pour un séjour de détente, louez votre maison privée, dans un cadre luxuriant sur la plage de Railei.  
Tél : 075 622 596  
Mobile : 06 685 9359  
E-mail : reservations@raileibeachclub.com  
Site Internet : www.raileibeachclub.com

## MAE CHEM

### HOTELS

#### NAVASOUNG RESORT

A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.  
Route Inthanon-Mae Chem  
Tél : 053 828 228  
Tél / Fax : 053 828 477

## PATTAYA

### AGENCES DE VOYAGES

#### INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
468/3 Moo 10, Pratamnak Road, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél : 038 427 817, 038 713 168  
Fax : 038 427 831  
E-mail : intemat@loxinfo.co.th

### APPARTEMENTS A LOUER

#### SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1 200 bahts par jour, ou de 9 500 à 19 500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax : 038 249 947  
Mobile : 06 151 1605  
E-mail : niki@loxinfo.co.th  
Site Internet : www.swiss-sabai.ch

### AVOCATS

#### VOVAN & ASSOCIÉS

AXIOME CO.,LTD.  
448/19 Moo 12  
National Housing Building  
Theprasit road, Pattaya 20260.  
Tél : 038 301 021

Fax : 038 301 022  
Contactez : Jean-Baptiste Fournier  
Fredéric Favre  
E-mail : axiome@mac.com  
frederic.favre@vovan-associés.com

### BIBLIOTHEQUES

#### CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association à but non lucratif animé par des bénévoles. Bibliothèque/cinéma théque 3 000 livres et 1 600 DVDs en français. Location de lecteur de DVD.  
Ouvert : lundi-mercredi-vendredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche).  
Tél : 038 710 800 ext. 105  
Espace francophone,  
280/3 Beach Road  
(Walking Street), 20260 Pattaya.  
E-mail : mediathequefrancaise@gmail.com  
Site Internet : www.mediatheque-pattaya.com

### CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

#### AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Axiome properties & Capital Co.,Ltd  
195/2 Moo 11, Theprasit road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 301 138, 038 301 021  
Fax : 038 300 615, 038 301 022  
Site Internet : www.axiomegroup.com  
E-mail : contact@ag-service.org  
Site Internet : www.ag-service.org

#### GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.  
www.groupe-crystal.com  
Vos Conseillers :  
Paul Roussel : 01-841 60 59  
Damien Schalaben : 01-819 5580  
E-mail : proussel@groupe-crystal.com  
Site Internet : www.groupe-crystal.com

### CONSULAT HONORAIRE

#### AGENT CONSULAIRE

Consul honoraire : M.Pierre de Fraissinette.  
Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.  
280/3 Moo 10, Beach road, Pattaya 20260  
Tél : 038 710 800-802  
Fax : 038 710 799  
E-mail : espacefr@hotmail.com

### ECOLE

#### ECOLE JEAN DE LA FONTAINE

Curcus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours particuliers d'anglais, français et thaï.

352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.  
Contact : 07 137 3710 (Alain)  
038 306 402  
E-mail : ecolefontaine@yahoo.fr

### ECOLE DE PLONGEE

#### THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). Ecole de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières Découvertes des fonds sous-marins, de Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.  
91/32 Moo 5 Soi Khaonoi, Pattaya 20260 Chonburi  
Tél : 07 803 5358 (français), 01 004 6020 (thaï, anglais)  
E-mail : infos@thailand-diving.org  
Site Internet : www.thailand-diving.org

### GRANDES SURFACES

#### CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél : 038 360 444  
Fax : 038 360 456

### GUEST-HOUSES & BARS

#### CHEZ DOMINIQUE

Guest-house située dans une des rues les plus pittoresques de Pattaya et débouchant sur la plage. Une dizaine de belles chambres (toutes équipées TV, ventilateur, sdb, 350 Bahts). Grand bar animé par Dominique, Manu, Paulo et les copines. Point de ralliement idéal pour les potes. Ecran géant pour mieux suivre les grands événements sportifs. Ambiance 70's. Billard. Bière pression.  
219/66-67, Moo 10 Soi Yamoto (Soi 13/1), Second Road Pattaya.  
Tél : 038-710 395  
Fax : 038 413 184  
E-mail : dominiquepat@yahoo.fr

#### CLUB 131

New fashion bar. Service restaurant. Ouvert 24/24h. Chambres (Carpe Diem), VIP place/lounge.. Direction franco-internationale. Etablissement idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, tout près de la plage. Au Club 131, vous devenez quelqu'un. Just différent!  
219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road, Pattaya 20260.  
Tél : 038 710 192/3  
Mobile : 038 712 5598 (Martial)  
E-mail : mricky@hotmail.com

#### LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golf de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.  
219/57, Soi Yamato, Beach Road, 20260 Pattaya.  
Tél : 038-710-636-7.  
E-mail : lepetrus@boursorama.com  
Site-Internet : www.lepetrus.com



**LE TRAFALGAR**

Situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar).  
Direction française : Lek, Jean-Luc, Dominique et leurs hôtessees seront heureux de vous accueillir dans une ambiance "apéro" et conviviale. Le seul billard rond de Pattaya (ça mérite le détour!). (Bar/Guest-house).  
312/34-35, Moo 9, Soi Lengkee, Pattaya Chonburi 20260.  
Tél : 038 720 290

**HOTELS & BOULANGERIES**

**LA BAGUETTE**  
(jouxtant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél : 038 421 707  
Fax : 038 425 663

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**  
Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.  
Site Internet :  
www.woodland-resort.com

**HOTELS - RESTAURANTS**

**MERCURE HOTEL**  
Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.  
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.  
Tél : 038 42 50 50  
Fax : 038 42 50 80  
E-mail : prm@mercurepattaya.com  
Site Internet : www.accorhotels.com  
www.mercure.com

**RIVIERA BEACH HOTEL**  
Hôtel-restaurant (désormais légendaire) situé à 200 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception.  
Prix : 350 et 450 Bahts. Bar avec billard, hôtessees, pastis. Accueil chaleureux garanti, puisque notre ami Gilbert (une icône de Pattaya) a passé la main à Christian et David, 2 jeunes Stéphanois bien sympathiques. Essayez le Riviera nouvelle génération!  
183/70 Soi Post-Office, Beach Road, Pattaya 20260  
Tél : 038 429 623  
Fax : 038 710 950  
E-mail : rivierabeach@hotmail.com

**HOTELS RESTAURANTS**

**F&B BAR-HOTEL RESTAURANT**  
Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m², toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.

75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.  
Tél : 038 427 142  
Fax : 038 427 143  
E-mail : fbhotel@csloxinfo.com

**ORPHELINATS**

**AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE**

Un nouveau centre de passage des rédemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

**RESTAURANTS**

**MANHATTAN CAFÉ**  
Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Trictrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes  
Mardi = Paëlla, Jeudi = Choucroute, Samedi = Couscous Royal. Spécialités  
Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.  
Adresse : 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél : 038 713 420 (thaï)  
Réservations : 07-068-66-34 (français)

**SERVICES**

**99 SERVICES**  
L'agence "99 SERVICES" répond à tous vos besoins 24h/24 : avocat-conseil, comptabilité, achat-vente d'immobilier, visa service, taxi-limousine service, billets d'avion, détective, coiffeur à domicile, isolation de toiture. L'agence "99 SERVICES" se trouve Soi VC, sur le flanc droit du VC hôtel, face au spacieux parking du même hôtel.  
Tél : 038 713 713-5  
Fax : 038 713 716  
E-mail : contact99@csloxinfo.com  
Site-Internet : www.servicesthailand.com

**SERVICE INTERNET**

**NEXT FRAME**  
29/35 Moo Nongprue, Banglamung, Pattaya, Chonburi 20150  
Tél : 038 732 128  
Mobile : 06 112 6872  
Site Internet : www.nextframe-lh.com

**VINS**

**WINE CONNECTION**  
Tip Plaza, Pattaya Second Road, Pattaya  
Tél : 038 488 731  
Fax : 038 488 732

**PHUKET**

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET IMMOBILIERE AGENCY**

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.  
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000. (derrière Big C.)  
Tél : 09 724 7211  
Tél/Fax : 076 249 315  
Site Internet : www.phuketimmo.com  
E-mail : julien@phuketimmo.com

**SURIN SABAI VILLAS**

Appartements en condominium, à 400m de la plage de Surin Phuket. Face à Bang Tao baie. Large vue sur la mer.  
Prix à partir de 3,5 M/B.  
Villas 3 et 4 chambres avec piscine.  
Prix à partir de 14 M/B.  
25 Moo3, Chermgthalay, Thalang, Phuket 83110  
Tél : 076 271 077  
Fax : 076 271 078  
Mobile : 04 848 5273  
E-mail : sabaivilla@yahoo.com  
Site Internet : www.sabai-villas.com

**ALLIANCE FRANÇAISE**

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.  
+de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax : 076 222 988

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIES**

Synergies & Co., Phuket Ltd  
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza) 23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh kaew, Phuket 83000.  
Contactez : Lucien Rodriguez  
Tél : 076 273 511  
E-mail : scphuket@yahoo.com

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.  
Contactez nous au :  
00 66 (0) 76 355 955 - 9  
Fax : 00 66 (0) 76 355 952  
Site Internet :  
www.phuket-adventures.com

**PHUKET RECEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.  
Contactez nous au : 076 261 195  
Fax : 076 261 197  
Site Internet :  
www.phuket-receptif.com  
E-mail : info@phuket-receptif.com

**BOULANGERIES**

**LE BASTOGNE BAKERY**

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.  
26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).  
Tél/Fax : 076 381 461  
E-mail : labastogne.bakery@yahoo.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

**Votre courtier francophone.**  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

**Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Synergies & Co.,Phuket Co.,Ltd  
3/38 Moo 4, Cheung Talay, Talang, Phuket 83110  
Mobile : 09 594 4997  
Fax : 076 274 958

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**

Consul honoraire : M.Paul Chody  
Horaire d'ouverture : les mardis et les vendredis, de 10h à 18h.  
38/4 Wiset road, Rawai, Phuket 83101  
Tél/Fax : 076 288 828  
E-mail : pchody@yahoo.fr

**DENTISTES**

**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche.  
Très bon accueil, parle anglais.  
Promotion sur le traitement de blanchiment des dents prix 9.000 baht.  
Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator" Pour plus d'infos voir le site web  
www.beyonddent.com  
Tél : 076 210 174  
E-mail : denttong@ji-net.com

**ECOLES INTERNATIONALES**

**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Thailand  
Tél : +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)  
Fax : +66 (0)76 238 750  
E-mail : info@bcis.ac.th  
Site Internet : www.bcis.ac.th

**HOTELS, RESIDENCES**

**THE BOATHOUSE**

182 Koktanod Road, Kata Beach, Phuket 83100 Thailand.  
Tél : +66 (0) 76 330 015  
Fax : +66 (0) 76 330 561  
E-mail : info@boathousephuket.com  
Site-Internet :  
www.boathousephuket.com

**NOVOTEL BEACH RESORT PANWA PHUKET**

Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.  
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.  
Tél : (66 76) 393 300  
Fax : (66 76) 200 334, (66 76) 393 311  
E-mail : info@novotel-panwa.com  
Site Internet :  
www.accorhotels.com/asia

**SWISS PALM BEACH**

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprhakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
Tél : 076 342 099, 076 342 381  
Fax : 076 342 098  
E-mail : info@swisspalmbeach.com  
Site Internet : www.swisspalmbeach.com



**VILLA PHUKET  
WAKE-UP VILLA**

19/162-163 Kwang Road, M.3, T. Wichit,  
A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande.  
Tél : 076 264 031-2  
Fax : 076 264 034  
E-mail : lavillaphuket@yahoo.com  
Site Internet : www.lavillaphuket.com

**JARDIN D'ENFANTS****LE CLUB DES P'TITS CHOU**

Le Club est ouvert aux enfants de 2 à 6 ans, du lundi au vendredi de 8h-16h et le samedi de 8h-13h. Nous accueillons des enfants à plein temps, mi temps et à l'heure et proposons différents ateliers.  
Tél : 07 279 0264  
E-mail : arielina2805@hotmail.fr

**PLANCHES A VOILE  
ET WAKE-BOARDS****STARBOARD PHUKET**

Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, gardiennage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présents à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bon spots.  
Contacter Patrick : 07 888 8244  
E-mail : bambou53@hotmail.com  
Site Internet : www.phuketwake.com  
www.phuketwindsurfing.com

**PISCINES****PISCINES DESJOYAUX**

Head Office Thailand  
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang,  
Phuket 83000.  
Tél : 076 263 688  
Fax : 076 264 023  
E-mail : desjoyauxphuket@yahoo.com

**RESORTS****VIGHIT RESORT**

Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant. Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette. 16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.  
Tél : 076 381 342-3  
Fax : 076 383 440  
E-mail : info@vighitresort.com  
Site Internet : www.vighitresort.com

**RESTAURANTS****THE BOATHOUSE**

182 Koktanod Road  
Kata Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél : +66 (0) 76 330 151  
Fax : +66 (0) 76 330 561  
E-mail : info@boathousephuket.com  
Site-Internet : www.boathousephuket.com

**LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza,  
Thepakrasattiri road, Phuket.  
Tél : 06 596 9824  
Fax : 07 627 3419  
E-mail : duilio@duilios.com  
Site Internet : www.duilios.com

**KOTA KHAO MAN KAI**

Un restaurant à ne pas manquer, situé à deux pas de la galerie marchande "Ocean". Il vous propose sa tendre viande de poulet ou de porc servie avec du riz et une soupe, le tout pour seulement 30 bahts.  
16-18 Soi Surin, Montri road, A.Muang, Phuket 83000  
Tél : 076 212 816  
E-mail : khaokung@yahoo.com

**VVNS****WINE CONNECTION**

19/55 Chaofa Road, Fishermanway  
Business Center, Chalong,  
Phuket 83130.  
Tél : 07 628 2411/2  
Fax : 07 628 2414

**SAMUI****AGENCES IMMOBILIERES****AGENCE IMMOBILIERE EN  
THAÏLANDE**

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél : 077 418 891  
Mobile : 01 892 63 72  
Fax : 077 418 892  
E-mail :  
avantageproperty@avantageproperty.com  
Site Internet : www.avantageproperty.com

**AGENCES DE VOYAGES****DJ PARADISE TOUR**

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél : 077 418 891  
Fax : 077 418 892  
Mobile : 01 899 1764  
E-mail : djparadi@samart.co.th  
Site Internet : www.djparadisetur.com

**AGENCES DE COMMUNICATION  
ET COMMERCE****OPTIM MARKETING  
COMMUNICATION**

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
Contactez M.Fédération Soulas  
Optim Co.,Ltd.  
Samui Avenue Unit B07 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.  
Tél/Fax : 077 414 200  
Mobile : 07 271 7326  
E-mail : fred@optim-samui.com  
Site-Internet : www.optim-samui.com

**CONSEILS FINANCIERS ET  
COURTIERS EN ASSURANCES****AG SERVICE****Votre courtier francophone.****CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN  
THAÏLANDE.****Assurance-vie, retraite, rente éducation,  
placement immobilier, investissement  
offshore.****ASSURANCE****représentant notamment :****AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.****- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.****- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.****- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.**

34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui,  
Suratthani 84320  
Mobile : 09 065 8966

**HOTELS****CHEZ BAN BAN RESORT**

Le Mas de Provence Bar & Restaurant  
Big Bouddha Beach.  
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow  
VIP en bord de mer les pieds dans l'eau,  
Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.  
Spécialités : ongles à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de bœuf.  
Terrain de boules, jardin détente.  
Tél : 077 24 51 35  
Fax : 077 42 55 15  
Mobile : 01 868 43 84  
E-mail : ban-ban@samui-info.com  
Site Internet :  
www.samui-info.com/ban-ban

**EDEN BUNGALOWS**

Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320  
Suratthani Thailand.  
Tél : 077 42 7645  
Fax : 077 42 7644  
E-mail : info@edenbungalows.com  
Site Internet : www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.  
15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.  
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

**JUNGLE PARK RESORT**

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage, vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Chaque mois une full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.  
Lamai Beach, Koh Samui.  
Tél : 077 418 034  
Fax : 077 424 110  
E-mail : infores@jungle-park.com

**PANSEA NAPASAI SAMUI  
(Pansea Orient-Express Hotels)**

Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.  
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui,  
Surat Thani 84330 Thailand.  
Tél : (66-77) 42 9200/99  
Fax : (66-77) 42 9201  
E-mail : samui@pansea.com

**PAPILLON RESORT**

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél : 077 23 1169  
E-mail : papillon@samart.co.th  
Site Internet : www.samuiapapillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai,  
Koh Phan Ngan.  
Tél : 01 909 03 88

**THE WHITE HOUSE**

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.  
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.

Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.  
Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél : 077 24 5315-7  
Fax : 077 24 5318  
E-mail : info@samuidreamholiday.com  
Site Internet :  
www.samuidreamholiday.com

**ZAZEN RESORT**

Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...  
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équip...  
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces civilisés voyageurs, nourris d'épice et venus d'ailleurs.  
Tél : 077 425 085  
Fax : 077 425 177  
Portable : 09 866 89 31  
E-mail : info@samuizazen.com  
Site Internet : www.samuizazen.com

**INTERNET/INFORMATIQUE****SAMUI VISION COMPUTERS  
SERVICE**

L'informatique est de plus en plus présente dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mobile : 01 956 5003 / 09 591 1431  
Tél/Fax : 077 413 303  
E-mail : svcomp@samart.co.th

**PISCINES****PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam,  
A.Koh Samui, Suratthani 84330.  
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax : (66 77) 427 253

**RESTAURANTS****CHEZ ANDY**

Beer & Grill Garden  
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar  
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.  
Réservation au 077 42 2593.  
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.  
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.  
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins.  
Une étape culinaire obligée à Samui.  
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd,  
Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000.  
Tél : 044 283 556  
Fax : 044 289 557  
E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com  
Ouverture : Lundi - Samedi, 11h - 23h  
Dimanche 14h - 23h

**LA SIRENE**

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprévisible sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.  
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui.  
Tél/Fax : 077 42 53 01



**SPAS & CENTRES DE SANTE**

**ERANDA HERBAL SPA**

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salons thés en plein air. Pour commencer, un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité : Le Eranda oil massage ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant... 9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320. Tél : 66 (0) 7742 2666, 66 (0) 7741 3828 Fax : 66 (0) 7742 2665 Mobile : 01 894 6702 E-mail : info@erandaspa.com Site Internet : www.erandaspa.com

**TAILLEURS**

**ARMANI INTERNATIONAL SUITS**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani Tél/Fax : 077 422 387 Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. E-mail : sales@armanisuits.com Site Internet : www.armanisuits.com

**SONGKHLA**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
56 Soi 10, Sriphuwat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110  
Tél : 074 262 934-5  
Fax : 074 262 936  
E-mail : desjoyauxhatyai@hotmail.com

**BIRMANIE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAN HORIZON MYANMAR**  
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.  
66 A, Yaw Min Gyi Street, Dagon Township Yangon, Myanmar.  
E-mail : myanmar@asian-horizon.com

**GULLIVER**

**Thuzar & Hervé Flejo**  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 526 100 / 720 151  
E-mail : gulliver@mptmail.net.mm  
Site Internet : www.gulliver-myanmar.com

**THANAKHA TRAVELS & TOURS**

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure.  
53A Shwe Taung Kyar Street  
Bahan Township,  
Yangon, Birmanie.  
Tél : (951) 500 205  
E-mail : thanakha@thanakha.com.mm  
thanakha@mptmail.net.mm  
Site Internet : www.thanakha.net

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

**Votre courtier francophone.**  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
**Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.**  
ASSURANCE **représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 513 160  
Fax : (951) 539 332  
Site Internet : www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**

(Ex. Pansea Yangon)  
35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél : (951) 229 860  
E-mail : gm@pansea.com

**CAMBODGE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAJET**  
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.  
Asiajet Cambodia Ltd.  
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.  
Tél : (855) 1293 1394  
Fax : (855) 2322 0956  
E-mail : asiajet\_cambodia@hotmail.com

**ASIAN HORIZON CAMBODGE**

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.  
No 17, Street 334, Boeng Keng Kang 1, Chamkar Mon, Phnom Penh, Cambodge.  
E-mail : cambodia@asian-horizon.com

**BARS & RESTAURANTS**

**CAFE INDOCHINE**

Bar-restaurant  
Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial.  
Avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor  
Tél : 01 280 4952

**T AND COFFEE WORLD**

Café-restaurant avec une cuisine khmère, internationale et une large gamme de cafés. T and Coffee World propose également une dizaine de chambres pour y séjourner.  
380, Sivutha blvd, proche du vieux marché Phsar Chas, Siem Reap.  
Tél : (855) 1255 2887

**HOTELS**

**L'EURASIANE-**

MAISON D'HÔTES À ANGKOR  
Grande maison traditionnelle khmère

en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche centre ville et du vieux marché  
25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner.  
Route de Wat Bo.  
E-mail : eurasiene@online.com.kh  
Site Internet : www.eurasiene-angkor.com  
Tél : (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**

(Ex. PANSEA ANGKOR)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél : (855) 63 963 390  
Fax : (855) 63 963 391  
E-mail : angkor@pansea.com

**LE MANGUIER BUNGALOWS**

A un jet de pierre de la plage d'Oechheuteal, le Manguiier Bungalows, vous accueille dans un cadre verdoyant. Tous les bungalows sont équipés d'une salle de bain et d'une petite terrasse. Grand bar-restaurant ouvert sur le jardin, cuisine française et khmère. Evènements musicaux le week-end, pétanque, billard américain. Location de motos, possibilités de découvertes de l'environnement (sorties en mer, pique-nique sur les îles, ballades en motos...)  
Tél : (855) 34 933 801, 01 634 6254  
E-mail : lemanquier@laposte.net  
Oechheuteal Beach, Sihanoukville.  
Royaume du Cambodge.

**PAVILLON INDOCHINE**

Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél : (855 12) 804 303, 849 681  
E-mail : FAGC@online.com.kh  
Site Internet : www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél : (855) 23 22 11 77  
Fax : (855) 23 21 90 87  
E-mail : jdcambodia@online.com.kh

**LAOS**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAN HORIZON LAOS**

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.  
114 Quai Fa Ngum, B.P. 70, Vientiane, Laos.  
E-mail : laos@asian-horizon.com

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIÉS OLC**  
380 Sisavongvone St, Naxay, Saysettha P.O. Box T61 Vientiane  
Avocats de nationalité : laotienne, française.  
Contactez : Dr. Houy Pholsena  
Tél/Fax : (856 21) 416 709, (856 21) 416 672  
Portable : (856 20) 646 095  
E-mail : vovan.vientiane@vovan-associés.com  
Site Internet : www.vovan-associés.com

**HOTELS**

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS**  
Seul hôtel de charme de Luang Prabang, Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang

Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.  
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
Tél : (856 71) 252 079  
Informations / réservation : res@3nagas.com  
Site Internet : www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**

(EX. PANSEA PHOU VAO)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél : (856 71) 212 530, 212 194  
Fax : (856 71) 212 534  
E-mail : laos@pansea.com

**RESTAURANTS**

**L'ÉLEPHANT**

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax : (856) 71 252 482  
Site Internet : www.elephant-restau.com

**VIETNAM**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAJET**  
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.  
Asiajet Vietnam  
106 Pho Hue, Hai Ba Trung District Hanoi.  
Tél : (844) 943 86 77  
Fax : (844) 943 86 79  
E-mail : agouellec@asiaviet.com.vn

**ASIAN HORIZON VIETNAM**  
Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis.  
356/12 Bach Dang Street, Ward 5, Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh, Vietnam.  
E-mail : vietnam@asian-horizon.com

**AVOCATS**

**VOVAN & ASSOCIÉS**  
HANOI  
8 Rue Tran Hung Dao, Hoan Kiem District Hanoi.  
Tél : (84 4) 933 24 21  
Fax : (84 4) 933 24 25  
E-mail : vovan.hanoi@vovan-associés.com  
HO CHI MINH CITY  
Sun Wah Tower, 17th Floor, 115 Nguyen Hue Boulevard, District # 1.  
Tél : (84 8) 821 95 25  
Fax : (84 8) 821 95 20  
E-mail : vovan-hochiminh@vovan-associés.com  
Site Internet : www.vovan-associés.com  
vocats de nationalité : française, vietnamienne  
Contactez : Eric Le Dreau

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX HANOI**  
Jean Desjoyaux Joint Stock Cie  
No 16 Lang Ha Street, Dong Da District, Hanoi.  
Tél : (84 4) 772 02 18  
Fax : (84 4) 772 02 19  
E-mail : jdvietsnam@hn.vnn.vn

**PISCINES DESJOYAUX HO CHI MINH**  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3 Hochiminh City, Vietnam.  
Tél : (84 8) 93 22 109  
Fax : (84 8) 93 22 081



Carrefour



# Spécial Saint Valentin!



Chocolats Carrefour



49 THB

Chocolat Noir 47% Cacao  
100 GR Carrefour



55 THB

Rochers pralinés  
266 GR Carrefour



135 THB

Chocolat lait riz  
Carrefour 200 GR

Retrouvez chez Carrefour une vaste gamme de chocolats importés directement de France



# เดจว็อยซ์

# Desjoyaux

## สระว่ายน้ำ

## POOLS

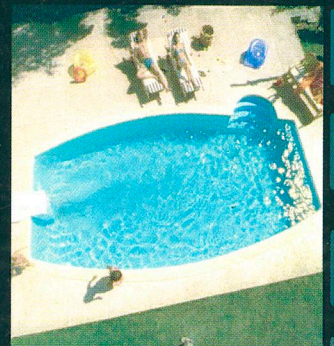
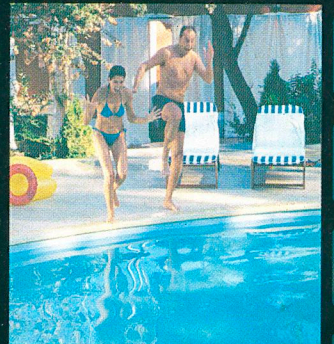
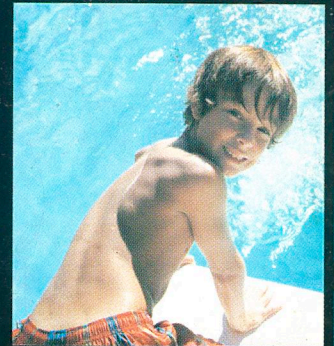
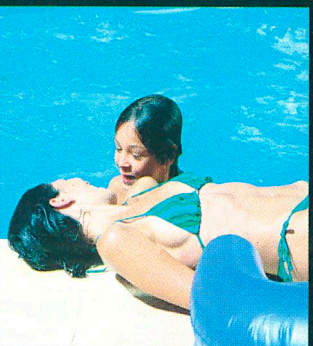
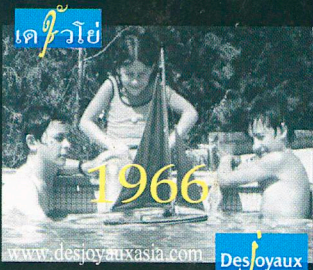
### อันดับ 1 ทั่วโลก

### No.1 in the world !

**.80% CONCRETE...20% INGENUITY**  
**.REAL 10 YEAR GUARANTEE!**  
**.NO PIPING... NO LEAKS**  
**.CROSS-CURRENT SWIMMING**  
**.NO.1 IN THE WORLD**  
**.HYDROTHERAPY**  
**.SINCE 1966**  
**.IN THAILAND SINCE 1992**

#### Desjoyaux in Thailand

**Bangkok:** Tel:+66 2 9889333 Fax:+66 2 9488118  
**Phuket:** Tel:+66 76 263688 Fax: +66 76 264023  
**Krabi:** Tel:+66 75 624553 Fax: +66 75 624554  
**Chiang Mai:** Tel:+66 53 283901-2 Fax:+66 53 202859  
**Hatyai:** Tel:+66 74 262934-5 Fax:+66 74 262936  
**Samui:** Tel: + 66 77 247588-9 Fax:+66 77 427256



[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)